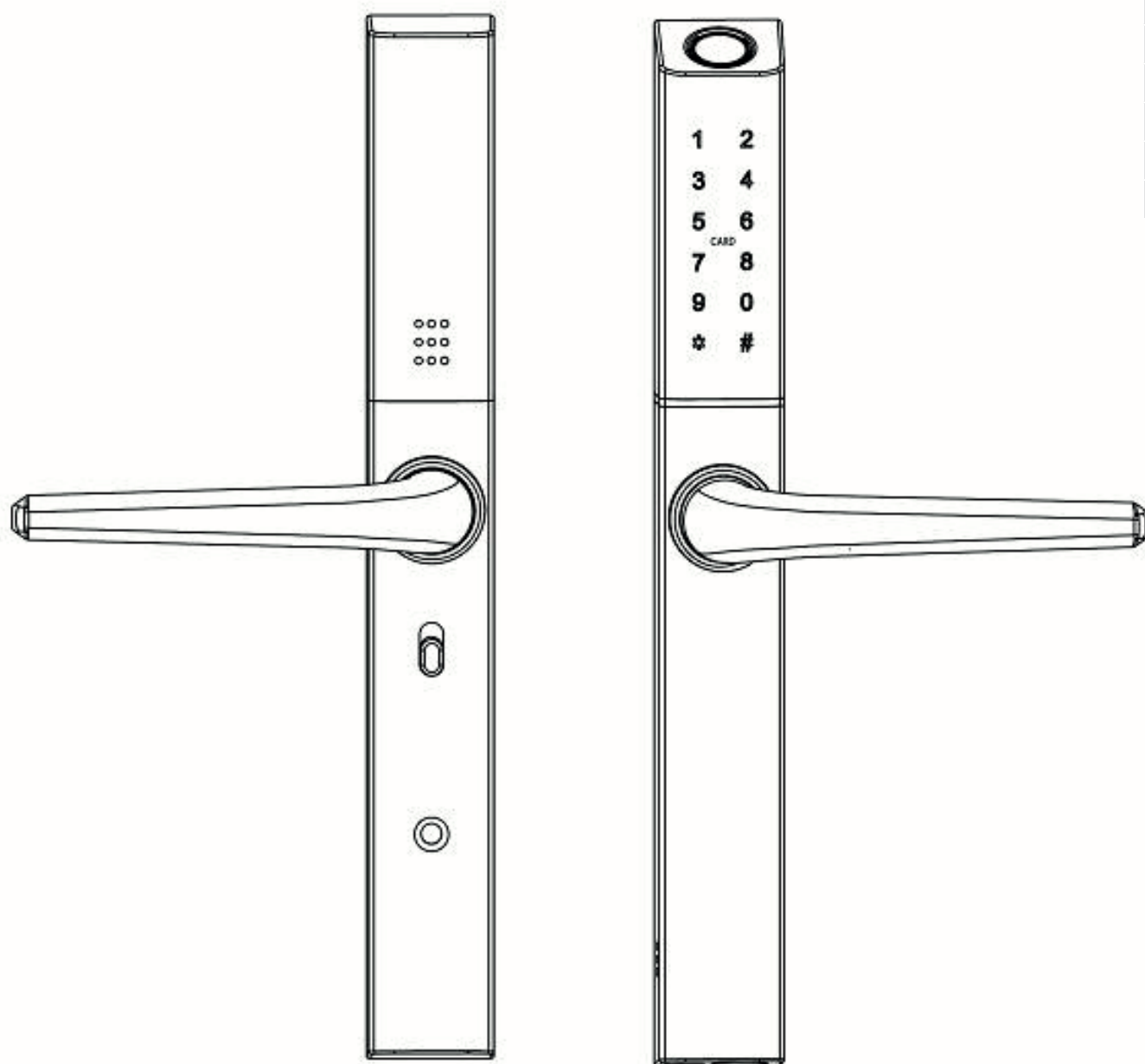


Digitální klika DH.S3B

Instalační manuál

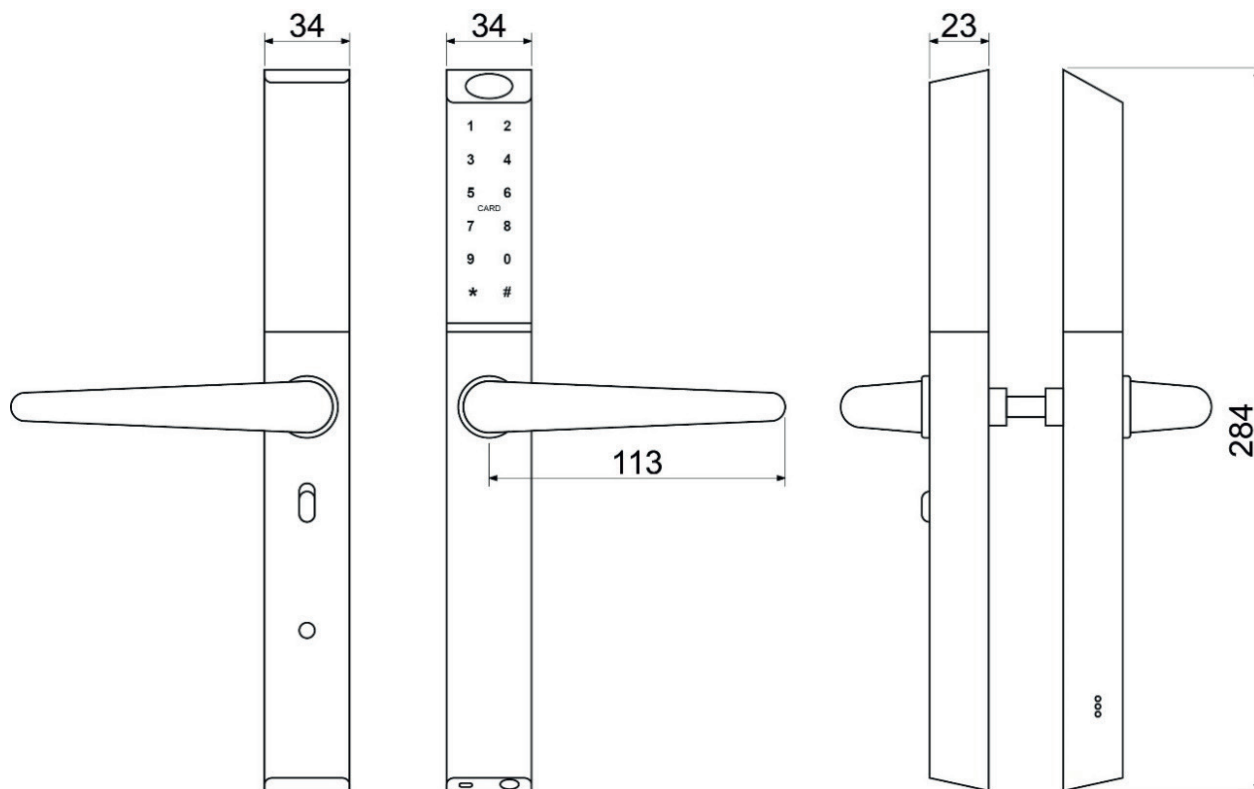


Upozornění:

1. Nouzové klíče mějte, prosím, uschovány vně místnosti pro případ nefunkční elektroniky.
2. Při alarmu nízkého příkonu vyměňte ihned baterie.
3. Před instalací si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. Úvod

1.1 Rozměry kování



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.2 Obsah balení

číslo	díl	počet
1	vnější štít	1
2	vnitřní štít	1
3	podložka štítu	2
4	DC.KEYCARD	3
5	nouzový klíč	2
6	imbus č.4	1
7	Instalační manuál	1
8	vrtací šablona	2
9	svorník M5x30mm	2
10	svorník M5x35mm	2

číslo	díl	počet
11	kluzný šroub	1
12	šroub M5x25mm	1
13	šroub M5x30mm	1
14	šroub M5x40mm	1
15	šroub M5x50mm	1
16	šroub M5x60mm	1
17	čtyřhran 8x8x50mm	1
18	čtyřhran 8x8x57mm	1
19	čtyřhran 8x8x67mm	1
20	AAA baterie	4

CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

1



2



3



4



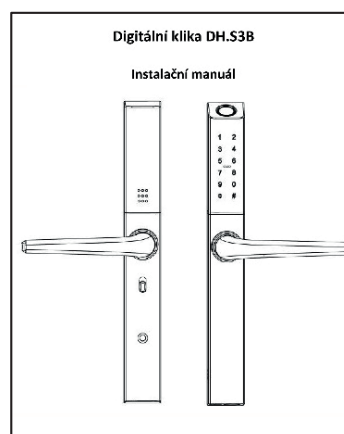
5



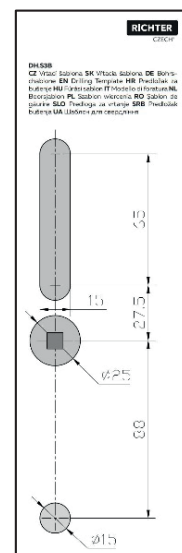
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

1.3 Specifikace výrobku

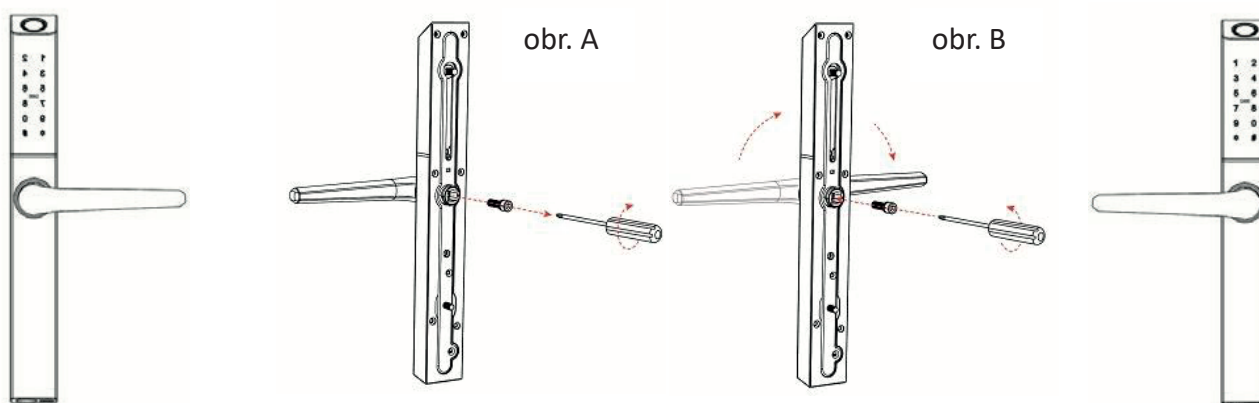
Název modelu:	S3B-TB
Tloušťka dveří:	35 – 60mm
Materiál:	slitina hliníku
Hmotnost:	2,5kg
Možnosti odemykání:	Otisk prstu, Bluetooth, čipová karta, mechanický klíč, aplikace
Datová kapacita:	Otisk prstů – 200, kód – 150, čipová karta - 200
Barva:	černá (CE), niklová (NI), mosazná (MS)
Alarm nízkého příkonu:	méně než 4,8V
Pracovní teplota:	-10°C – 55°C
Pracovní vlhkost:	0 – 95%

2. Instalace

2.1 Nastavení směru kliky

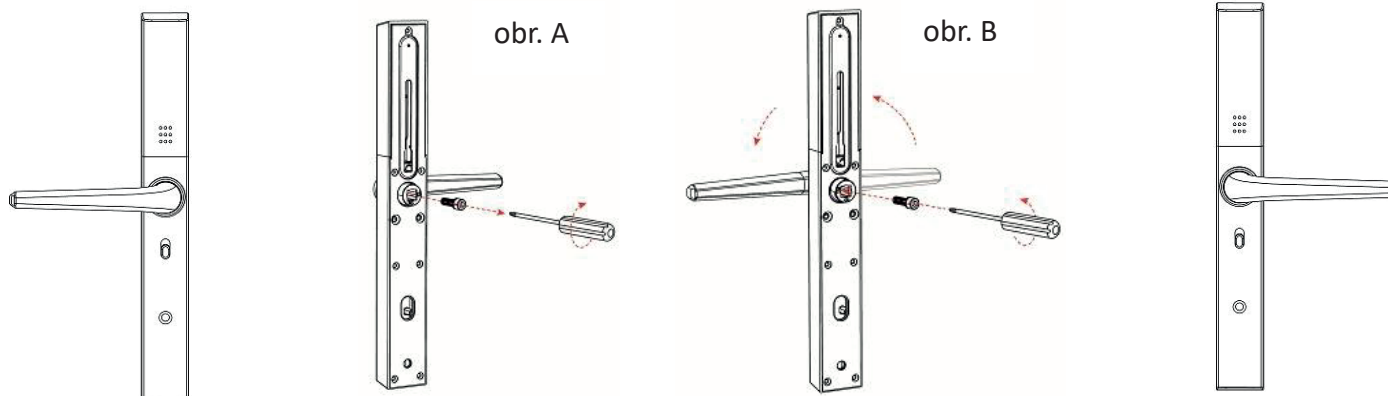
Nastavte kliku podle směru otevírání dveří. Dveře se otevírají doleva, klika směřuje doleva. Dveře se otevírají doprava, klika směřuje doprava.

Úprava kliky vnějšího štítu



1. Uvolněte šroub (obr. A).
2. Nastavte požadovaný směr kliky (levý nebo pravý) a utáhněte šroub (obr. B).

Úprava kliky vnitřního štítu

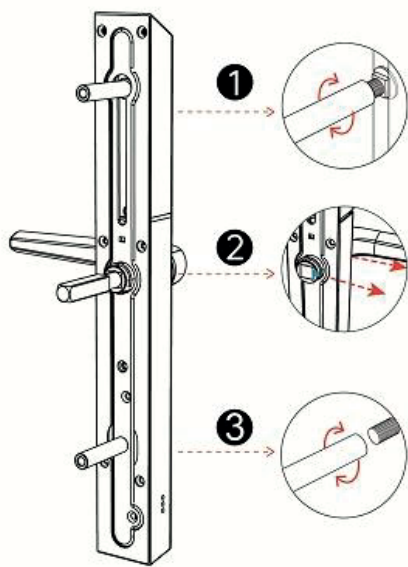


1. Uvolněte šroub (obr. A).
2. Nastavte požadovaný směr kliky (levý nebo pravý) a utáhněte šroub (obr. B).

2.2 Instalace kování

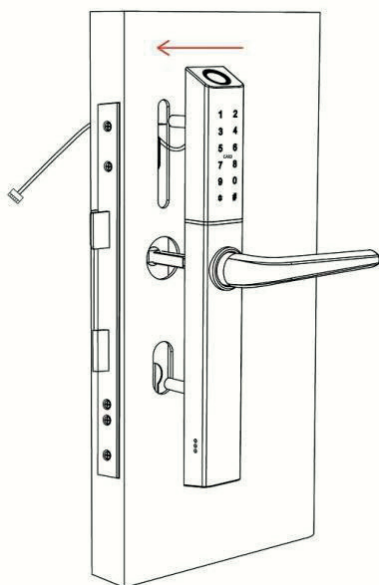
Krok 1 – Příprava dveří

1. Do zadlabacího zámku vložte čtyřhran.
2. Na čtyřhran nasadte šablonu.
2. Obkreslete podle šablony otvory pro vyvrtání a vyfrézování.
3. Vyvrtejte ($\varnothing 15$ a $\varnothing 25$ mm) a vyfrézujte otvory ($\varnothing 15$ mm).



Krok 2 – Příprava vnějšího štítu

1. Na kluzný šroub (šroub se základnou) našroubujte svorník a vložte do drážky v kování.
2. Do kliky zasuňte čtyřhran dle tloušťky dveří. Šipka na objímce čtyřhranu musí mířit ve směru kliky.
3. Na závit ve spodní části kování našroubujte svorník.
4. Na vnitřní straně štítu nacvakněte gumovou podložku.



Krok 3 – Instalace vnějšího štítu

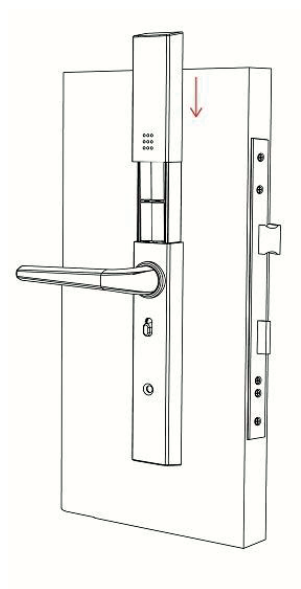
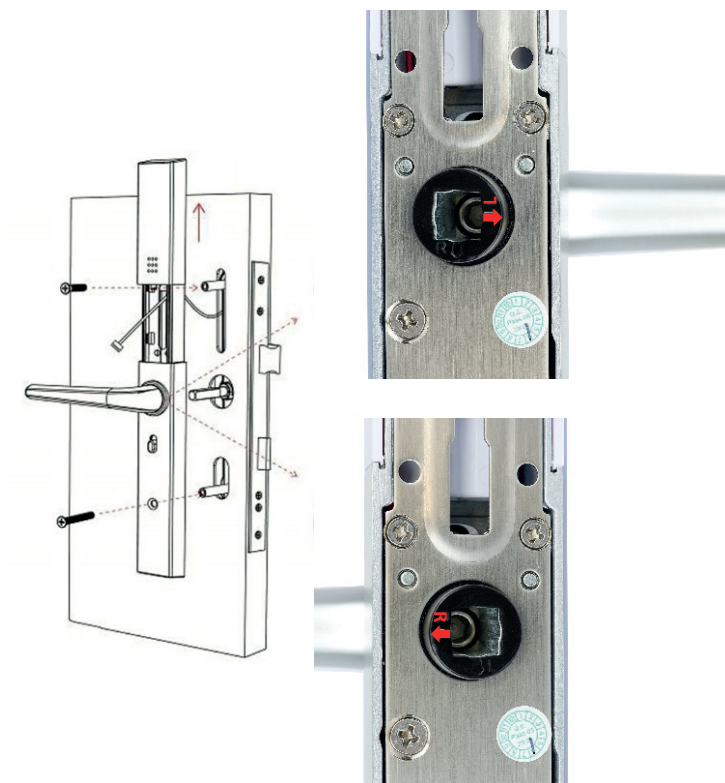
1. Protáhněte kabel vyfrézovaným otvorem ve dveřích.
2. Nasadte kování na vnější stranu dveří.

Krok 4 – Instalace vnitřního štítu

1. Na vnitřní straně štítu nacvakněte gumovou podložku.
2. Spojte koncovky kabelů.
3. Šipka na objímce čtyřhranu musí mířit ve směru kliky.

Pro levou kliku šipka s písmenem „L“, pro pravou kliku šipka s písmenem „R“

4. Nasadte kování na čtyřhran.
5. Sešroubujte obě části kování k sobě šrouby dle tloušťky dveří.

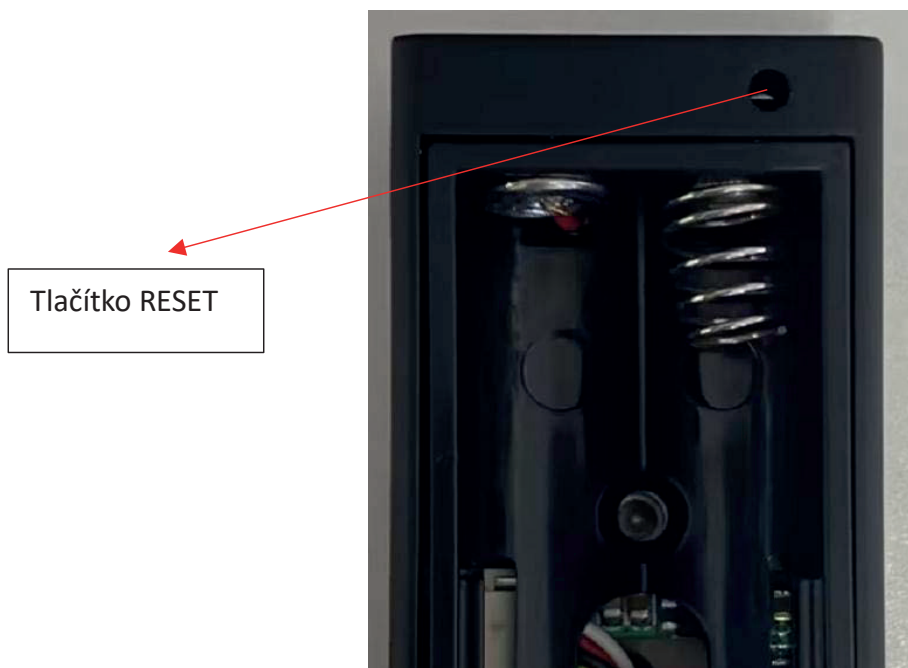


Krok 5 – Instalace baterií

1. Nainstalujte 4ks AAA baterií.
2. Nasuňte kryt baterií.

Inicializace systému

Otevřete kryt vnitřního panelu a stiskněte tlačítko „RESET“ na 5 sekund.
Poté zadejte na klávesnici kód „000“ a potvrďte „#“.
Inicializace je tímto dokončena.


CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

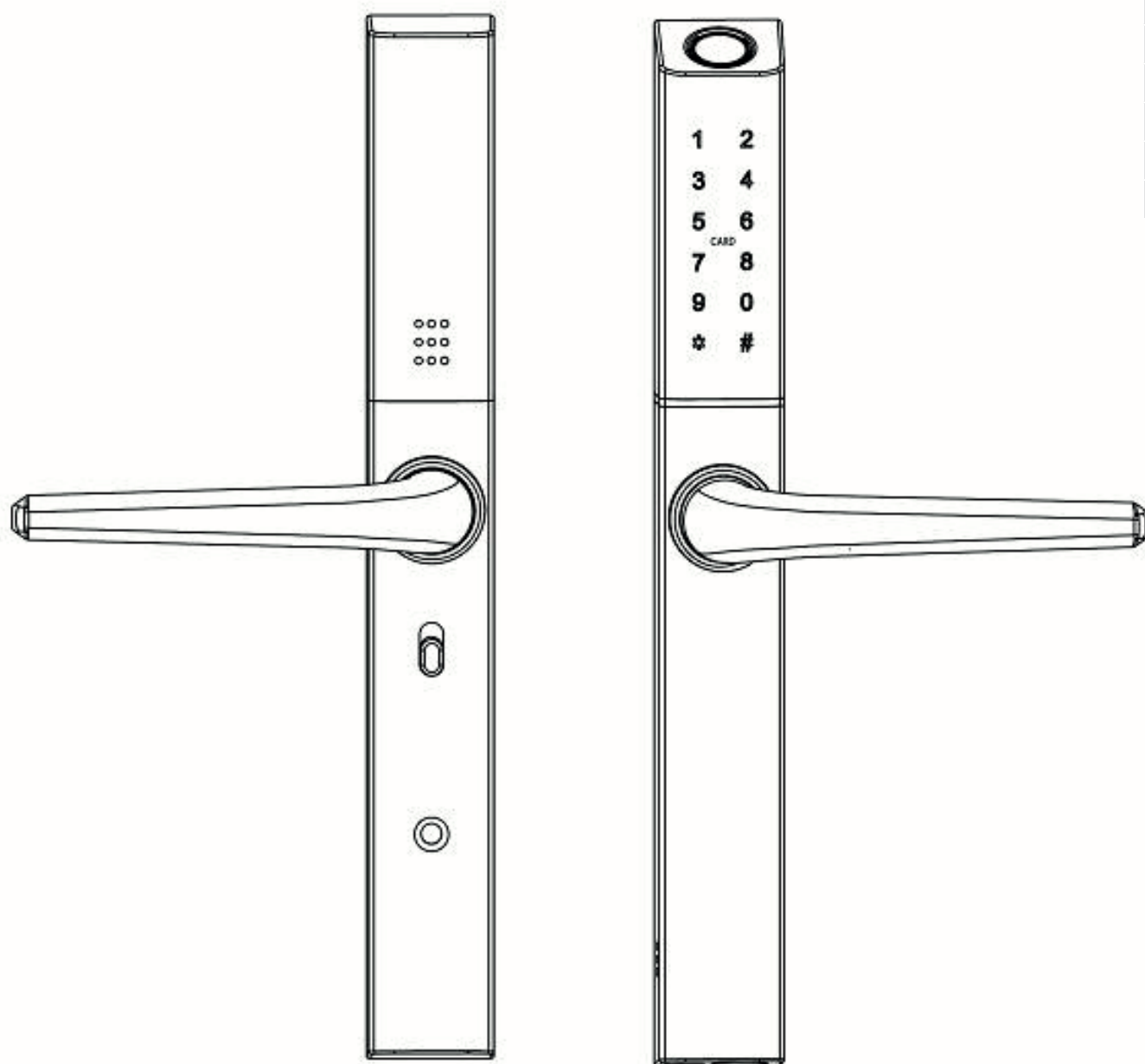
SLO

SRB

UA

Digitálna kľučka DH.S3B

Inštalačný manuál

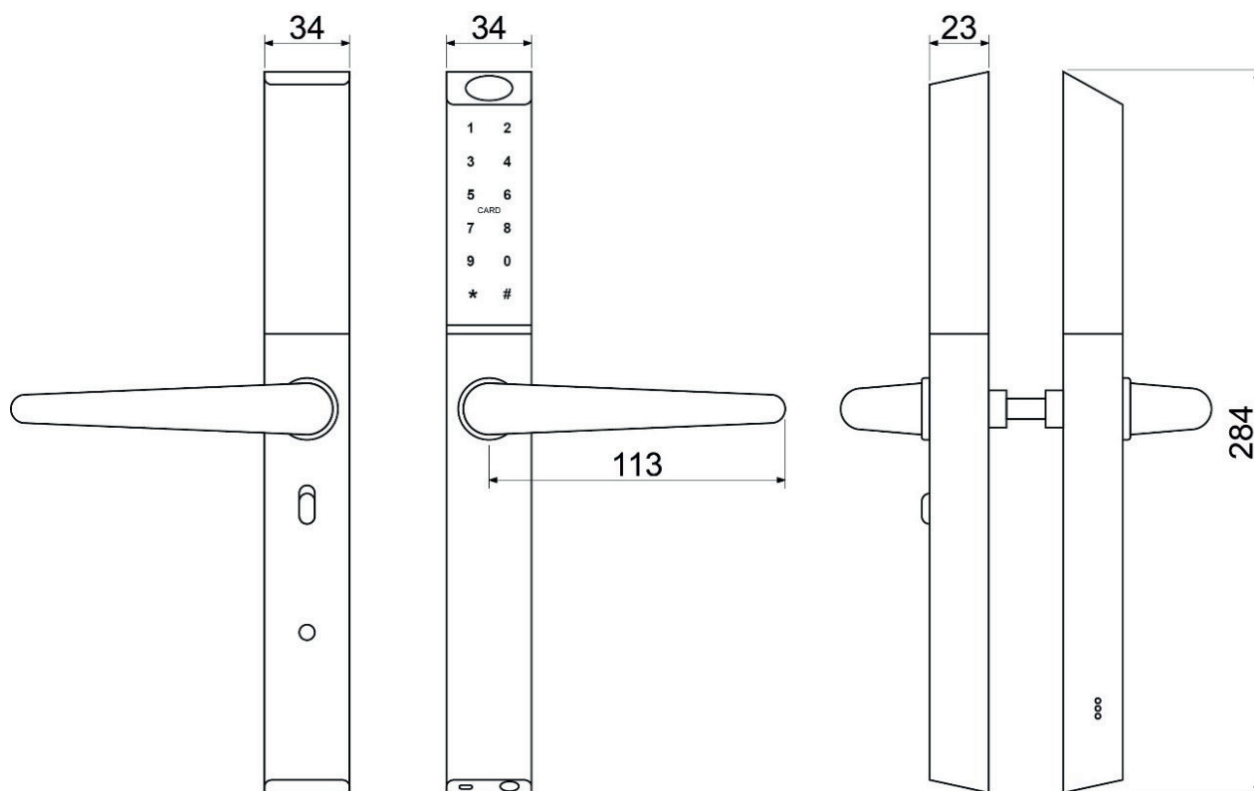


Upozornenie:

1. Mechanické kľúče majte, prosím, uschované mimo miestnosti pre prípad nefunkčnej elektroniky.
2. Pri alarme nízkeho príkonu vymeňte ihneď batérie.
3. Pred inštaláciou si starostlivo prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.

1. Úvod

1.1 Rozmery kovania



1.2 Obsah balenia

číslo	diel	počet
1	vonkajší panel	1
2	vnútorný panel	1
3	podložka štítu	2
4	DC.KEYCARD	3
5	núdzový kľúč	2
6	imbus č.4	1
7	Inštalácia manuál	1
8	vŕtacia šablóna	2
9	svorník M5x30mm	2
10	svorník M5x35mm	2

číslo	diel	počet
11	klzná skrutka	1
12	skrutka M5x25mm	1
13	skrutka M5x30mm	1
14	skrutka M5x40mm	1
15	skrutka M5x50mm	1
16	skrutka M5x60mm	1
17	štvorhran 8x8x50mm	1
18	štvorhran 8x8x57mm	1
19	štvorhran 8x8x67mm	1
20	AAA batérie	4

CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

1



2



3



4



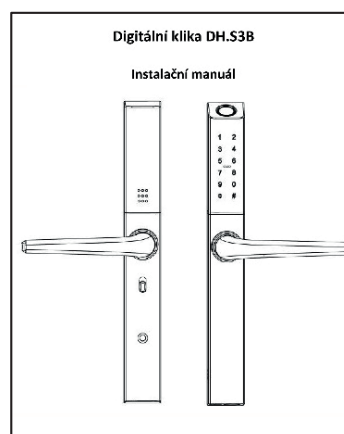
5



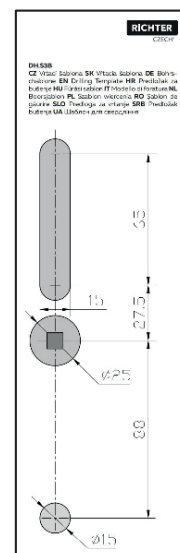
6



7



8



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Špecifikácia výrobku

Názov modelu:	S3B-TB
Hrúbka dverí:	35 - 60mm
Materiál:	zliatina hliníka
Hmotnosť:	2,5kg
Možnosti odomykania:	Odtlačok prsta, Bluetooth, čipová karta, mechanický kľúč, aplikácia
Dátová kapacita:	Odtlačok prstov - 200, kód - 150, čipová karta - 200
Farba:	čierna (CE), niklová (NI), mosadzná (MS)
Alarm nízkeho príkonu:	menej ako 4,8V
Pracovná teplota:	-10°C – 55°C
Pracovná vlhkosť:	0 – 95%

CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

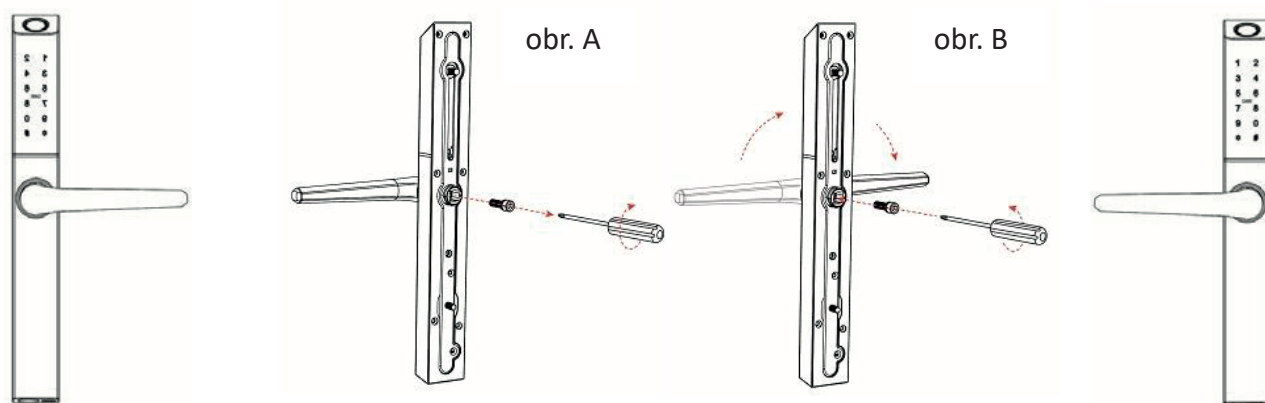
UA

2. Inštalácia

2.1 Nastavenie smeru kľučky

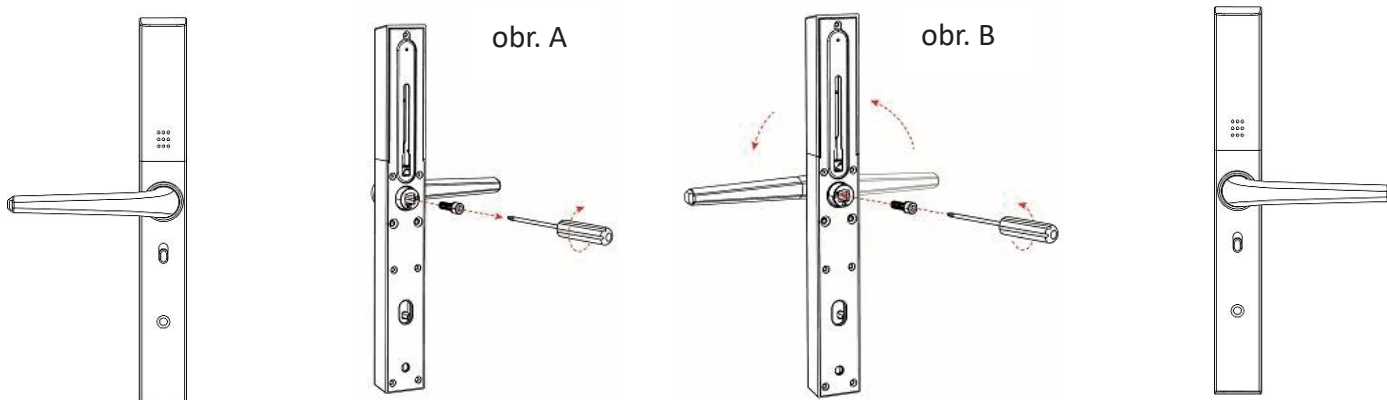
Nastavte kľuku podľa smeru otvárania dverí. Dvere sa otvárajú doľava, kľučka smeruje doľava. Dvere sa otvárajú doprava, kľučka smeruje doprava.

Úprava kľučky vonkajšieho štítu



1. Uvoľníte skrutku (obr. A).
2. Nastavte požadovaný smer kľučky a utiahnite skrutku (obr. B).

Úprava kľučky vnútorného štítu

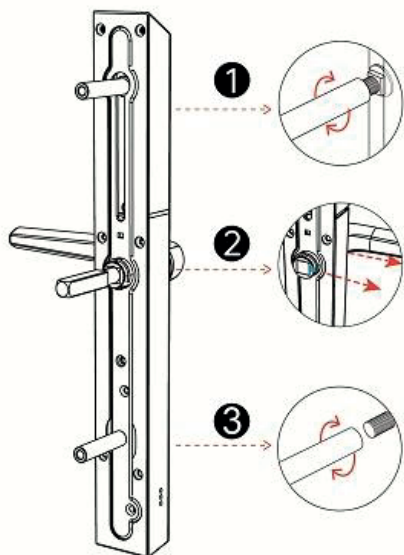


1. Uvoľníte skrutku (obr. A).
2. Nastavte požadovaný smer kľučky a utiahnite skrutku (obr. B).

2.2 Inštalácia kovania

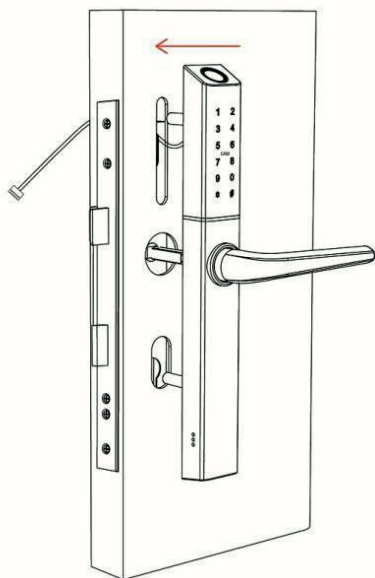
Krok 1 – Príprava dverí

1. Do zadlabávacieho zámku vložte štvorhran.
2. Na štvorhran nasadte šablónu.
3. Obkreslite podľa šablóny otvory na vyvrtanie a vyfrézovanie.
4. Vyvrtajte ($\varnothing 15$ a $\varnothing 25$ mm) a vyfrézujte otvory ($\varnothing 15$ mm).



Krok 2 – Príprava vonkajšieho štítu

1. Na klznú skrutku (skrutku so základňou) naskrutkujte svorník a vložte do drážky v kovaní.
2. Do kľuky zasunúť štvorhran podľa hrúbky dverí.
Šípka na objímke štvorhranu musí mieriť v smere kľučky.
3. Na závit v spodnej časti kovania naskrutkujte svorník.
4. Na vnútornej strane štítu nacvaknite gumovú podložku.

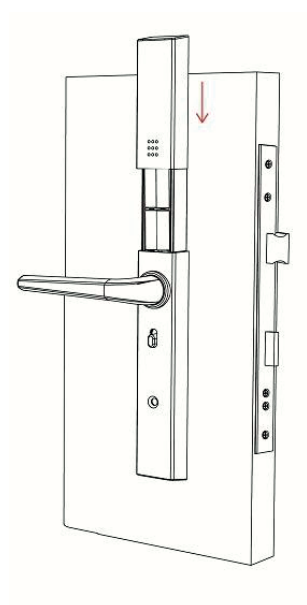
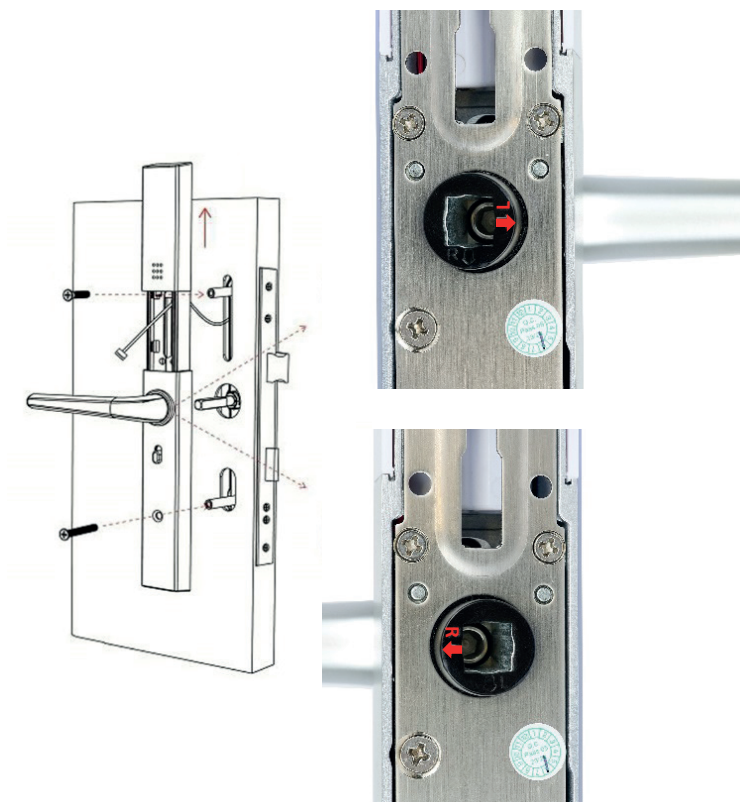


Krok 3 – Inštalácia vonkajšieho štítu

1. Pretiahnite kábel vyfrézovaným otvorom vo dverách.
2. Nasadte kovanie na vonkajšiu stranu dverí.

Krok 4 – Inštalácia vnútorného štítu

1. Spojte koncovky káblov.
2. Šípka na objímke štvorhranu musí mieriť v smere kľučky.
Pre ľavú kľučku šípka s písmenom „L“, pre pravú kľučku šípka s písmenom „R“
3. Nasadte kovanie na štvorhran.
4. Zoskrutkujte obe časti kovania k sebe skrutky podľa hrúbky dverí.

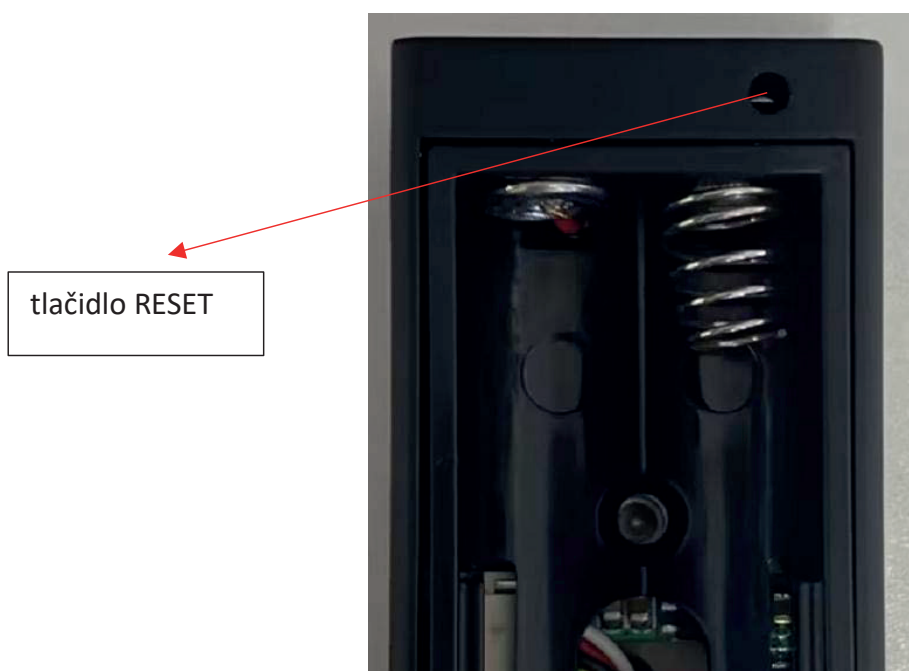


Krok 5 – Inštalácia batérií

1. Nainštalujte 4ks AAA batérií.
2. Nasuňte kryt batérií.

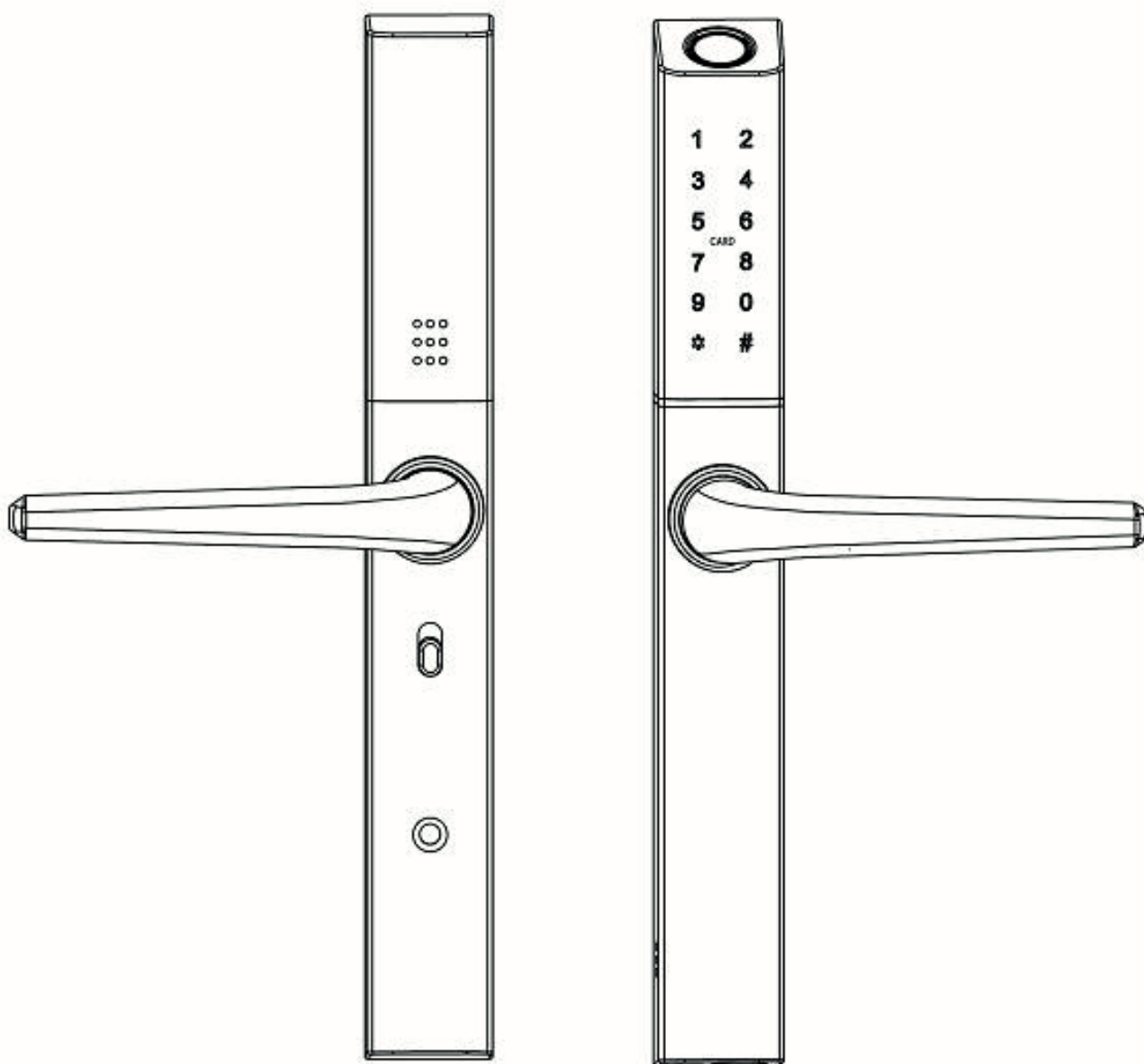
Inicializácia systému

Otvorte kryt vnútorného panelu a stlačte tlačidlo „RESET“ na 5 sekúnd.
Potom zadajte na klávesnici kód „000“ a potvrdte „#“.
Inicializácia je týmto dokončená.



Digitaler Griff DH.S3B

Installationshandbuch

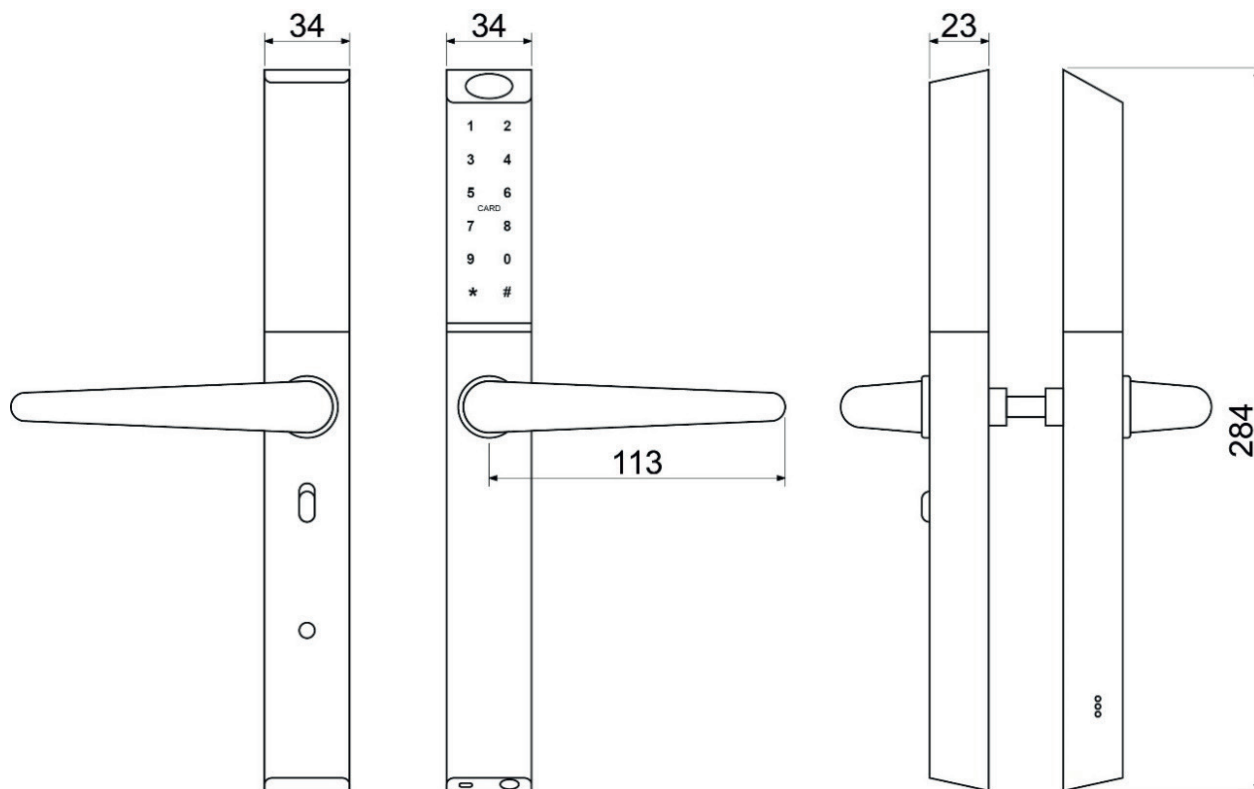


Hinweis:

1. Bitte bewahren Sie die mechanischen Schlüssel außerhalb des Zimmers auf, falls die Elektronik defekt sein sollte.
2. Wenn der Alarm für niedrigen Stromverbrauch auftritt, tauschen Sie die Batterien sofort aus.
3. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

1. Einführung

1.1 Einbaumaße



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.2 Packungsinhalt

Nummer	Teil	Stückzahl
1	Außenschild	1
2	Innenschild	1
3	Schildpolster	2
4	DC.KEYCARD	3
5	Notschlüssel	2
6	Inbusschlüssel Nr. 4	1
7	Installationshandbuch	1
8	Bohrschablone	2
9	Schraube M5x30mm	2
10	Schraube M5x35mm	2

Nummer	Teil	Stückzahl
11	Gleitschraube	1
12	Schraube M5x25mm	1
13	Schraube M5x30mm	1
14	Schraube M5x40mm	1
15	Schraube M5x50mm	1
16	Schraube M5x60mm	1
17	quadratisch 8x8x50mm	1
18	quadratisch 8x8x57mm	1
19	quadratisch 8x8x67mm	1
20	AAA-Batterien	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



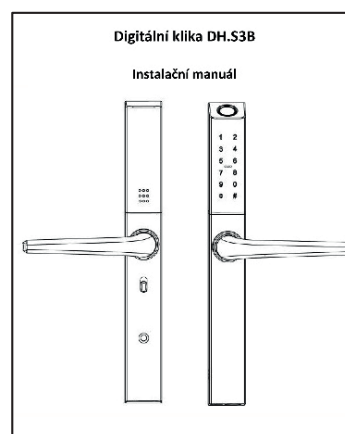
5



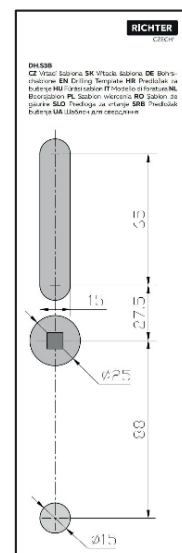
6



7



8



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Produktspezifikationen

Modellname:	S3B-TB
Türstärke:	35 – 60 mm
Material:	Aluminiumlegierung
Gewicht:	2,5 kg
Entriegelungsoptionen:	Fingerabdruck, Bluetooth, Smartcard, mechanischer Schlüssel, App
Datenkapazität:	Fingerabdruck – 200, Code – 150, Smartcard – 200
Farbe:	Schwarz (CE), Nickel (NI), Messing (MS)
Alarm bei niedrigem Stromverbrauch:	unter 4,8 V
Arbeitstemperatur:	-10°C – 55°C
Arbeitsfeuchtigkeit:	0 - 95 %

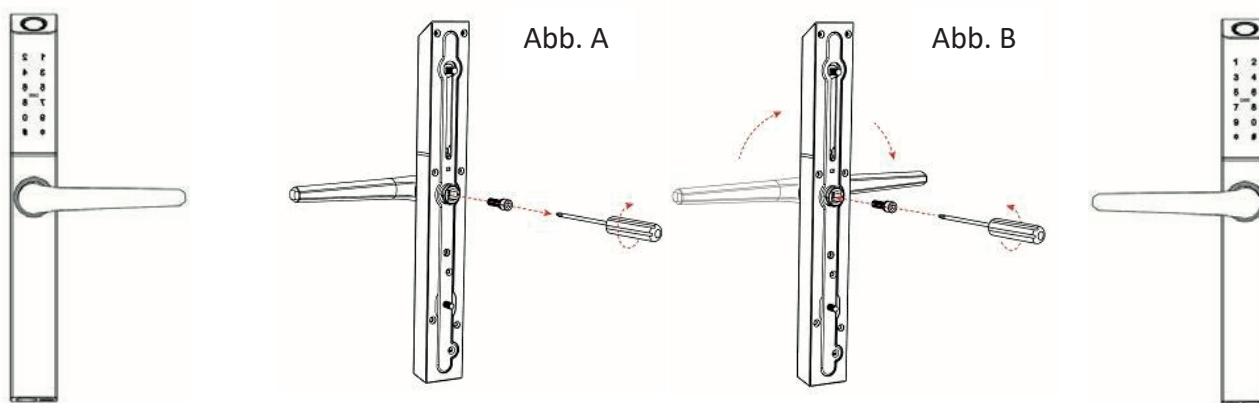
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Installation

2.1 Kurbelrichtung einstellen

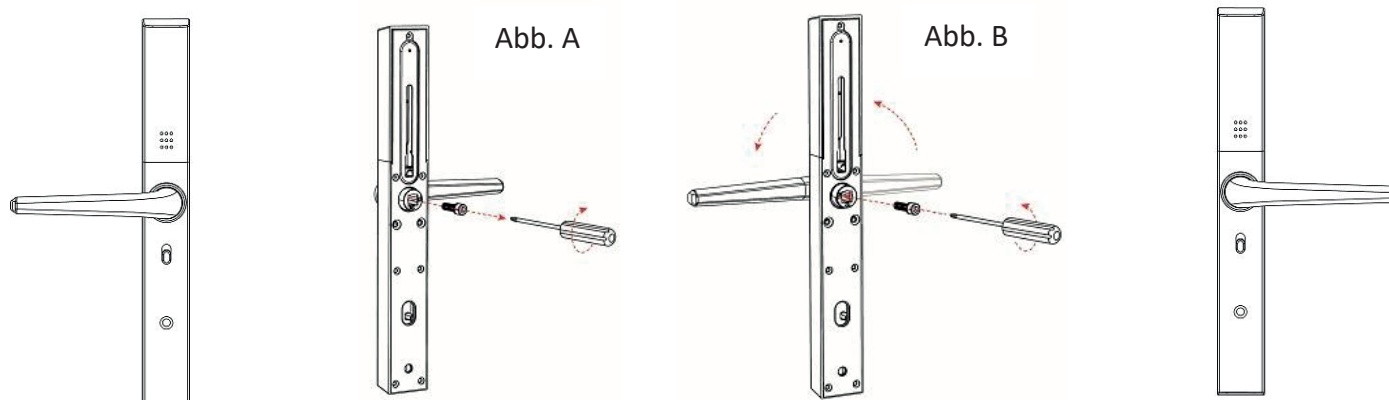
Passen Sie den Griff entsprechend der Türöffnungsrichtung an. Die Tür öffnet sich nach links, der Griff zeigt nach links. Die Tür öffnet sich nach rechts, der Griff zeigt nach rechts.

Einstellen des Griffs des Außenschilds



1. Lösen Sie die Schraube (Abb. A).
2. Stellen Sie die gewünschte Richtung der Kurbel ein und ziehen Sie die Schraube fest (Abb. B).

Einstellen des Griffs des Innenschilds

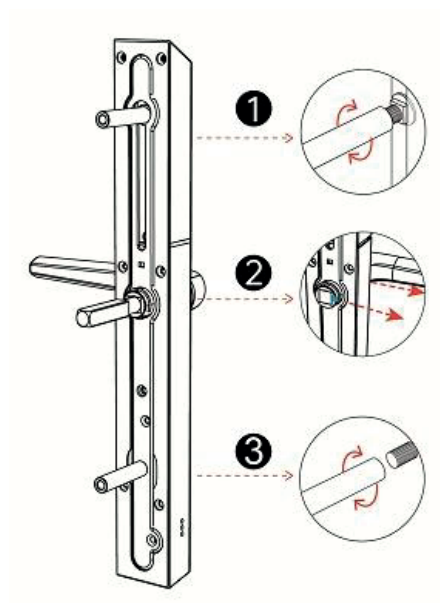


1. Lösen Sie die Schraube (Abb. A).
2. Stellen Sie die gewünschte Richtung der Kurbel ein und ziehen Sie die Schraube fest (Abb. B).

2.2 Montage der Beschläge

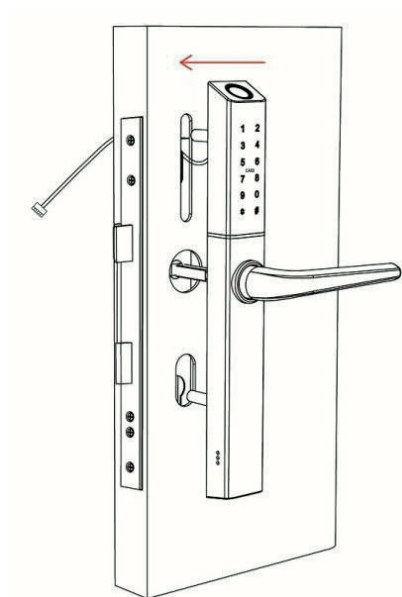
Schritt 1 – Vorbereiten der Tür

1. Den Vierkant in das Einsteckschloss einsetzen.
2. Legen Sie die Schablone auf das Quadrat.
3. Zeichnen Sie die Löcher zum Bohren und Fräsen gemäß der Schablone an.
4. Bohren Sie (Ø15 und Ø25mm) und fräsen Sie die Löcher (Ø15mm).



Schritt 2 – Vorbereiten des Außenschildes

1. Schrauben Sie den Bolzen auf die Gleitschraube (Schraube mit dem Sockel) und führen Sie ihn in die Nut im Beschlag ein.
2. Setzen Sie den Vierkant entsprechend der Türstärke in den Griff ein.
Der Pfeil auf der Vierkanthülse muss in Richtung der Kurbel zeigen.
3. Schrauben Sie den Bolzen auf das Gewinde im unteren Teil der Armatur.
4. Lassen Sie das Gummipolster an der Innenseite des Schildes einrasten.

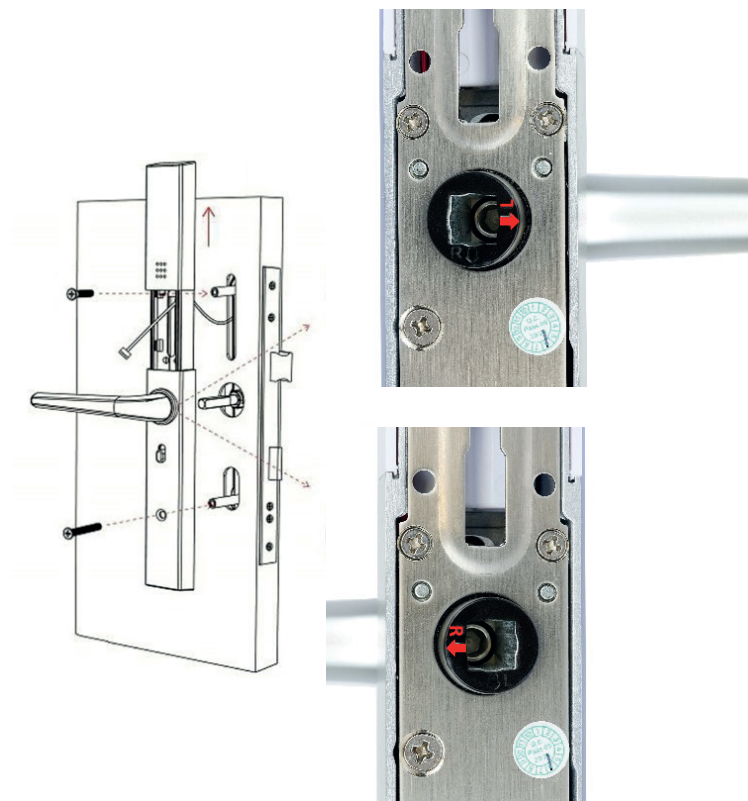


Schritt 3 – Installieren Sie die äußere Abschirmung

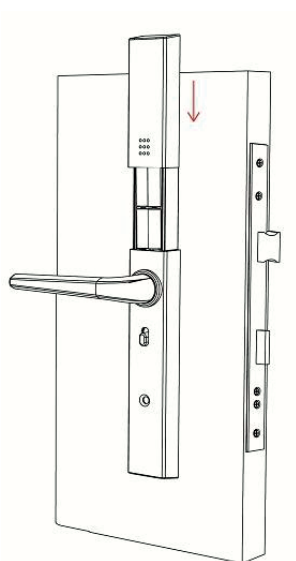
1. Führen Sie das Kabel durch das gefräste Loch in der Tür.
2. Platzieren Sie die Beschläge an der Außenseite der Tür.

Schritt 4 – Installieren Sie die innere Abschirmung

1. Verbinden Sie die Enden der Kabel.
2. Der Pfeil auf der Vierkanthülse muss in Richtung der Kurbel zeigen.
Für die linke Kurbel den Pfeil mit dem Buchstaben „L“, für die rechte Kurbel den Pfeil mit dem Buchstaben „R“
3. Platzieren Sie die Beschläge auf dem Quadrat.
4. Beide Beschlagteile entsprechend der Türstärke mit Schrauben verschrauben.



CZ
 SK
 DE
 EN
 HR
 HU
 IT
 NL
 PL
 RO
 SLO
 SRB
 UA



Schritt 5 – Installieren Sie die Batterien

1. Legen Sie 4 AAA-Batterien ein.
2. Schieben Sie die Batterieabdeckung.

Systeminitialisierung

Öffnen Sie die Innenverkleidungsabdeckung und drücken Sie 5 Sekunden lang die „RESET“-Taste.

Anschließend geben Sie über die Tastatur den Code „000“ ein und bestätigen mit „#“.

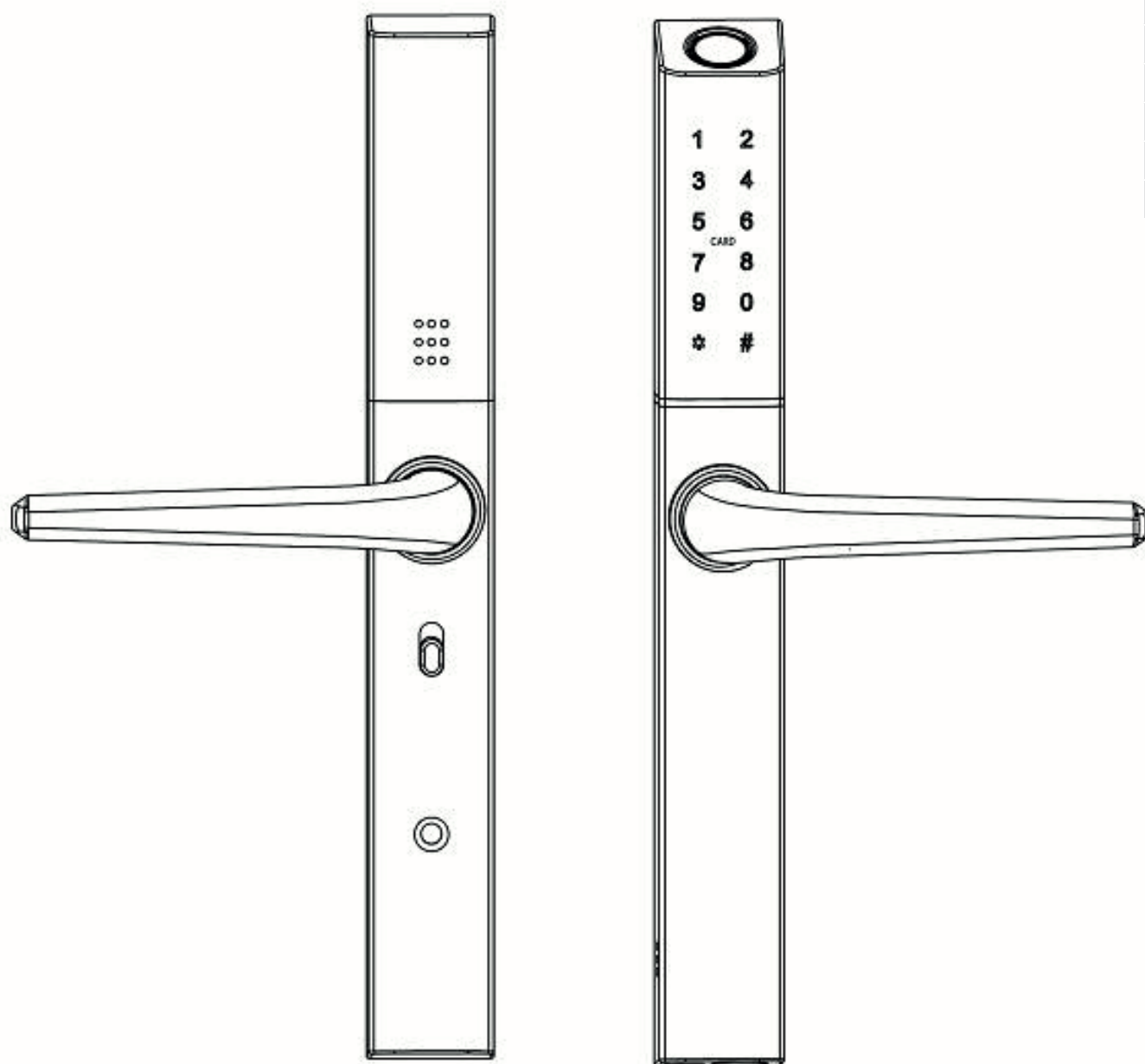
Die Initialisierung ist nun abgeschlossen.

RESET-Taste



Digital handle DH.S3B

Installation manual



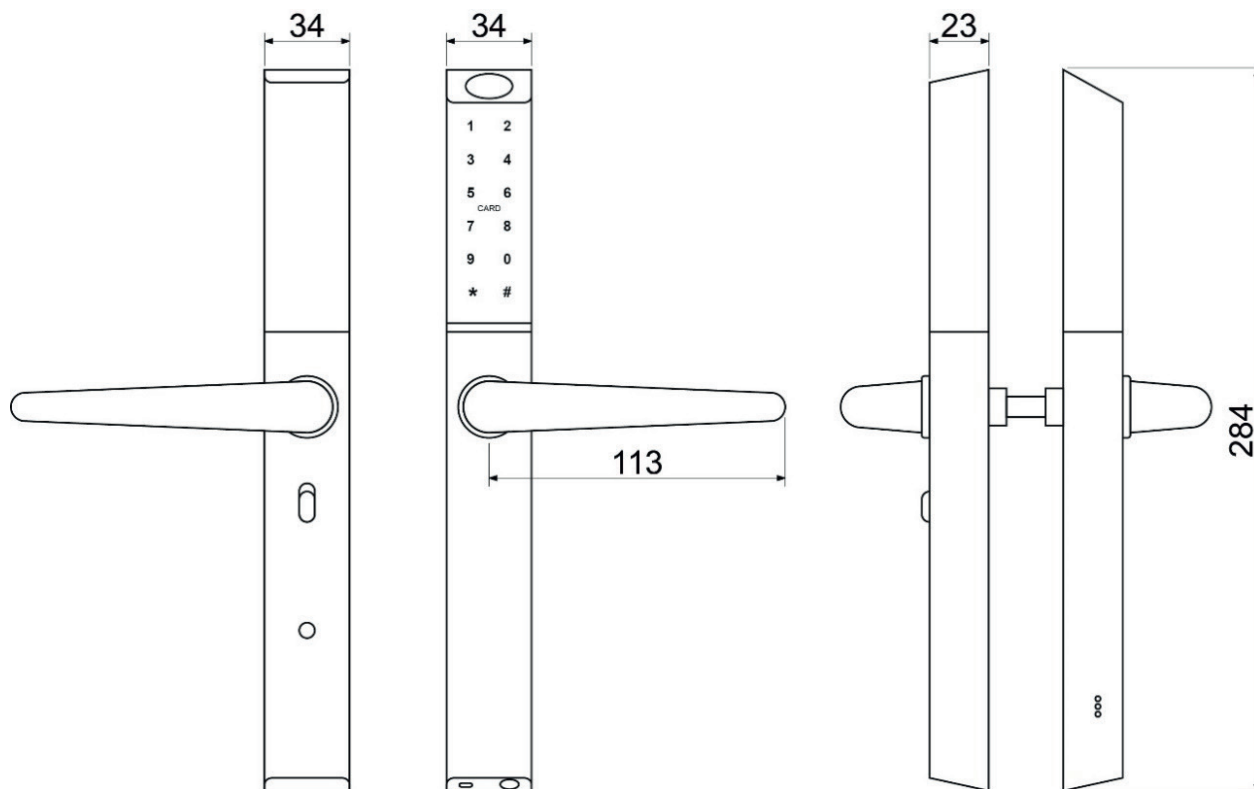
Notice:

1. Please keep the mechanical keys outside the room in case of malfunctioning electronics.
2. When the low power alarm occurs, replace the batteries immediately.
3. Please read this manual carefully before installation and keep it for future reference.

1. Introduction

1.1 Fitting dimensions

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA



1.2 Package contents

number	part	pieces
1	outer shield	1
2	inner shield	1
3	shield pad	2
4	DC.KEYCARD	3
5	emergency key	2
6	Allen key No. 4	1
7	Installation manual	1
8	drilling template	2
9	bolt M5x30mm	2
10	bolt M5x35mm	2

number	part	pieces
11	sliding screw	1
12	screw M5x25mm	1
13	screw M5x30mm	1
14	screw M5x40mm	1
15	screw M5x50mm	1
16	screw M5x60mm	1
17	square 8x8x50mm	1
18	square 8x8x57mm	1
19	square 8x8x67mm	1
20	AAA batteries	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



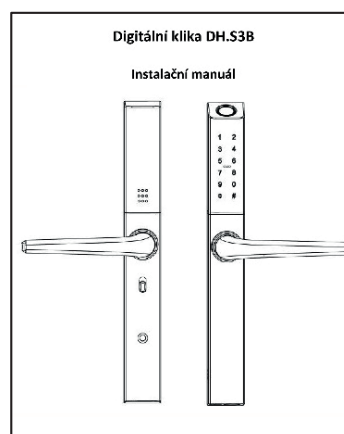
5



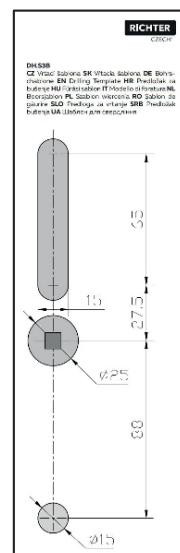
6



7



8



9



10



11



12



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Product specifications

Model name:	S3B-TB
Door thickness:	35 – 60 mm
Material:	aluminum alloy
Weight:	2.5 kg
Unlocking options:	Fingerprint, Bluetooth, smart card, mechanical key, app
Data capacity:	Fingerprint – 200, code – 150, smart card – 200
Color:	black (CE), nickel (NI), brass (MS)
Low power alarm:	less than 4.8V
Working temperature:	-10°C – 55°C
Working humidity:	0 - 95%

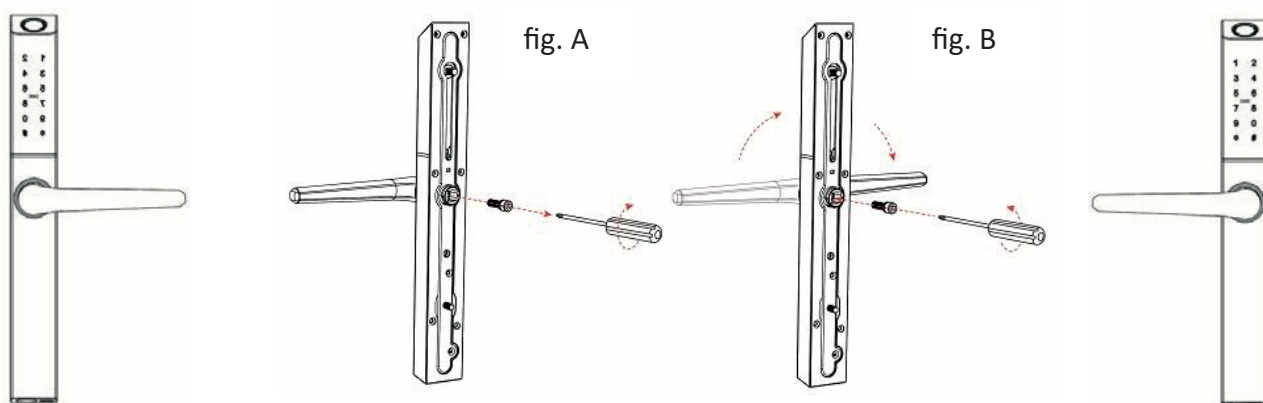
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Installation

2.1 Setting the crank direction

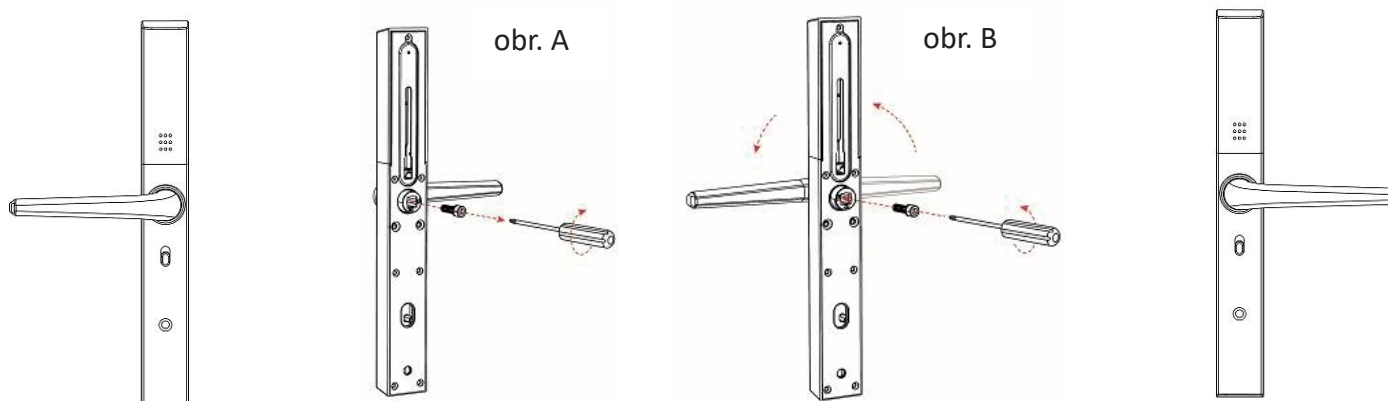
Adjust the handle according to the direction of door opening. The door opens to the left, the handle points to the left. The door opens to the right, the handle points to the right.

Adjusting the handle of the outer shield



1. Loosen the screw (fig. A).
2. Set the desired direction of the crank and tighten the screw (fig. B).

Adjusting the handle of the inner shield

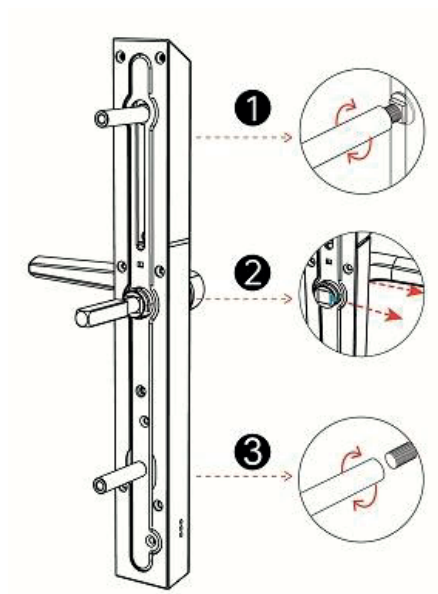


1. Loosen the screw (fig. A).
2. Set the desired direction of the crank and tighten the screw (fig. B).

2.2 Installation of fittings

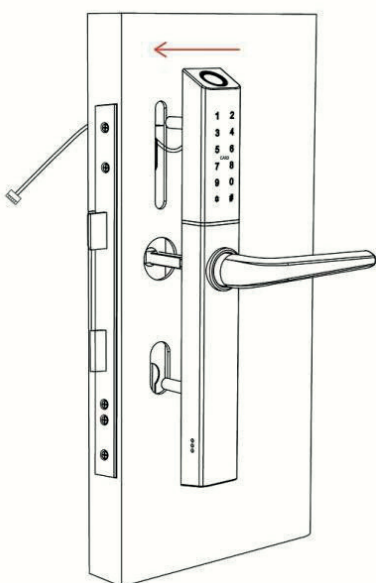
Step 1 - Preparing the door

1. Insert the square into the mortise lock.
2. Place the template on the square.
3. Trace the holes for drilling and milling according to the template.
4. Drill ($\varnothing 15$ and $\varnothing 25$ mm) and mill the holes ($\varnothing 15$ mm).



Step 2 - Preparing the outer shield

1. Screw the bolt onto the sliding screw (screw with the base) and insert it into the groove in the fitting.
2. Insert the square into the handle according to the thickness of the door.
The arrow on the square sleeve must point in the direction of the crank.
3. Screw the bolt onto the thread in the lower part of the fitting.
4. Snap the rubber pad onto the inside of the shield.



Step 3 - Install the outer shield

1. Pass the cable through the milled hole in the door.
2. Place the hardware on the outside of the door.

Step 4 - Install the inner shield

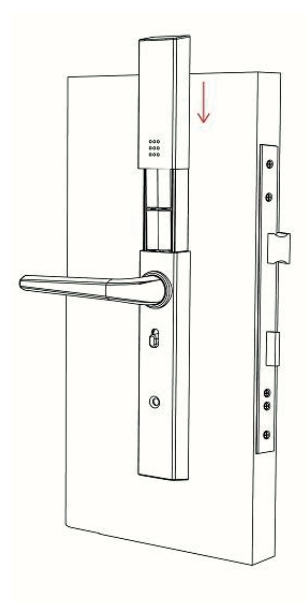
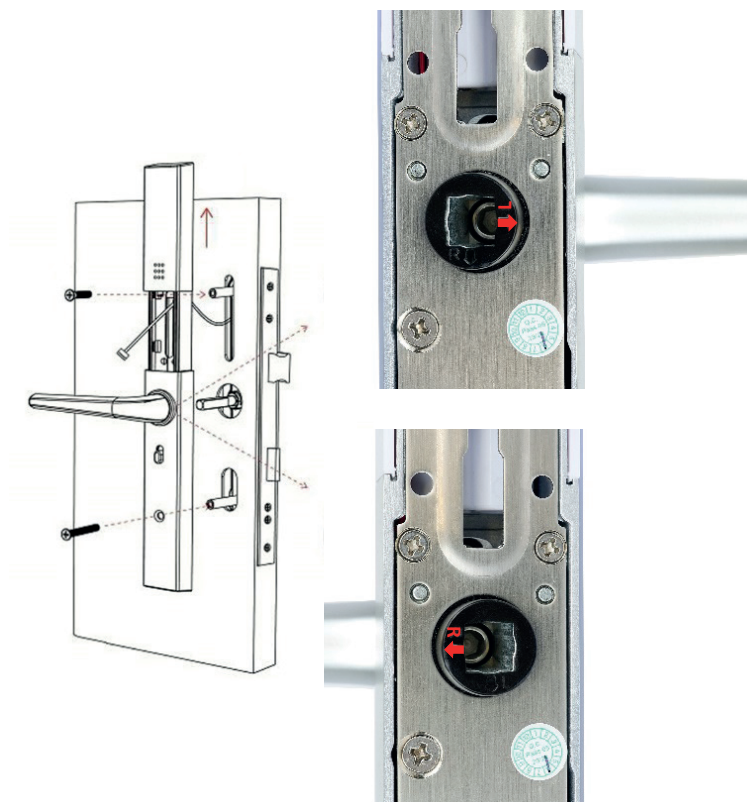
1. Connect the ends of the cables.

2. The arrow on the square sleeve must point in the direction of the crank.

For the left crank the arrow with the letter "L", for the right crank the arrow with the letter "R"

3. Place the fittings on the square.

4. Screw both parts of the fittings together with screws according to the thickness of the door.



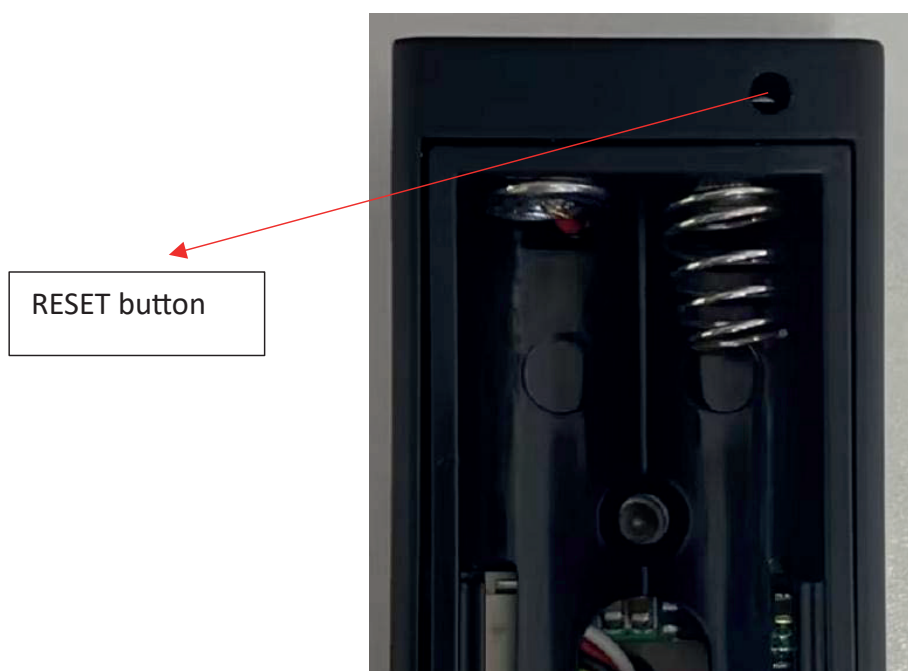
Step 5 - Install the batteries

1. Install 4pcs AAA batteries.

2. Slide the battery cover.

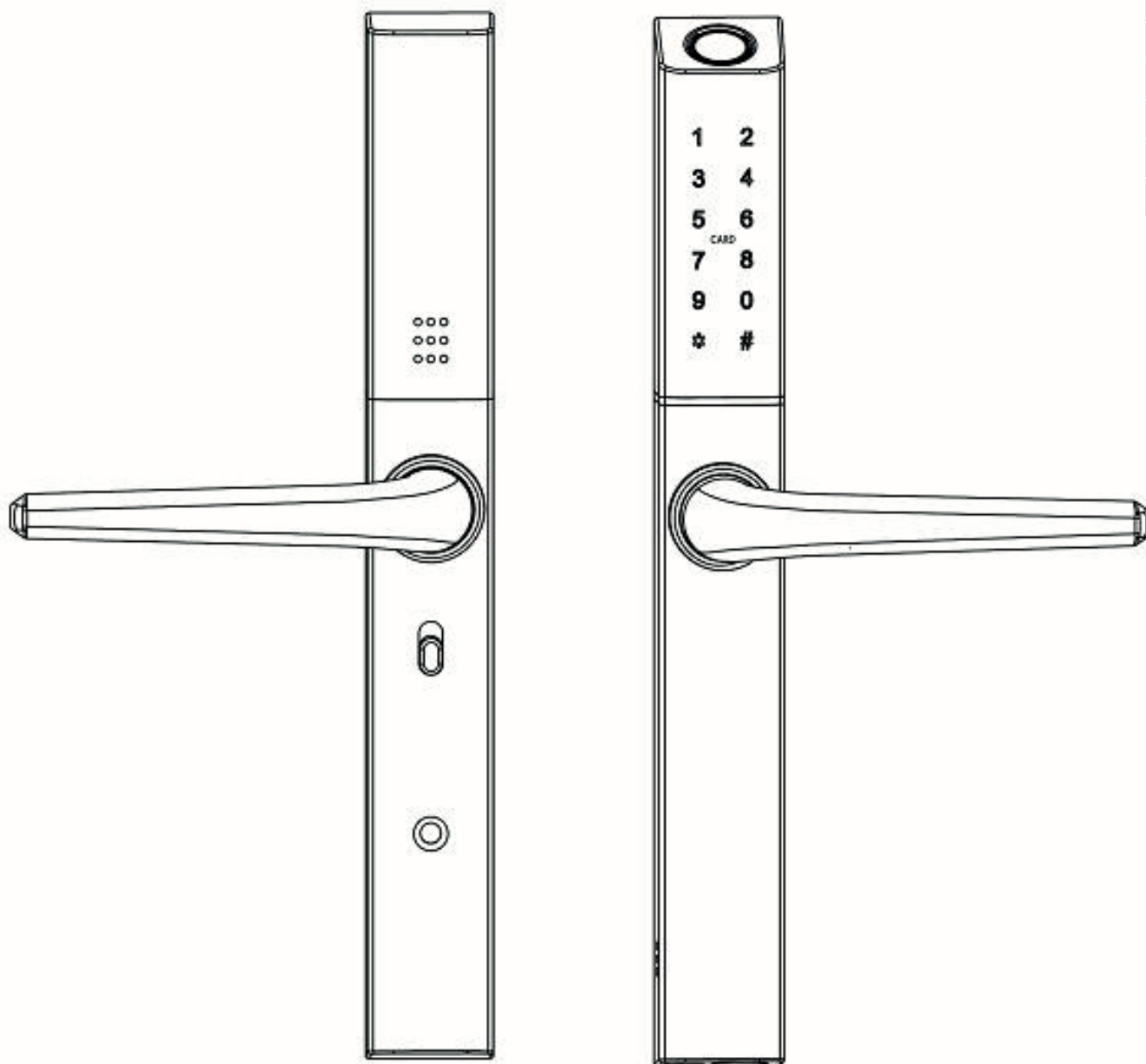
System initialization

Open the inner panel cover and press the "RESET" button for 5 seconds. Then enter the code "000" on the keyboard and confirm with "#". Initialization is now complete.



Digitalna ručka DH.S3B

Priručnik za montažu

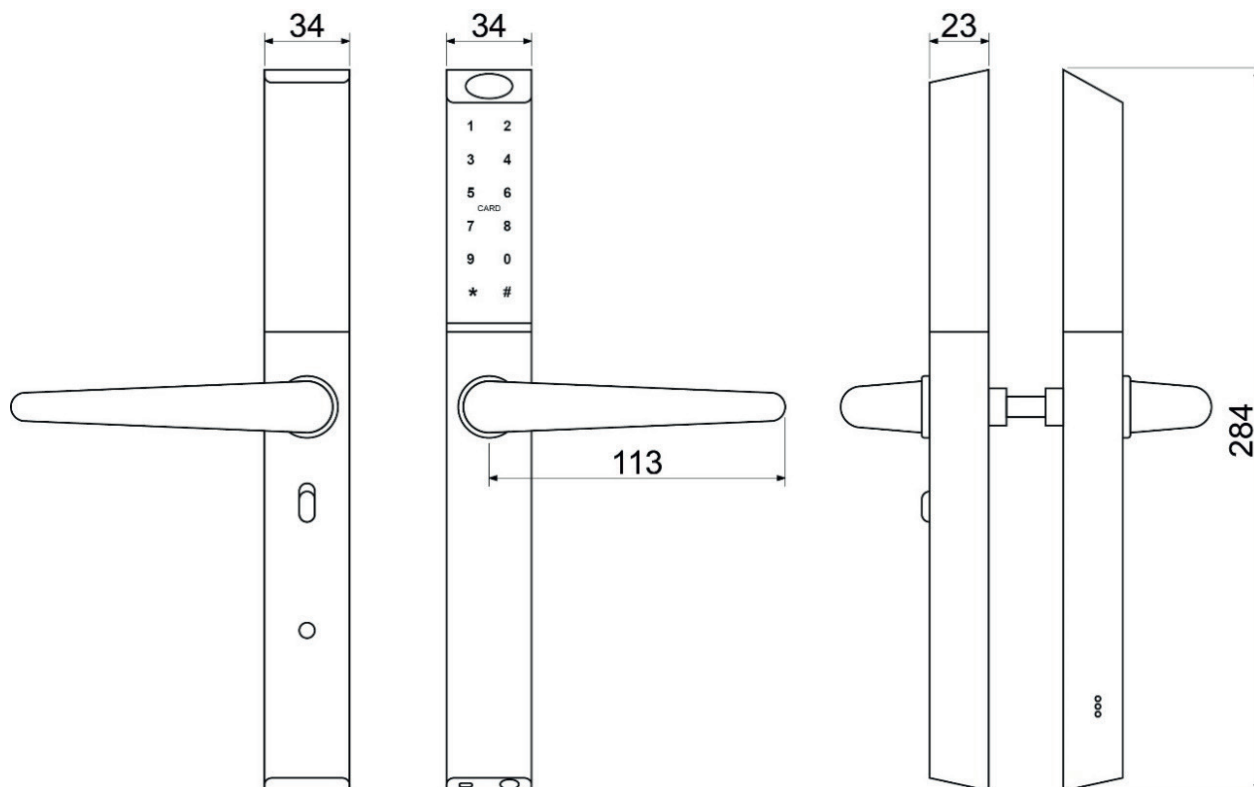


Obavijest:

1. Molimo držite mehaničke ključeve izvan sobe u slučaju kvara elektronike.
2. Kada se pojavi alarm niske snage, odmah zamijenite baterije.
3. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije instalacije i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

1. Uvod

1.1 Dimenzije proizvoda



1.2 Sadržaj paketa

broj	dio	broj komada
1	vanjski štit	1
2	unutarnji štit	1
3	štitna podloga	2
4	DC.KEYCARD	3
5	ključ za hitne slučajeve	2
6	Inbus ključ br. 4	1
7	Priručnik za montažu	1
8	šablona za bušenje	2
9	vijak M5x30mm	2
10	vijak M5x35mm	2

broj	dio	broj komada
11	klizni vijak	1
12	vijak M5x25mm	1
13	vijak M5x30mm	1
14	vijak M5x40mm	1
15	vijak M5x50mm	1
16	vijak M5x60mm	1
17	kvadrat 8x8x50mm	1
18	kvadrat 8x8x57mm	1
19	kvadrat 8x8x67mm	1
20	AAA baterije	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



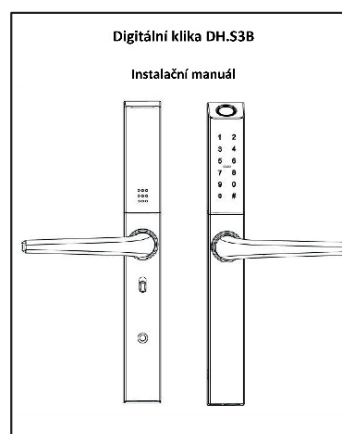
5



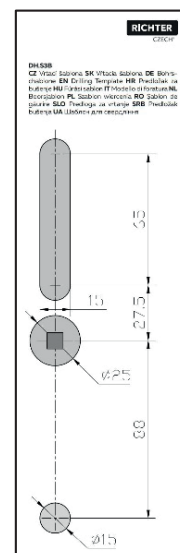
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Specifikacije proizvoda

Naziv modela:	S3B-TB
Debljina vrata:	35 – 60 mm
Materijal:	alumijska legura
Težina:	2,5 kg
Mogućnosti otključavanja:	otisak prsta, Bluetooth, pametna kartica, mehanički ključ, aplikacija
Kapacitet podataka:	Otisak prsta – 200, kod – 150, pametna kartica – 200
Boja:	crna (CE), nikal (NI), mesing (MS)
Alarm male snage:	manje od 4,8 V
Radna temperatura:	-10°C – 55°C
Radna vlažnost:	0 - 95%

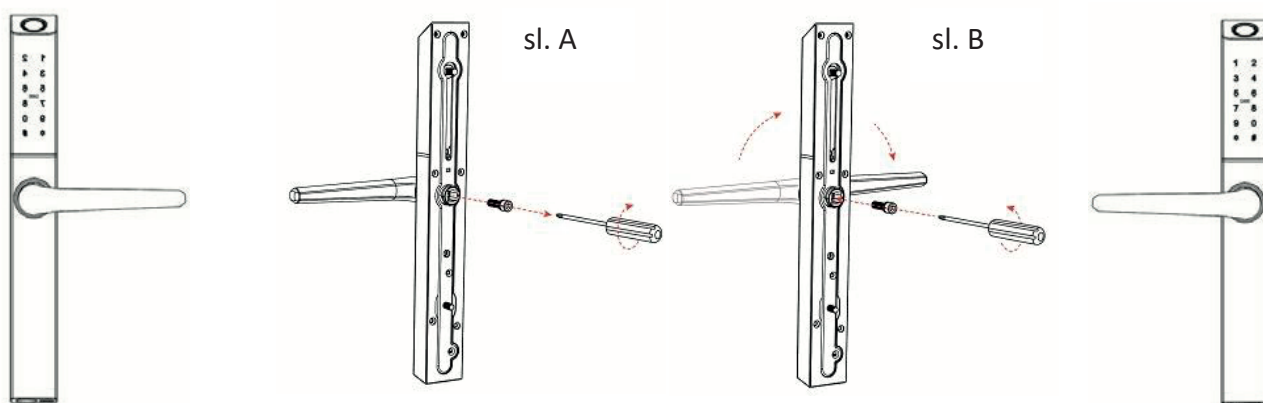
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Instalacija

2.1 Podešavanje smjera okretanja

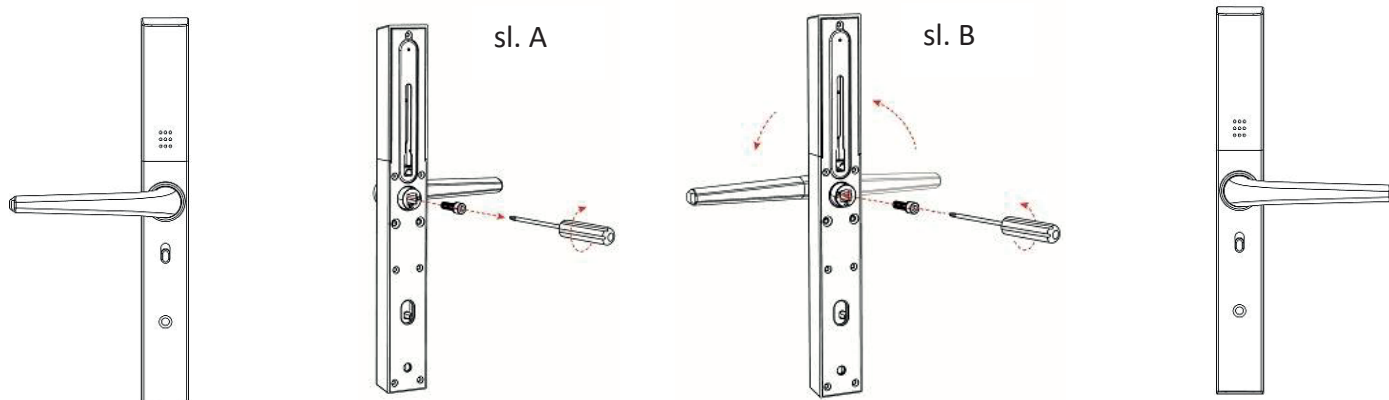
Podesite ručku prema smjeru otvaranja vrata. Vrata se otvaraju lijevo, ručka je okrenuta lijevo. Vrata se otvaraju udesno, ručka je okrenuta udesno.

Podešavanje ručke vanjskog štitnika



1. Otpustite vijak (sl. A).
2. Postavite željeni smjer ručice i zategnite vijak (sl. B).

Podešavanje ručke unutarnjeg štita

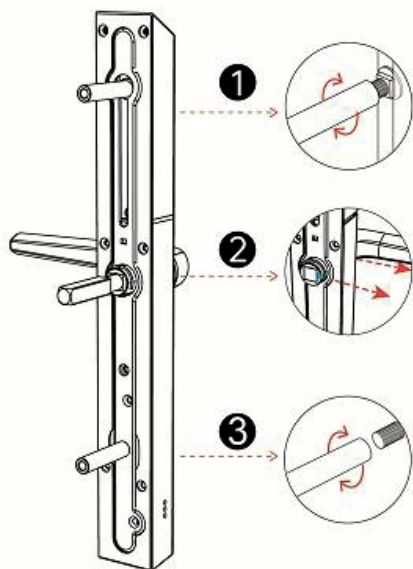


1. Otpustite vijak (sl. A).
2. Postavite željeni smjer ručice i zategnite vijak (sl. B).

2.2 Ugradnja armature

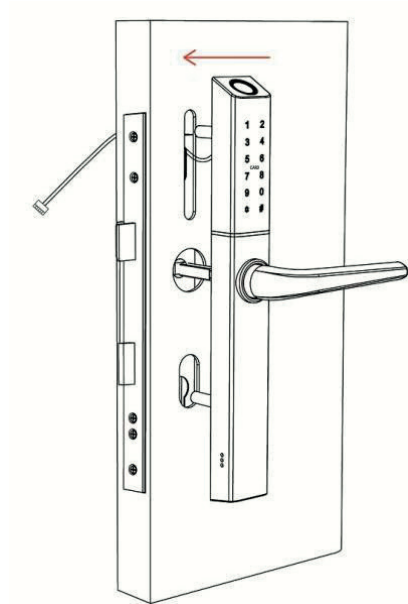
Korak 1 - Priprema vrata

1. Umetnite kvadrat u utornu bravu.
2. Šablonu postavite na kvadrat.
3. Ocrtajte rupe za bušenje i glodanje prema predlošku.
4. Izbušite ($\varnothing 15$ i $\varnothing 25$ mm) i izglodajte rupe ($\varnothing 15$ mm).



Korak 2 - Priprema vanjskog štita

1. Zavrnite vijak na klizni vijak (vijak s bazom) i umetnite ga u utor na spojnici.
2. Umetnite kvadrat u ručku prema debljini vrata.
Strelica na četvrtastom rukavcu mora pokazivati u smjeru ručice.
3. Zavrnite vijak na navoj u donjem dijelu spojnice.
4. Pričvrstite gumenu podlogu na unutarnju stranu štita.

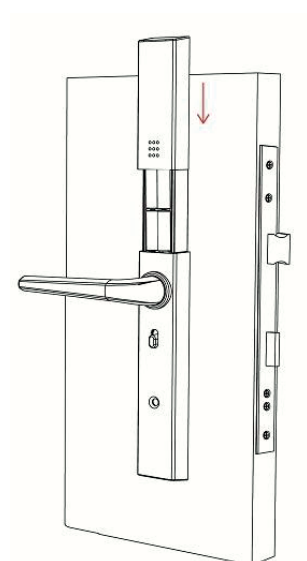
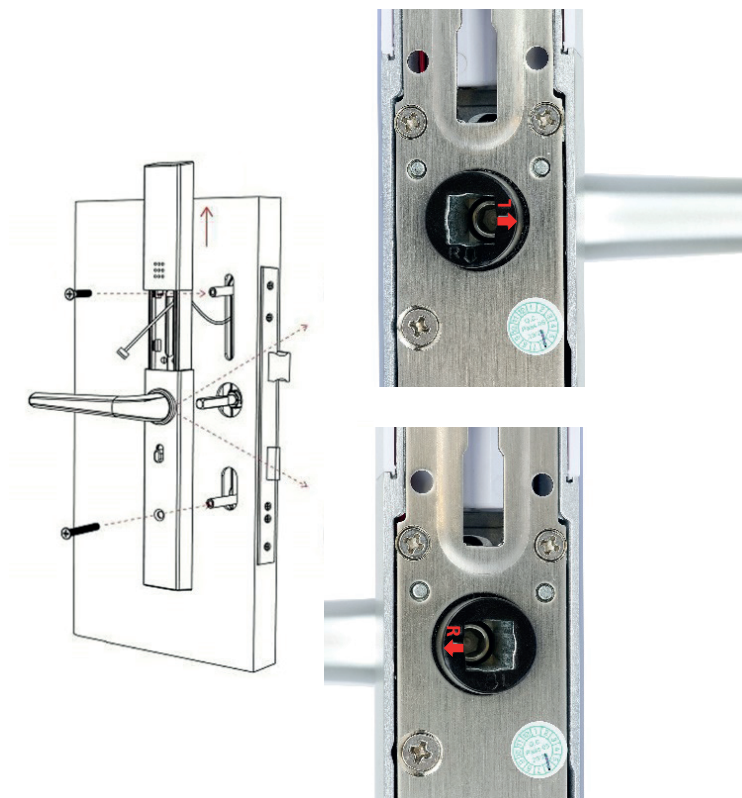


Korak 3 - Ugradite vanjski štiti

1. Provucite kabel kroz izbrušeni otvor na vratima.
2. Postavite okove na vanjsku stranu vrata.

Korak 4 - Ugradite unutarnji štít

1. Spojite krajeve kabela.
2. Strelica na četvrtastom rukavcu mora pokazivati u smjeru ručice.
Za lijevu ručicu strelica sa slovom "L", za desnu ručicu strelica sa slovom "R"
3. Postavite okove na kvadrat.
4. Pričvrstite oba dijela okova vijcima prema debljini vrata.

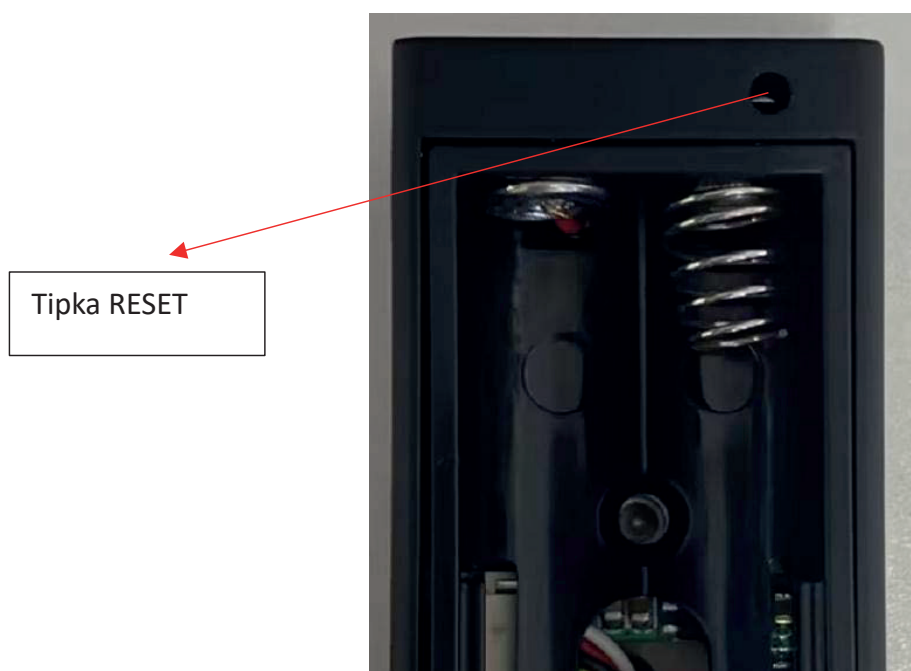


Korak 5 - Instalirajte baterije

1. Instalirajte 4 AAA baterije.
2. Gurnite poklopac baterije.

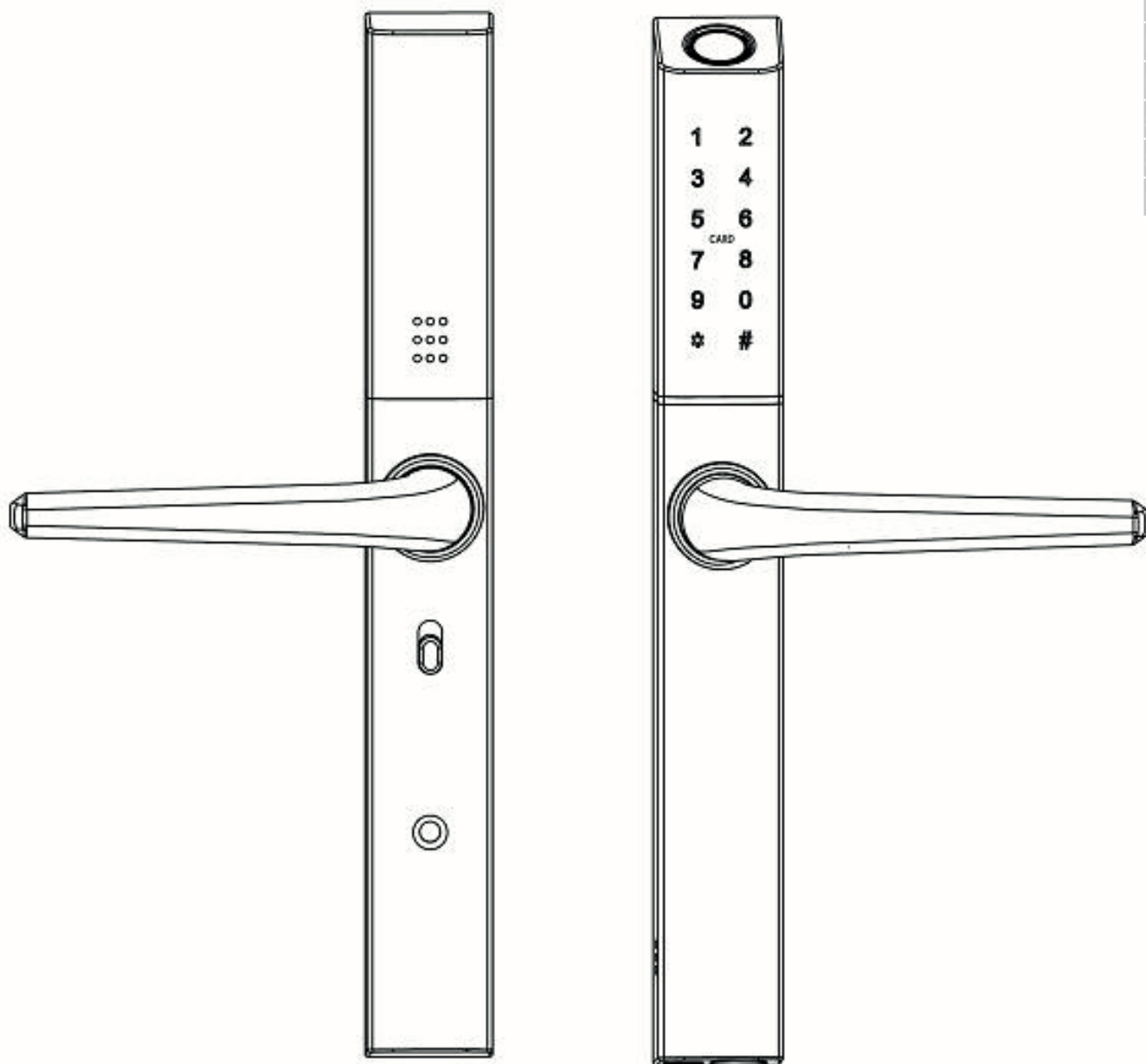
Inicijalizacija sustava

Otvorite poklopac unutarnje ploče i pritisnite tipku "RESET" na 5 sekundi. Zatim na tipkovnici unesite kod "000" i potvrdite s "#". Inicijalizacija je sada završena.



Digitális fogantyú DH.S3B

Telepítési kézikönyv

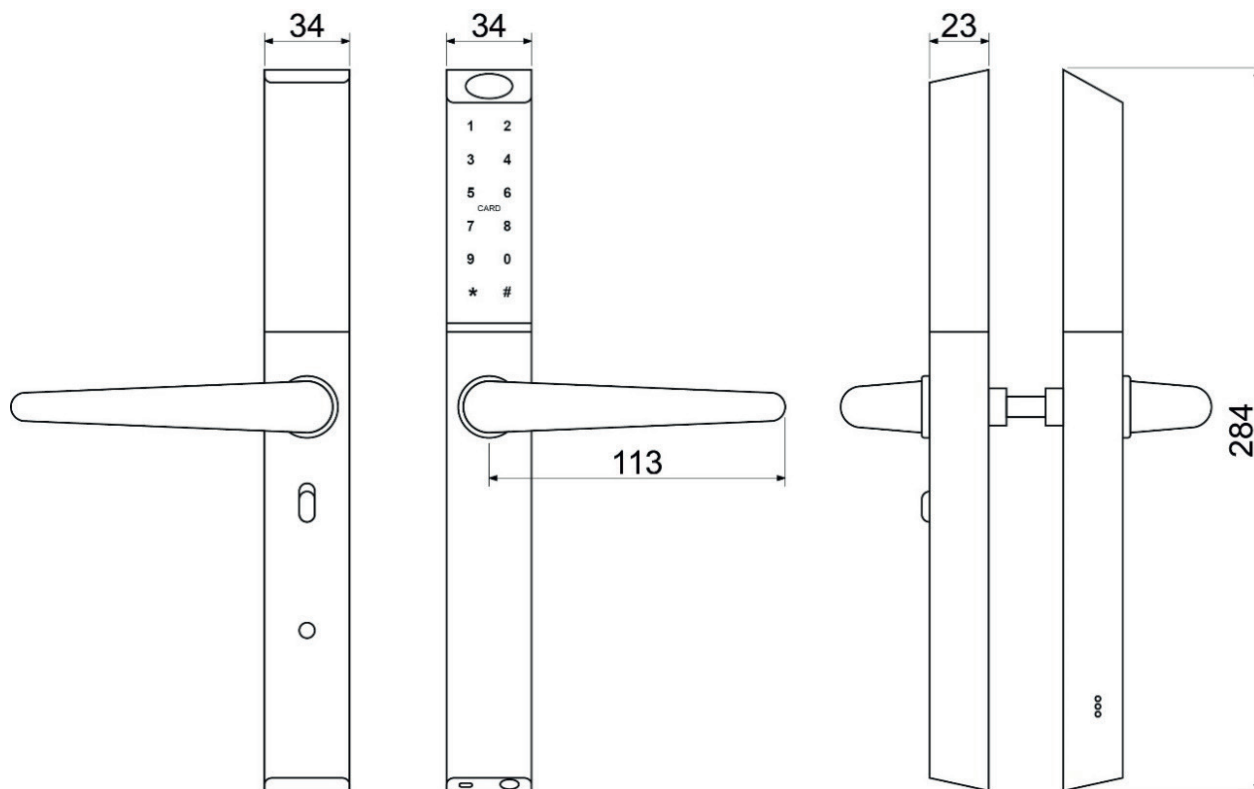


Figyelmeztetés:

1. Kérjük, tartsa a mechanikus kulcsokat a helyiségen kívül, ha az elektronika meghibásodik.
2. Ha az alacsony fogyasztású riasztás megjelenik, azonnal cserélje ki az elemeket.
3. Kérjük, a telepítés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.

1. Bevezetés

1.1 A termék méretei



1.2 A csomag tartalma

szám	rész	darabszám
1	külső pajzs	1
2	belső pajzs	1
3	pajzspárna	2
4	DC.KEYCARD	3
5	vészkulcs	2
6	4-es imbuszkulcs	1
7	Telepítési kézikönyv	1
8	fúró sablon	2
9	csavar M5x30mm	2
10	csavar M5x35mm	2

szám	rész	darabszám
11	csúszócsavar	1
12	csavar M5x25mm	1
13	csavar M5x30mm	1
14	csavar M5x40mm	1
15	csavar M5x50mm	1
16	csavar M5x60mm	1
17	négyszet 8x8x50mm	1
18	négyszet 8x8x57mm	1
19	négyszet 8x8x67mm	1
20	AAA elemek	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



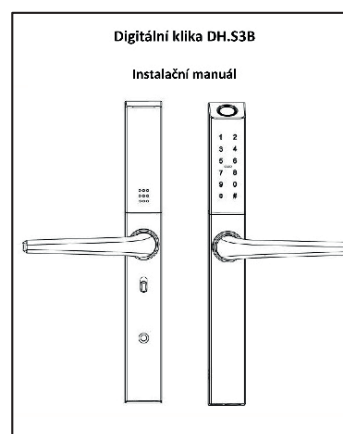
5



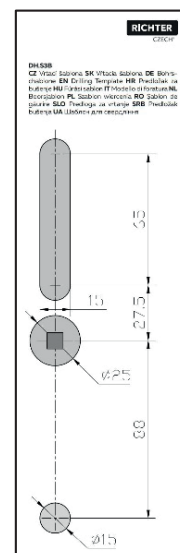
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.3 Termékleírások

Modell neve:	S3B-TB
Ajtóvastagság:	35 – 60 mm
Anyaga:	alumínium ötvözet
Súly:	2,5 kg
Feloldási lehetőségek:	ujjlenyomat, Bluetooth, intelligens kártya, mechanikus kulcs, alkalmazás
Adatkapacitás:	Ujjlenyomat – 200, kód – 150, intelligens kártya – 200
Szín:	fekete (CE), nikkel (NI), sárgaréz (MS)
Alacsony teljesítményű riasztás:	kevesebb, mint 4,8 V
Üzemi hőmérséklet:	-10°C – 55°C
Üzemi páratartalom:	0-95%

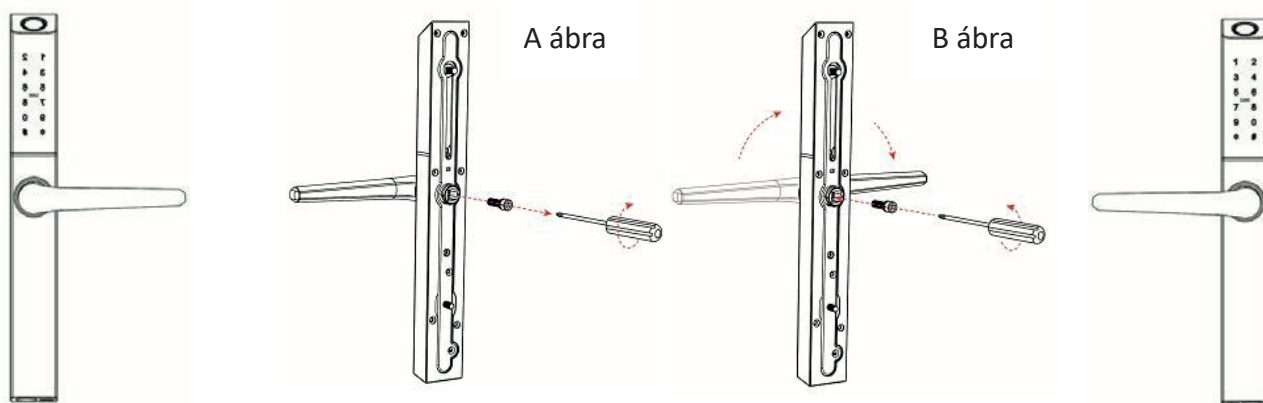
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Telepítés

2.1 A hajtókar irányának beállítása

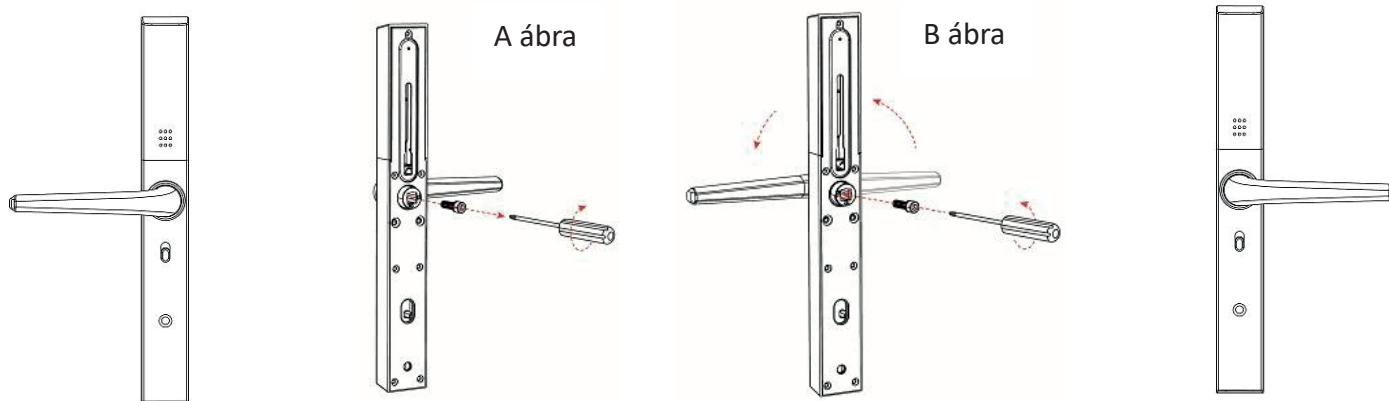
Állítsa be a fogantyút az ajtónyitás irányának megfelelően. Az ajtó balra nyílik, a kilincs balra mutat. Az ajtó jobbra nyílik, a kilincs jobbra mutat.

A külső pajzs fogantyújának beállítása



1. Lazítsa meg a csavart (A ábra).
2. Állítsa be a hajtókar kívánt irányát, és húzza meg a csavart (B ábra).

Úprava kliky vnitřního štítu

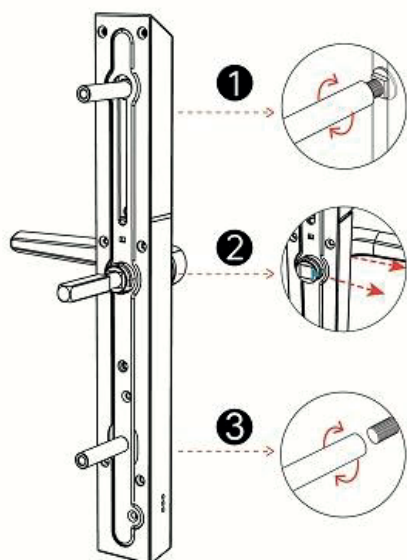


1. Lazítsa meg a csavart (A ábra).
2. Állítsa be a hajtókar kívánt irányát, és húzza meg a csavart (B ábra).

2.2 Szerelvények beszerelése

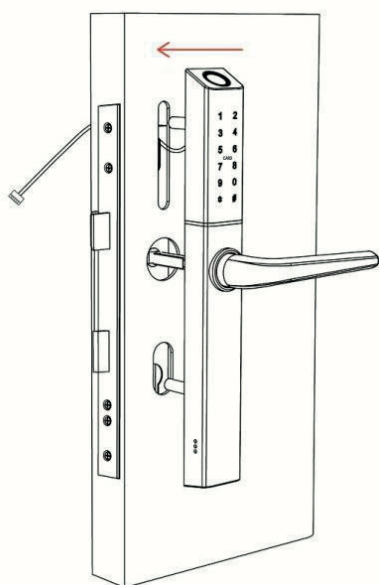
1. lépés - Az ajtó előkészítése

1. Helyezze be a négyzetet a bevésőzárba.
2. Helyezze a sablont a négyzetre.
3. Kövesse nyomon a fúráshoz és maráshoz szükséges furatokat a sablon szerint.
4. Fúrjon (Ø15 és Ø25mm) és marja ki a furatokat (Ø15mm).



2. lépés – A külső pajzs előkészítése

1. Csavarja rá a csavart a csúszócsavarra (csavar az alappal), és helyezze be a szerelvény hornyába.
2. Helyezze be a négyzetet a kilincsbe az ajtó vastagságának megfelelően.
A négyzet alakú hüvelyen lévő nyílnak a hajtókar irányába kell mutatnia.
3. Csavarja fel a csavart a menetre a szerelvény alsó részén.
4. Pattintsa rá a gumibetétet a pajzs belsejére.

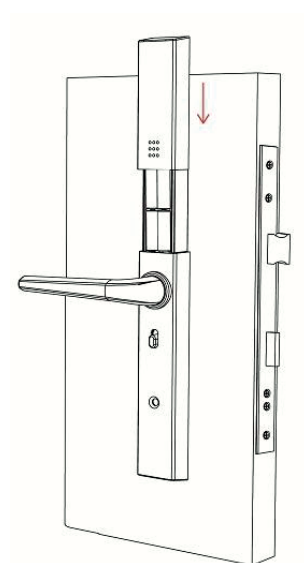
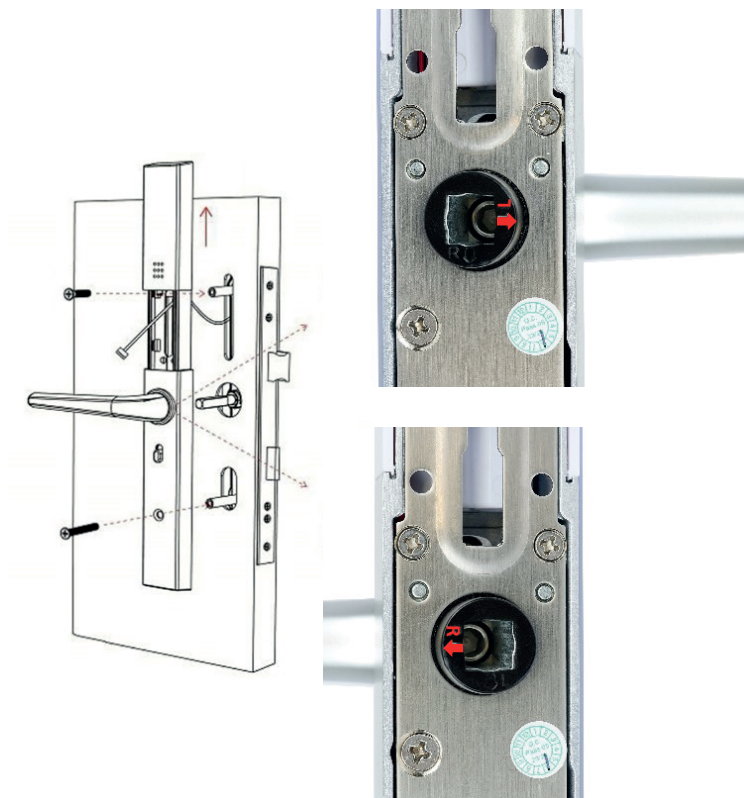


3. lépés – Szerelje fel a külső pajzsot

1. Vezesse át a kábelt az ajtóban lévő mart furaton.
2. Helyezze a vasalatokat az ajtó külső oldalára.

4. lépés – Szerelje fel a belső pajzsot

1. Csatlakoztassa a kábelek végeit.
2. A négyzet alakú hüvelyen lévő nyílnek a hajtókar irányába kell mutatnia.
A bal hajtókarhoz a nyíl "L" betűvel, a jobb hajtókarhoz az "R" betűvel ellátott nyíl
3. Helyezze a szerelvényeket a négyzetre.
4. Csavarja össze a vasalat mindkét részét csavarokkal az ajtó vastagságának megfelelően.

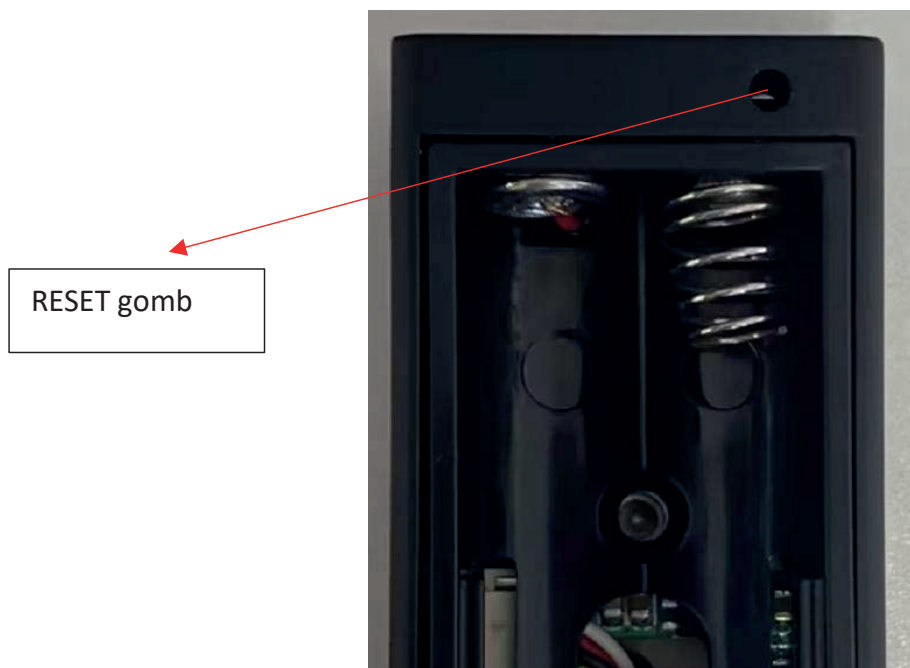


5. lépés – Helyezze be az elemeket

1. Helyezzen be 4 db AAA elemet.
2. Csúsztassa el az elemtartó fedelét.

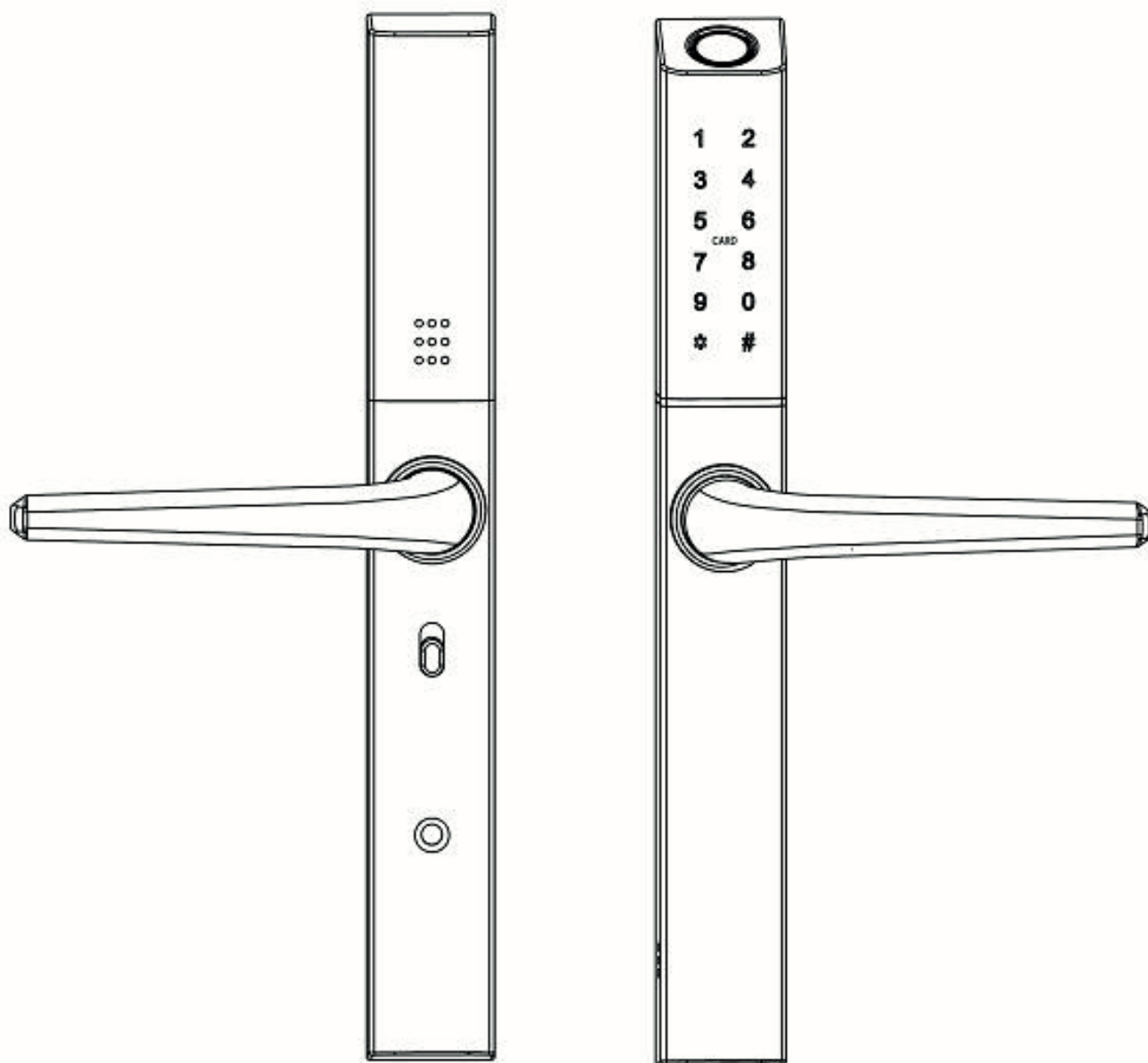
A rendszer inicializálása

Nyissa ki a belső panel fedelét, és tartsa lenyomva a "RESET" gombot 5 másodpercig. Ezután írja be a „000” kódot a billentyűzeten, és erősítse meg a „#” gombbal. Az inicializálás most befejeződött.



Maniglia digitale DH.S3B

Manuale di installazione

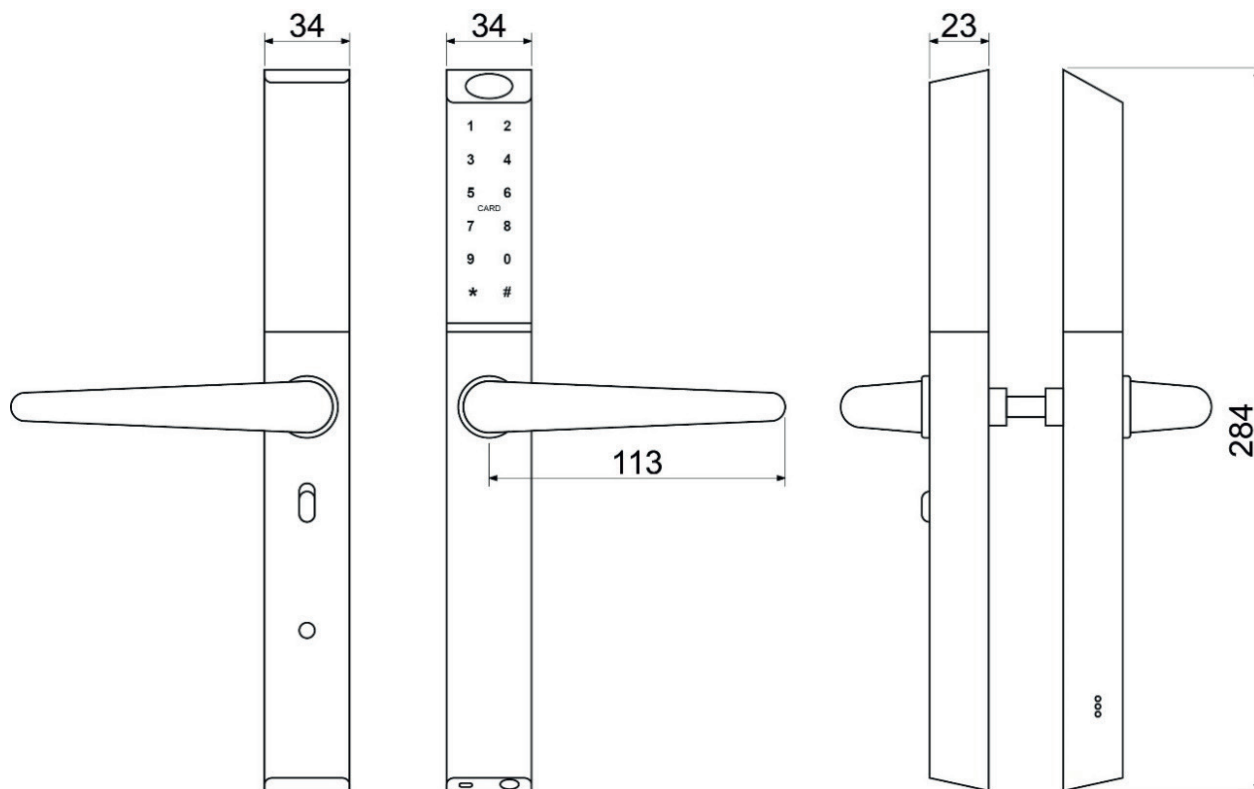


Nota:

1. Si prega di tenere le chiavi meccaniche fuori dalla stanza in caso di malfunzionamento dell'elettronica.
2. Quando si verifica l'allarme di batteria scarica, sostituire immediatamente le batterie.
3. Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e conservarlo per riferimento futuro.

1. Introduzione

1.1 Dimensioni del prodotto



1.2 Contenuto della confezione

numero	parte	numero di pezzi
1	scudo esterno	1
2	scudo interno	1
3	cuscinetto dello scudo	2
4	DC.KEYCARD	3
5	chiave di emergenza	2
6	Chiave a brugola n. 4	1
7	Manuale di installazione	1
8	dima di foratura	2
9	bullone M5x30mm	2
10	bullone M5x35mm	2

numero	parte	numero di pezzi
11	vite scorrevole	1
12	vite M5x25mm	1
13	vite M5x30mm	1
14	vite M5x40mm	1
15	vite M5x50mm	1
16	vite M5x60mm	1
17	quadrato 8x8x50mm	1
18	quadrato 8x8x57mm	1
19	quadrato 8x8x67mm	1
20	batterie AAA	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



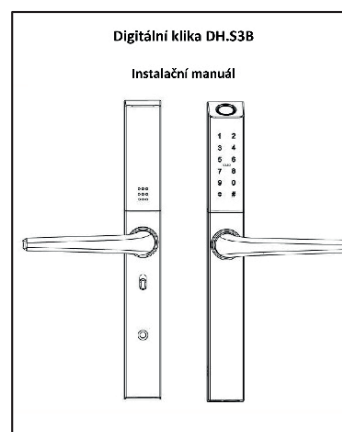
5



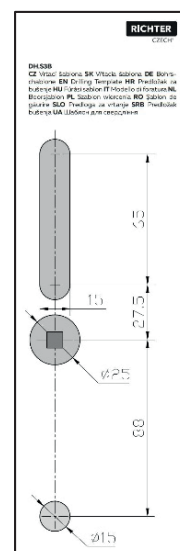
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.3 Specifiche del prodotto

Nome del modello:	S3B-TB
Spessore porta:	35 – 60 mm
Materiale:	lega di alluminio
Peso:	2,5kg
Opzioni di sblocco:	Impronta digitale, Bluetooth, smart card, chiave meccanica, app
Capacità dati:	impronte digitali – 200, codice – 150, smart card – 200
Colore:	nero (CE), nichel (NI), ottone (MS)
Allarme di bassa potenza:	meno di 4,8 V
Temperatura di esercizio:	-10°C – 55°C
Umidità di lavoro:	0 - 95%

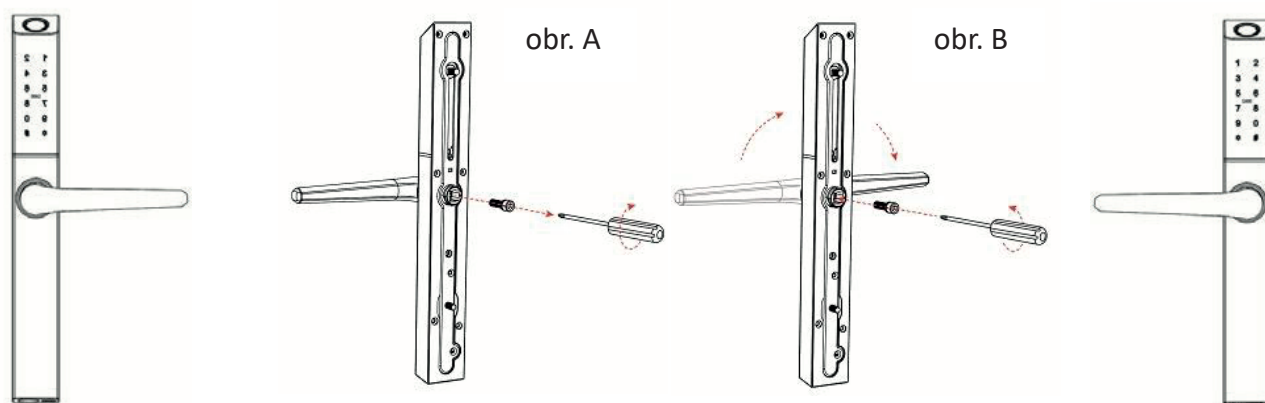
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Installazione

2.1 Impostazione della direzione della pedivella

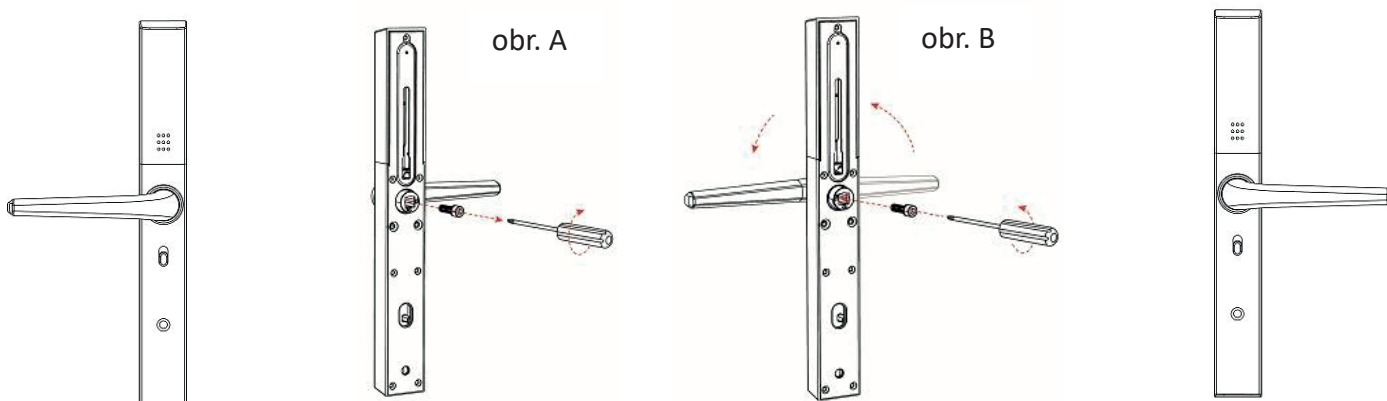
Regolare la maniglia in base alla direzione di apertura della porta. La porta si apre a sinistra, la maniglia punta a sinistra. La porta si apre a destra, la maniglia punta a destra.

Regolazione della maniglia dello scudo esterno



1. Allentare la vite (fig. A).
2. Impostare la direzione desiderata della pedivella e serrare la vite (fig. B).

Regolazione della maniglia dello scudo interno

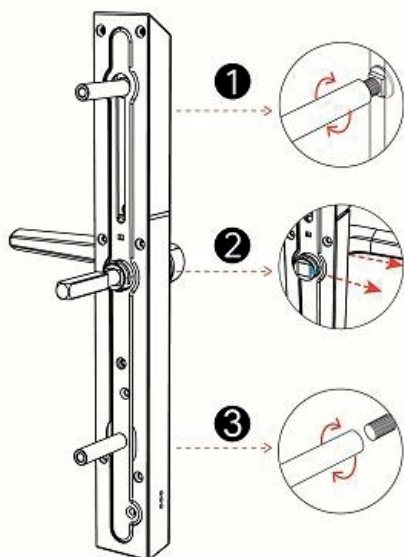


1. Allentare la vite (fig. A).
2. Impostare la direzione desiderata della pedivella e serrare la vite (fig. B).

2.2 Installazione dei raccordi

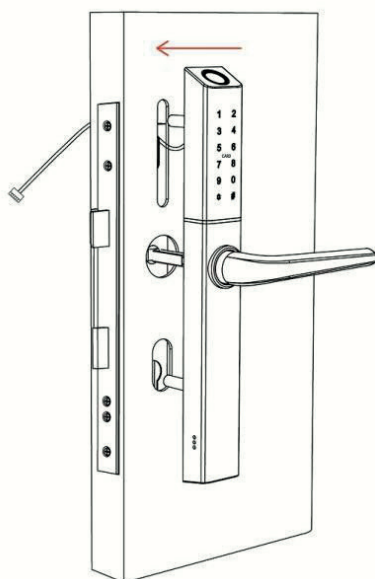
Passaggio 1: preparare la porta

1. Inserire la squadra nella serratura da infilare.
2. Posizionare il modello sul quadrato.
3. Tracciare i fori da forare e fresare secondo la dima.
4. Forare ($\varnothing 15$ e $\varnothing 25$ mm) e fresare i fori ($\varnothing 15$ mm).



Passaggio 2: preparazione dello scudo esterno

1. Avvitare il bullone sulla vite scorrevole (vite con base) e inserirlo nella scanalatura del raccordo.
2. Inserire il quadro nella maniglia in base allo spessore della porta.
La freccia sulla manica quadrata deve puntare nella direzione della pedivella.
3. Avvitare il bullone sulla filettatura nella parte inferiore del raccordo.
4. Agganciare il cuscinetto in gomma all'interno dello schermo.



Passaggio 3: installare lo scudo esterno

1. Passare il cavo attraverso il foro fresato nella porta.
2. Posizionare la ferramenta all'esterno della porta.

Passaggio 4: installare lo scudo interno

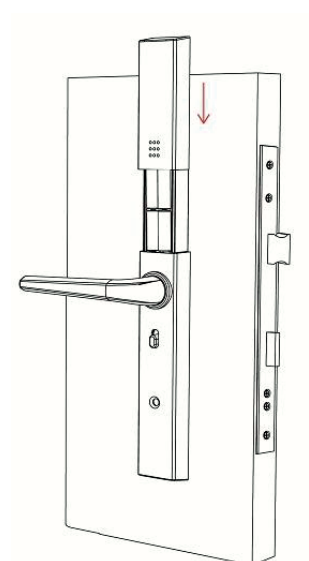
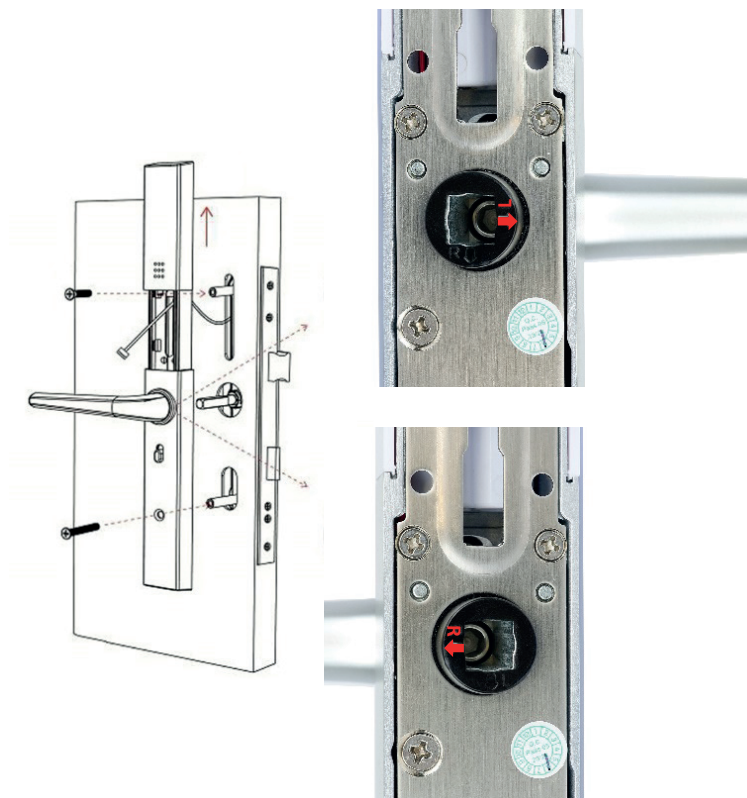
1. Collegare le estremità dei cavi.

2. La freccia sulla manica quadrata deve puntare nella direzione della pedivella.

Per la pedivella sinistra la freccia con la lettera "L", per la pedivella destra la freccia con la lettera "R"

3. Posizionare i raccordi sulla squadra.

4. Avvitare insieme entrambe le parti della ferramenta con viti a seconda dello spessore della porta.



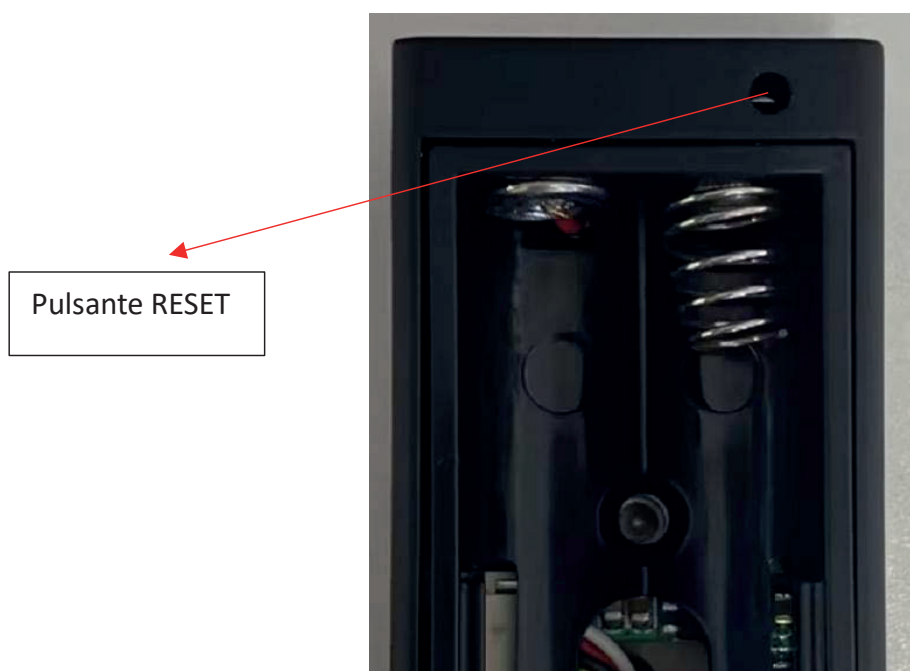
Passaggio 5: installare le batterie

1. Installare 4 batterie AAA.

2. Far scorrere il coperchio della batteria.

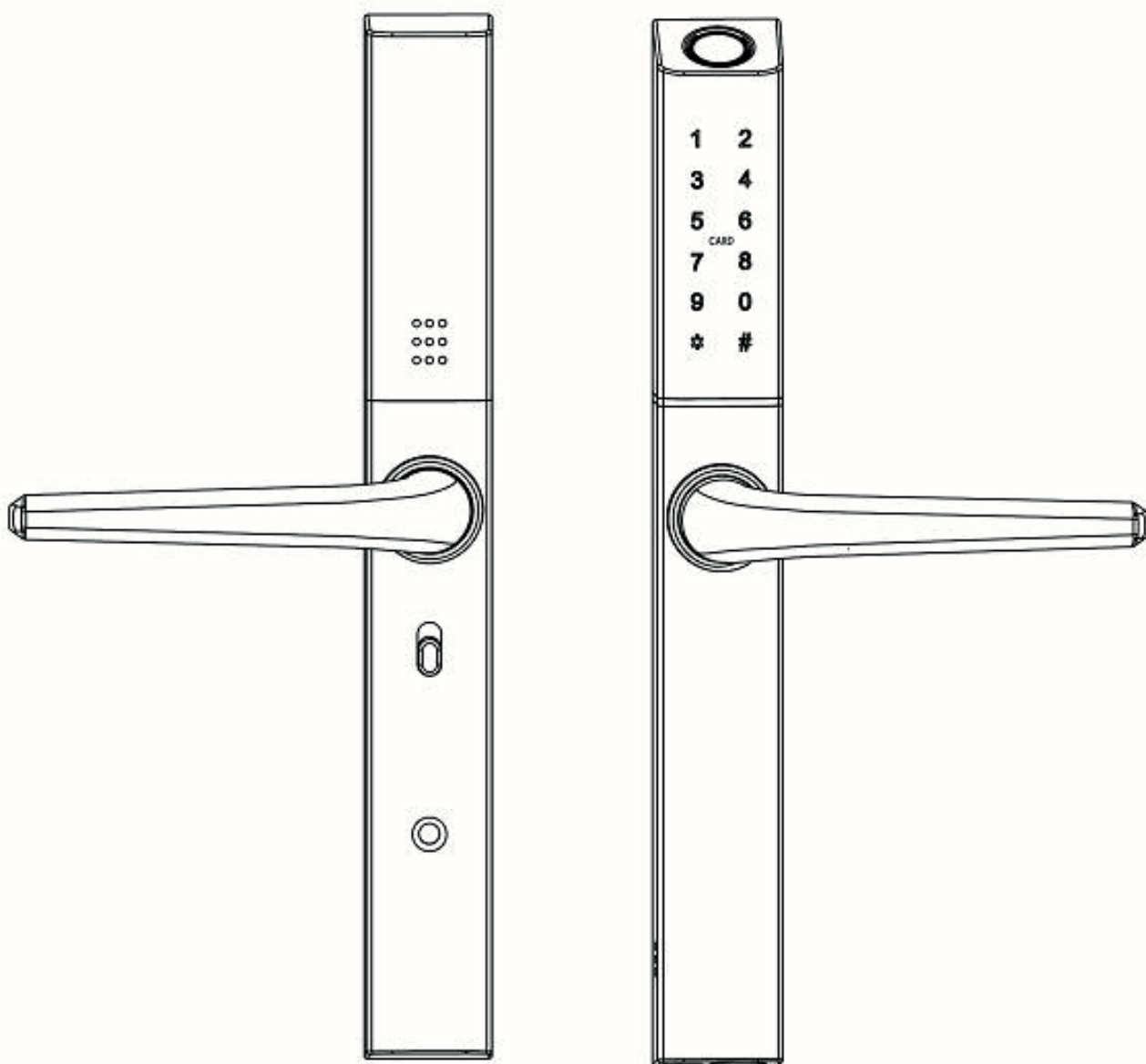
Inizializzazione del sistema

Aprire il coperchio del pannello interno e premere il pulsante "RESET" per 5 secondi. Successivamente inserire sulla tastiera il codice "000" e confermare con "#". L'inizializzazione è ora completa.



Digitale handgreep DH.S3B

Installatiehandleiding

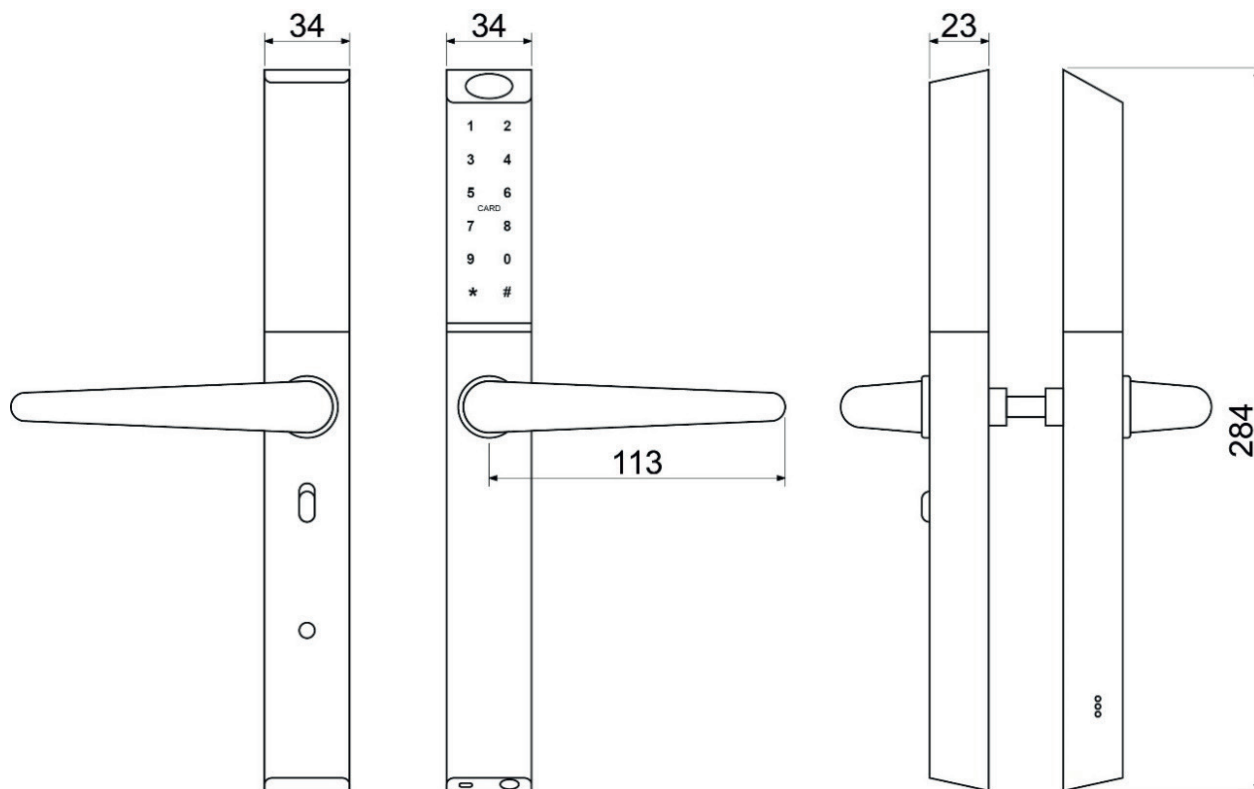


Kennisgeving:

1. Bewaar de mechanische sleutels buiten de kamer in geval van defecte elektronica.
2. Wanneer het alarm voor laag stroomverbruik optreedt, vervangt u de batterijen onmiddellijk.
3. Lees deze handleiding vóór installatie zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

1. Inleiding

1.1 Afmetingen van het product



1.2 Inhoud van de verpakking

nummer	deel	aantal stuks
1	buitenste schild	1
2	binnenste schild	1
3	schild pad	2
4	DC.KEYCARD	3
5	noodsleutel	2
6	Inbussleutel nr. 4	1
7	Installatiehandleiding	1
8	boorsjabloon	2
9	bout M5x30mm	2
10	bout M5x35mm	2

nummer	deel	aantal stuks
11	glijdende schroef	1
12	schroef M5x25mm	1
13	schroef M5x30mm	1
14	schroef M5x40mm	1
15	schroef M5x50mm	1
16	schroef M5x60mm	1
17	vierkant 8x8x50mm	1
18	vierkant 8x8x57mm	1
19	vierkant 8x8x67mm	1
20	AAA-batterijen	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



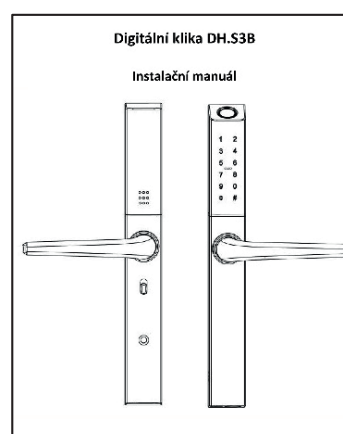
5



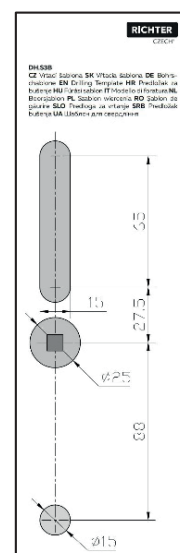
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.3 Productspecificaties

Modelnaam:	S3B-TB
Deurdikte:	35 – 60 mm
Materiaal:	aluminiumlegering
Gewicht:	2,5 kg
Ontgrendelingsopties:	vingerafdruk, Bluetooth, smartcard, mechanische sleutel, app
Gegevenscapaciteit:	Vingerafdruk – 200, code – 150, smartcard – 200
Kleur:	zwart (CE), nikkel (NI), messing (MS)
Laag stroomalarm:	minder dan 4,8 V
Werktemperatuur:	-10°C – 55°C
Bedrijfsvochtigheid:	0 - 95%

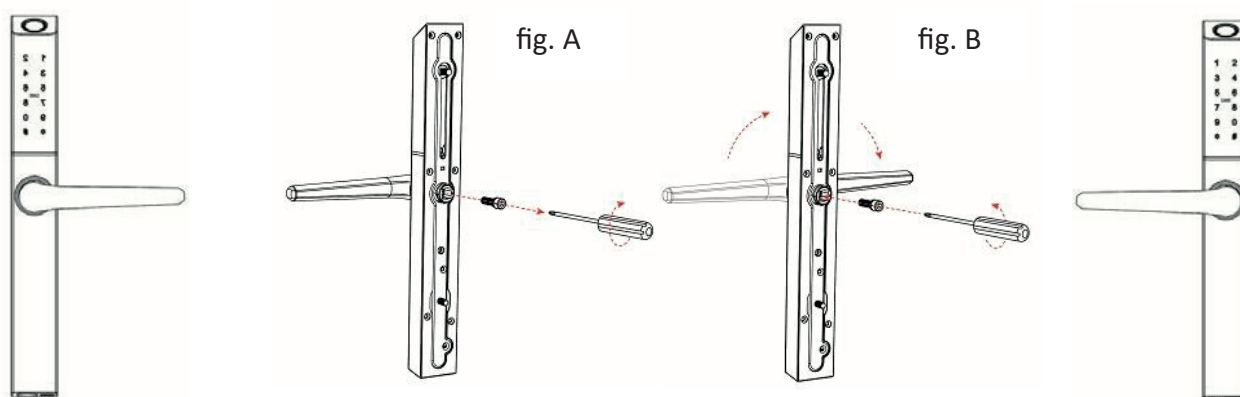
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Installatie

2.1 Instellen van de krukrichting

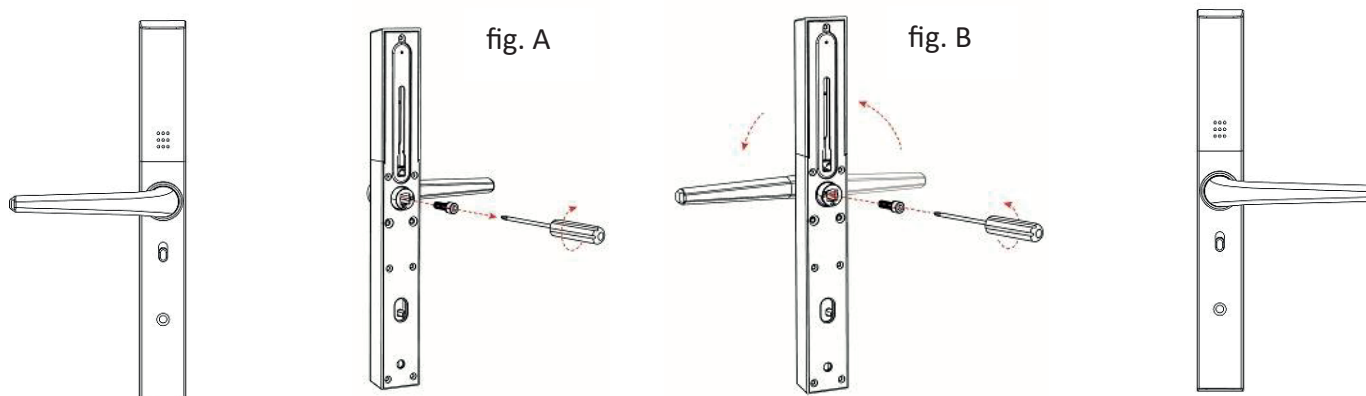
Pas de hendel aan volgens de richting waarin de deur wordt geopend. De deur gaat naar links open, de handgreep wijst naar links. De deur gaat naar rechts open, de handgreep wijst naar rechts.

Het afstellen van de hendel van het buitenschild



1. Draai de schroef los (fig. A).
2. Stel de gewenste richting van de kruk in en draai de schroef vast (fig. B).

Het afstellen van de hendel van het binnenschild

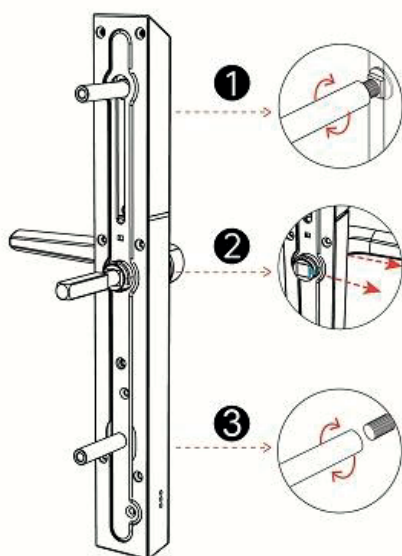


1. Draai de schroef los (fig. A).
2. Stel de gewenste richting van de kruk in en draai de schroef vast (fig. B).

2.2 Installatie van fittingen

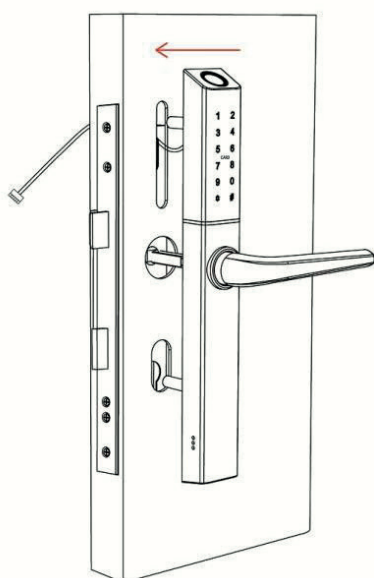
Stap 1 - De deur voorbereiden

1. Steek de winkelhaak in het insteekslot.
2. Plaats de sjabloon op het vierkant.
3. Teken de gaten voor het boren en frezen over volgens het sjabloon.
4. Boor ($\varnothing 15$ en $\varnothing 25$ mm) en frees de gaten ($\varnothing 15$ mm).



Stap 2 - Het buitenschild voorbereiden

1. Schroef de bout op de schuifschroef (schroef met de basis) en steek deze in de groef van het beslag.
2. Steek het vierkant in de handgreep, afhankelijk van de dikte van de deur.
De pijl op de vierkante huls moet in de richting van de kruk wijzen.
3. Schroef de bout op de schroefdraad in het onderste deel van de fitting.
4. Klik het rubberen kussentje op de binnenkant van het schild.

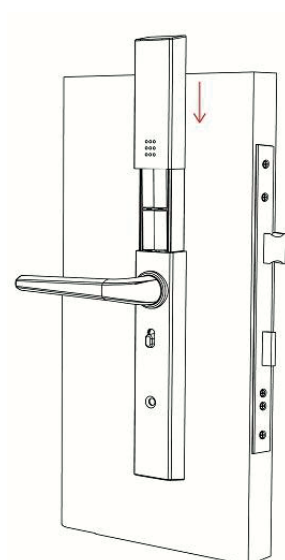
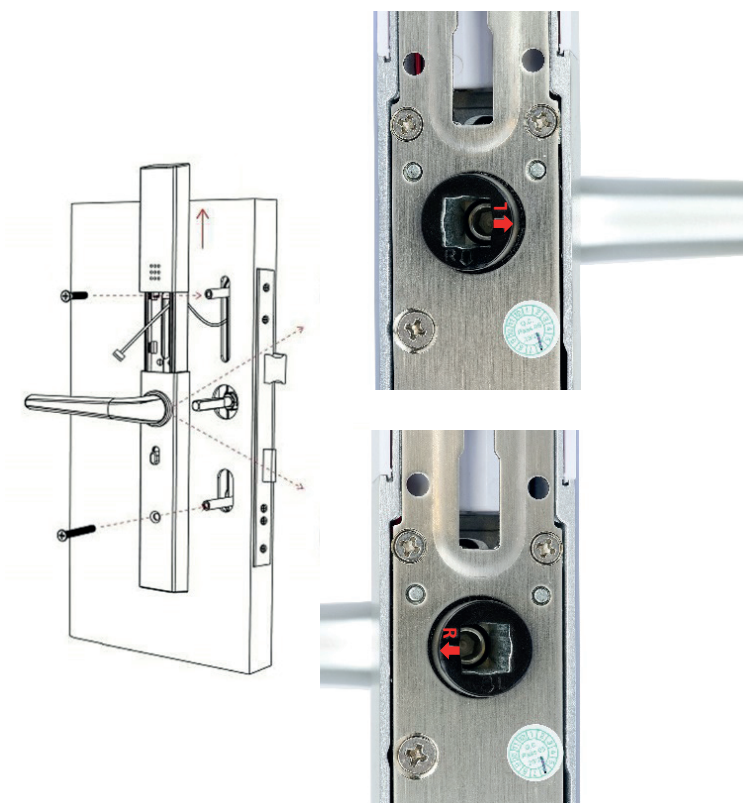


Stap 3 - Installeer het buitenschild

1. Leid de kabel door het gefreesde gat in de deur.
2. Plaats het beslag aan de buitenkant van de deur.

Stap 4 - Installeer het binnenschild

1. Sluit de uiteinden van de kabels aan.
2. De pijl op de vierkante huls moet in de richting van de kruk wijzen.
Voor de linker crank de pijl met de letter "L", voor de rechter crank de pijl met de letter "R"
3. Plaats het beslag op het vierkant.
4. Beide delen van het beslag met schroeven aan elkaar schroeven, afhankelijk van de dikte van de deur.



Stap 5 - Installeer de batterijen

1. Installeer 4 stuks AAA-batterijen.
2. Schuif het batterijdeksel open.

CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

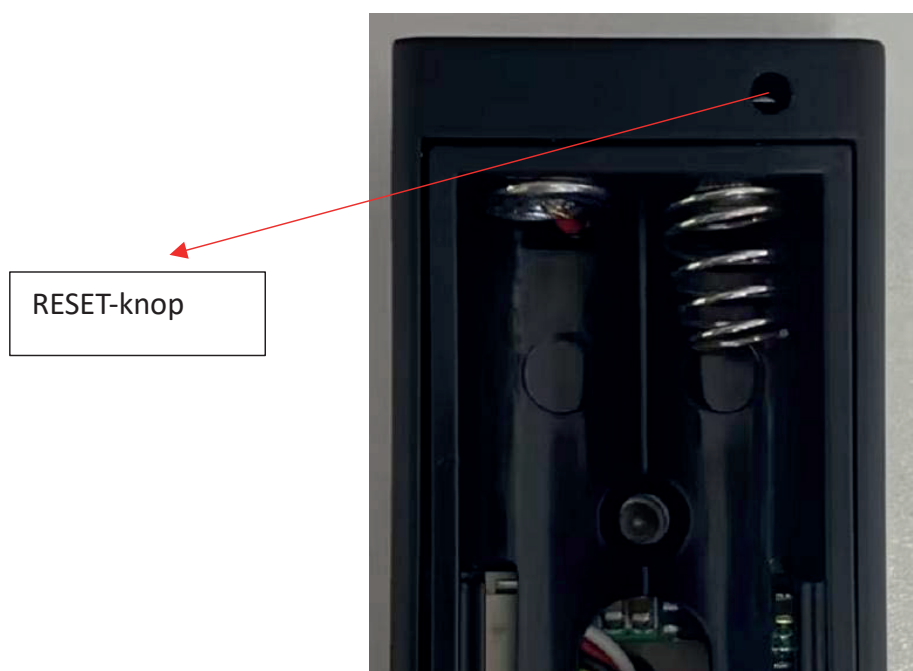
SLO

SRB

UA

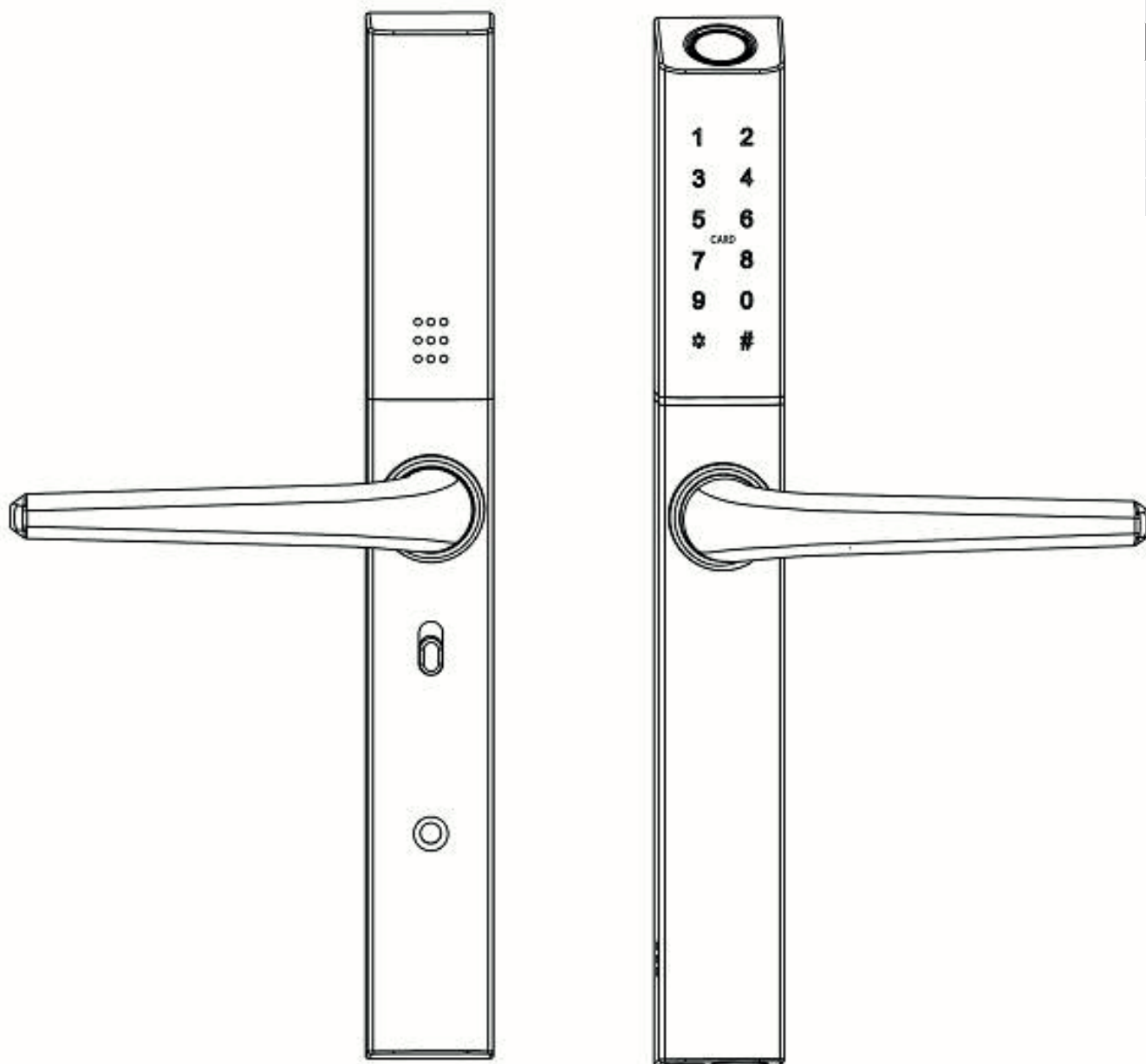
Systeeminitialisatie

Open het binnenpaneeldekseel en druk gedurende 5 seconden op de "RESET"-knop. Voer vervolgens de code "000" in op het toetsenbord en bevestig met "#". De initialisatie is nu voltooid.



Klamka cyfrowa DH.S3B

Instrukcja instalacji

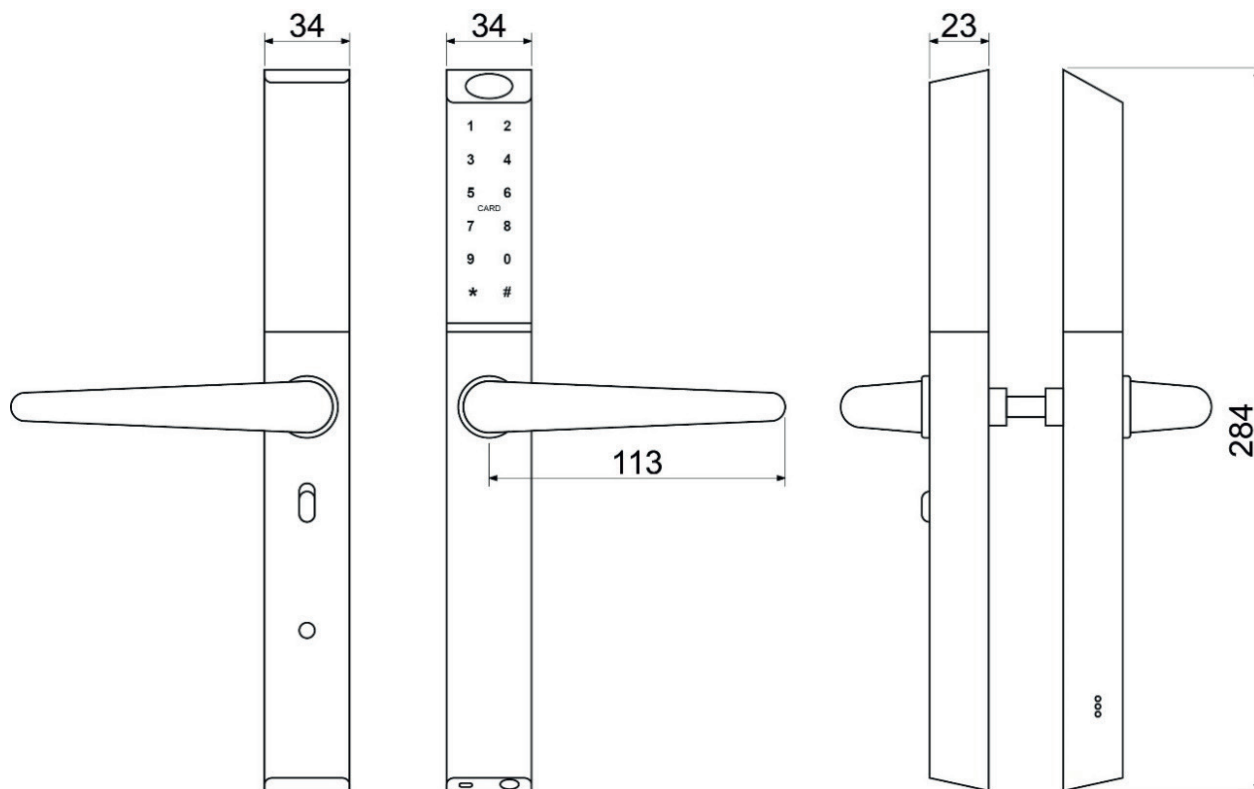


Ogłoszenie:

1. Prosimy o przechowywanie kluczy mechanicznych poza pomieszczeniem na wypadek nieprawidłowego działania elektroniki.
2. Gdy pojawi się alarm niskiego poziomu zasilania, natychmiast wymień baterie.
3. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed instalacją i zachowaj ją na przyszłość.

1. Wprowadzenie

1.1 Wymiary produktu



1.2 Zawartość opakowania

numer	część	liczba sztuk
1	tarcza zewnętrzna	1
2	wewnętrzna tarcza	1
3	podkładka tarczy	2
4	DC.KEYCARD	3
5	klucz awaryjny	2
6	Klucz imbusowy nr 4	1
7	Instrukcja instalacji	1
8	szablon do wiercenia	2
9	śruba M5x30mm	2
10	śruba M5x35mm	2

numer	część	liczba sztuk
11	śruba przesuwana	1
12	śruba M5x25mm	1
13	śruba M5x30mm	1
14	śruba M5x40mm	1
15	śruba M5x50mm	1
16	śruba M5x60mm	1
17	kwadrat 8x8x50mm	1
18	kwadrat 8x8x57mm	1
19	kwadrat 8x8x67mm	1
20	Baterie AAA	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



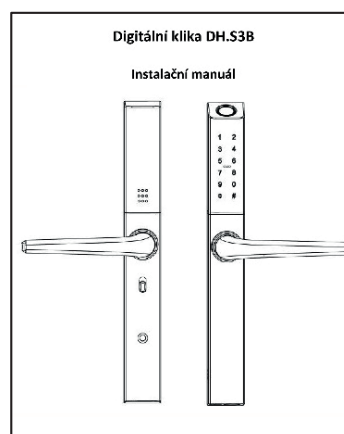
5



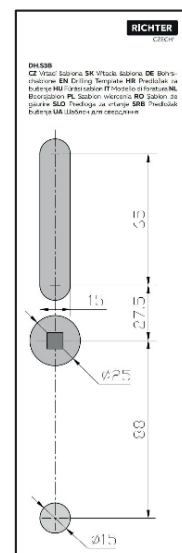
6



7



8



9



10



11



12



CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Specyfikacja produktu

Nazwa modelu:	S3B-TB
Grubość drzwi:	35 – 60 mm
Materiał:	stop aluminium
Waga:	2,5 kg
Opcje odblokowania:	Odcisk palca, Bluetooth, karta inteligentna, klucz mechaniczny, aplikacja
Pojemność danych:	Odcisk palca – 200, kod – 150, karta inteligentna – 200
Kolor:	czarny (CE), nikiel (NI), mosiądz (MS)
Alarm niskiej mocy:	mniej niż 4,8 V
Temperatura pracy:	-10°C – 55°C
Wilgotność robocza:	0 - 95%

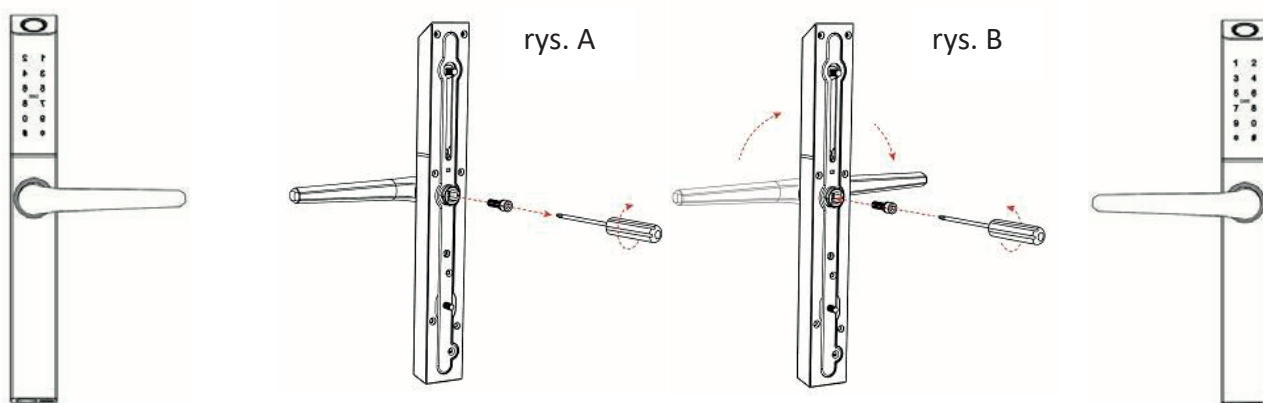
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Instalacja

2.1 Ustawianie kierunku korby

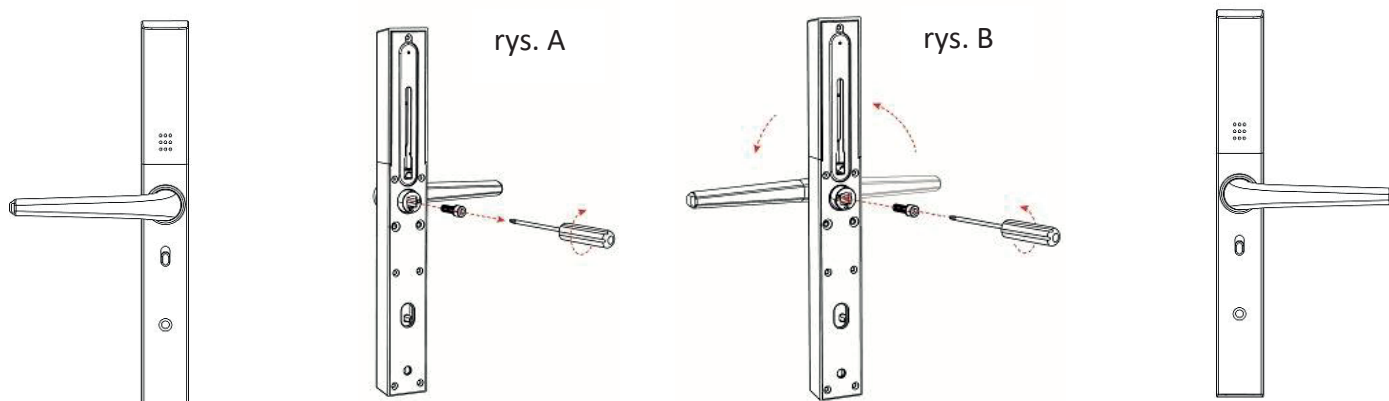
Wyregulować klamkę zgodnie z kierunkiem otwierania drzwi. Drzwi otwierają się w lewo, klamka skierowana jest w lewo. Drzwi otwierają się na prawą stronę, klamka skierowana jest w prawo.

Regulacja uchwytu osłony zewnętrznej



1. Poluzuj śrubę (rys. A).
2. Ustawić żądany kierunek obrotu korby i dokręcić śrubę (rys. B).

Regulacja uchwytu osłony wewnętrznej

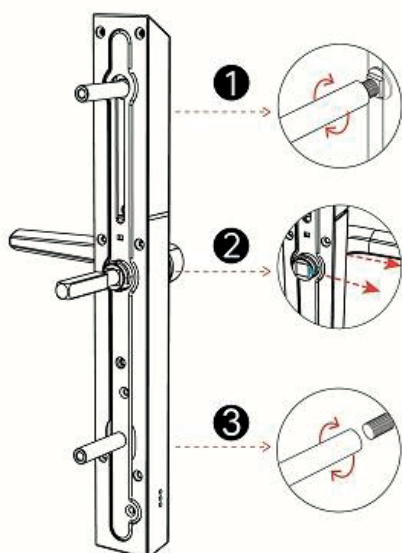


1. Poluzuj śrubę (rys. A).
2. Ustawić żądany kierunek obrotu korby i dokręcić śrubę (rys. B).

2.2 Montaż okuć

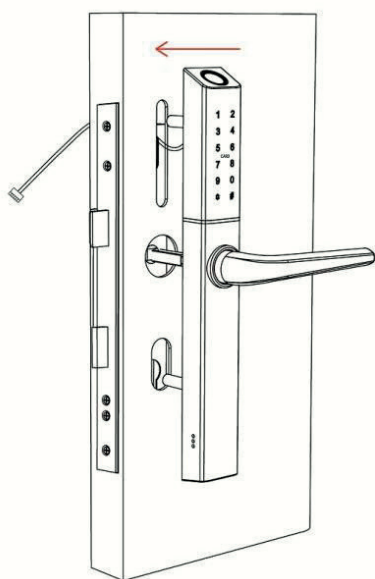
Krok 1 – Przygotowanie drzwi

1. Włóż kwadrat do zamka wpuszczanego.
2. Umieść szablon na kwadracie.
3. Odrysuj otwory do wiercenia i frezowania według szablonu.
4. Wywierć (Ř15 i Ř25mm) i wyfrezować otwory (Ř15mm).



Krok 2 – Przygotowanie osłony zewnętrznej

1. Na śrubę przesuną (wkret z podstawą) nakręcić śrubę i włożyć ją w rowek kształtki.
2. Włóż kwadrat w klamkę odpowiednio do grubości drzwi. Strzałka na tulei kwadratowej musi być skierowana w stronę korby.
3. Nakręcić śrubę na gwint w dolnej części złączki.
4. Załóż gumową podkładkę po wewnętrznej stronie osłony.

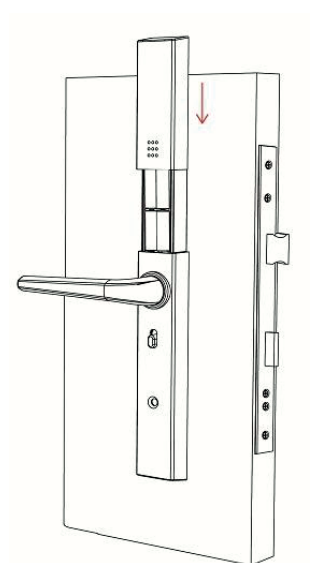
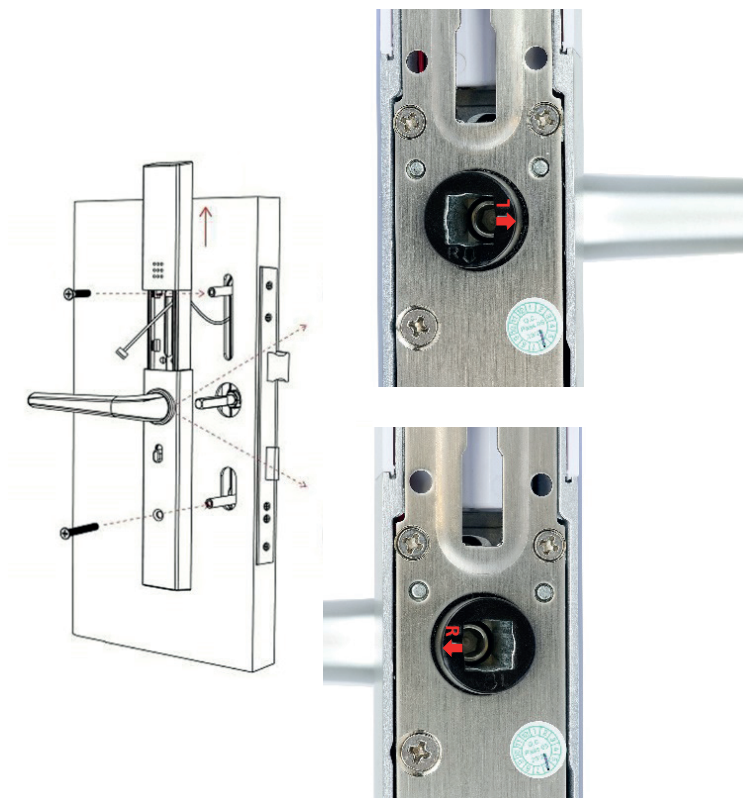


Krok 3 - Zamontuj osłonę zewnętrzną

1. Przełóż kabel przez wyfrezowany otwór w drzwiach.
2. Umieść okucia na zewnątrz drzwi.

Krok 4 - Zainstaluj osłonę wewnętrzną

1. Połącz końce kabli.
2. Strzałka na tulei kwadratowej musi być skierowana w stronę korby.
Dla lewej korby strzałka z literą „L”, dla prawej korby strzałka z literą „R”
3. Umieść okucia na kwadracie.
4. Skręć obie części okuć wkrętami odpowiednio do grubości drzwi.

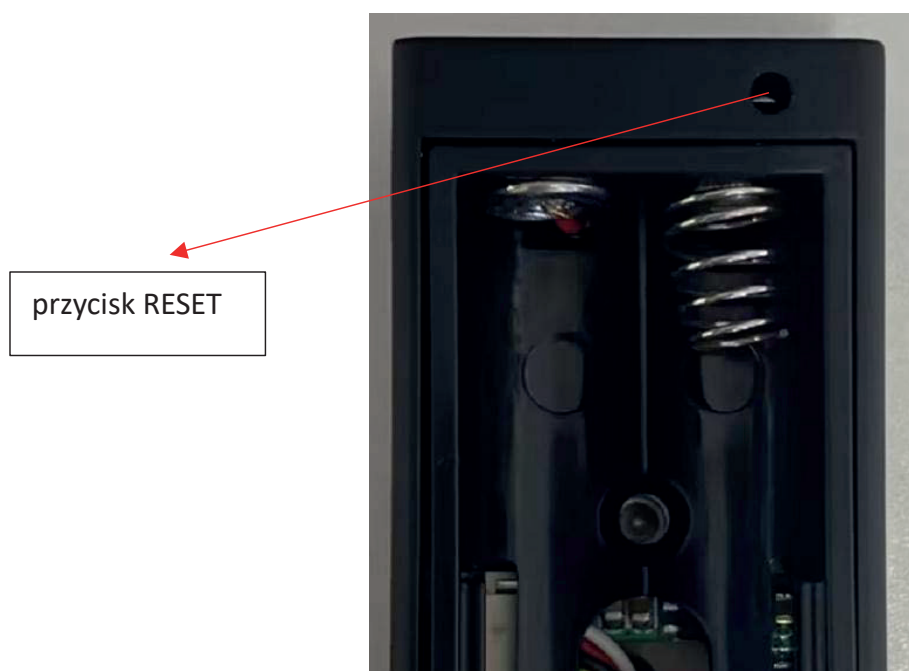


Krok 5 - Zainstaluj baterie

1. Zainstaluj 4 baterie AAA.
2. Przesuń pokrywę baterii.

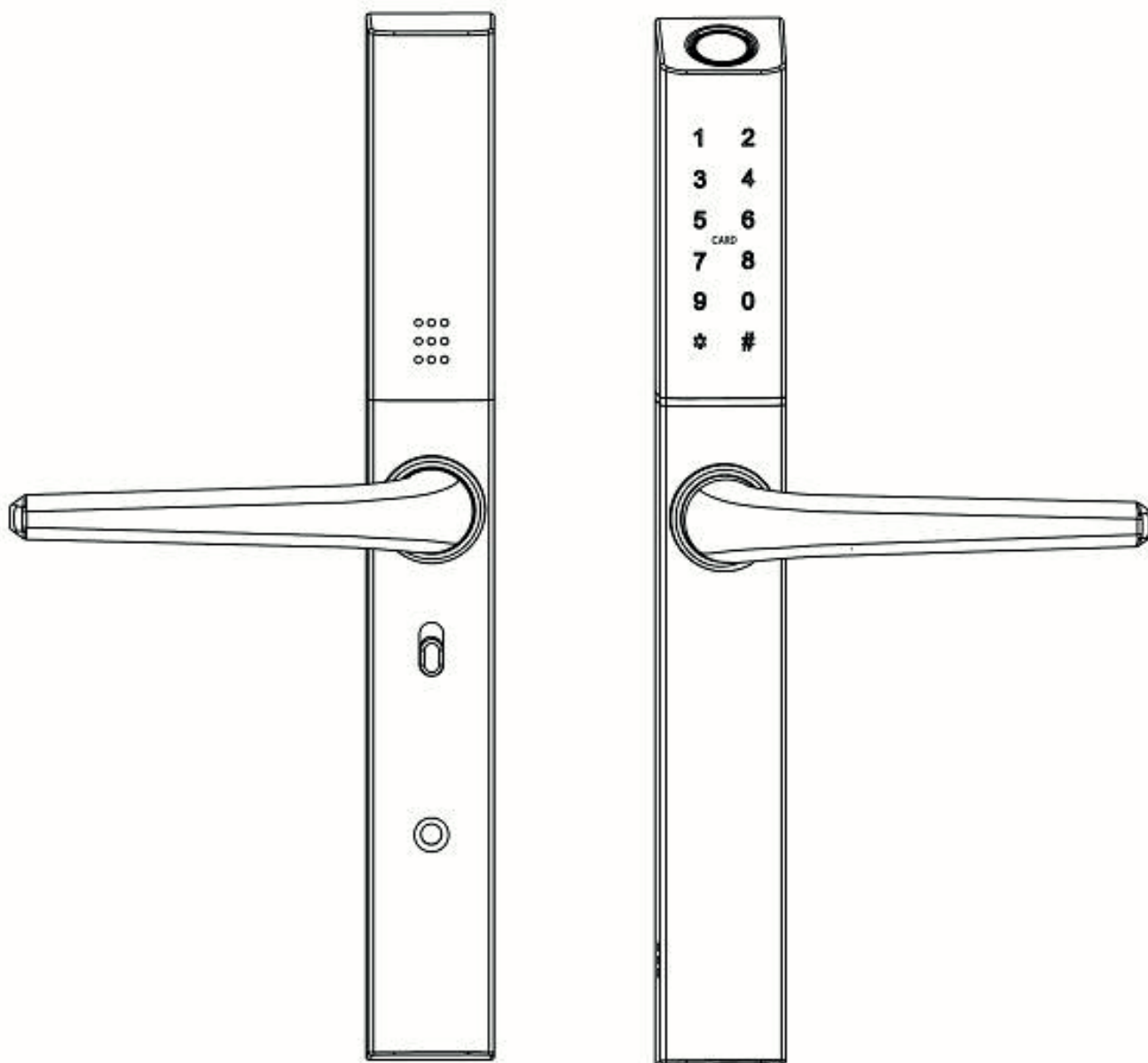
Inicjalizacja systemu

Otwórz pokrywę panelu wewnętrznego i naciśnij przycisk „RESET” na 5 sekund.
Następnie wpisz na klawiaturze kod „000” i potwierdź klawiszem „#”.
Inicjalizacja została zakończona.



Mâner digital DH.S3B

Manual de instalare

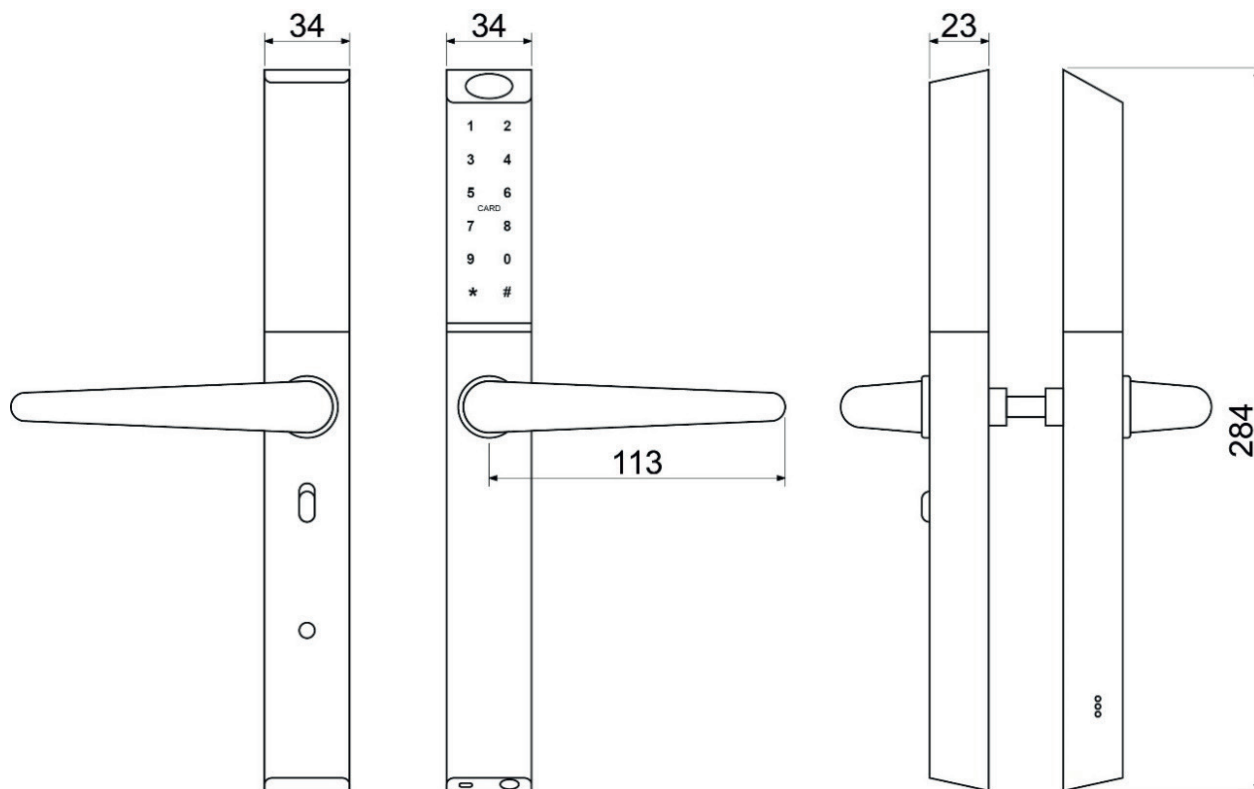


Notă:

1. Vă rugăm să păstrați cheile mecanice în afara încăperii în cazul unei defecțiuni electronice.
2. Când apare alarma de putere scăzută, înlocuiți imediat bateriile.
3. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.

1. Introducere

1.1 Dimensiunile produsului



1.2 Conținutul pachetului

număr	parte	număr de bucăți
1	scut exterior	1
2	scut interior	1
3	tampon de scut	2
4	DC.KEYCARD	3
5	cheie de urgență	2
6	Cheia hexagonală nr. 4	1
7	Manual de instalare	1
8	șablon de foraj	2
9	surub M5x30mm	2
10	șurub M5x35mm	2

număr	parte	număr de bucăți
11	surub culisant	1
12	surub M5x25mm	1
13	surub M5x30mm	1
14	surub M5x40mm	1
15	surub M5x50mm	1
16	surub M5x60mm	1
17	pătrat 8x8x50mm	1
18	pătrat 8x8x57mm	1
19	pătrat 8x8x67mm	1
20	baterii AAA	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



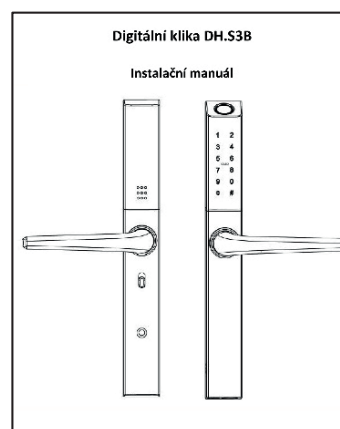
5



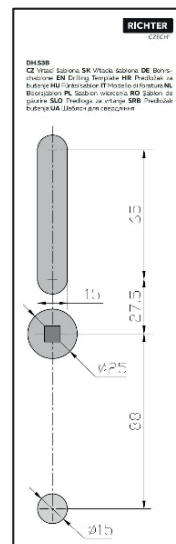
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.3 Specificațiile produsului

Nume model:	S3B-TB
Grosimea ușii:	35 – 60 mm
Material:	aliaj de aluminiu
Greutate:	2,5 kg
Opțiuni de deblocare:	Amprentă, Bluetooth, smart card, cheie mecanică, aplicație
Capacitate de date:	Amprentă – 200, cod – 150, smart card – 200
Culoare:	negru (CE), nichel (NI), alamă (MS)
Alarma de putere redusă:	mai puțin de 4,8 V
Temperatura de lucru:	-10°C – 55°C
Umiditate de lucru:	0 - 95%

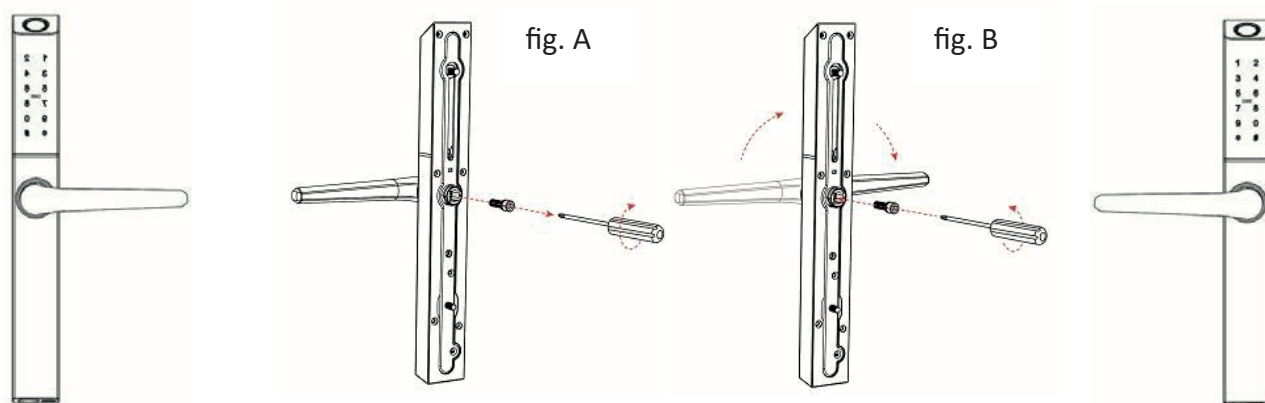
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Instalare

2.1 Setarea direcției manivelei

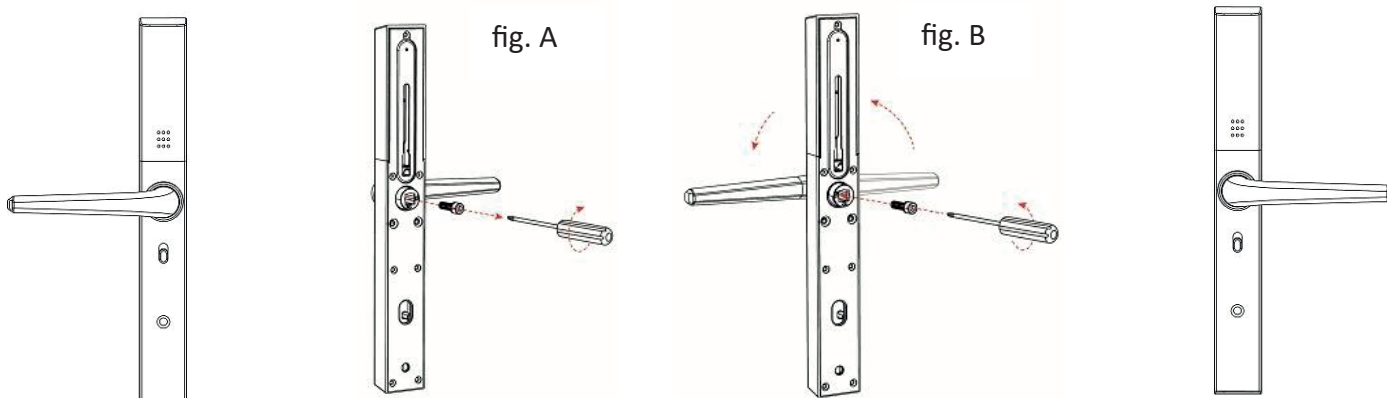
Reglați mânerul în funcție de direcția de deschidere a ușii. Ușa se deschide spre stânga, mânerul este îndreptat spre stânga. Ușa se deschide spre dreapta, mânerul este îndreptat spre dreapta.

Reglarea mânerului scutului exterior



1. Slăbiți șurubul (fig. A).
2. Setati direcția dorită a manivelei și strângeți șurubul (fig. B).

Reglarea mânerului scutului interior

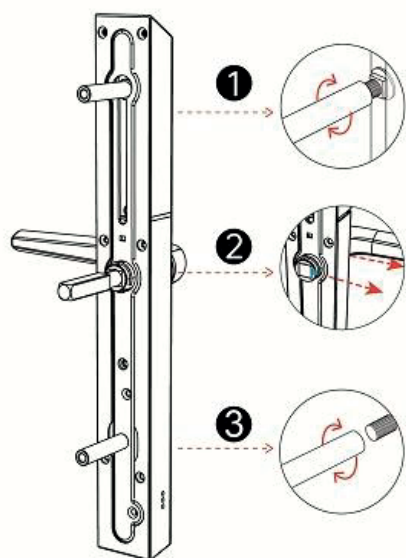


1. Slăbiți șurubul (fig. A).
2. Setati direcția dorită a manivelei și strângeți șurubul (fig. B).

2.2 Instalarea fittingurilor

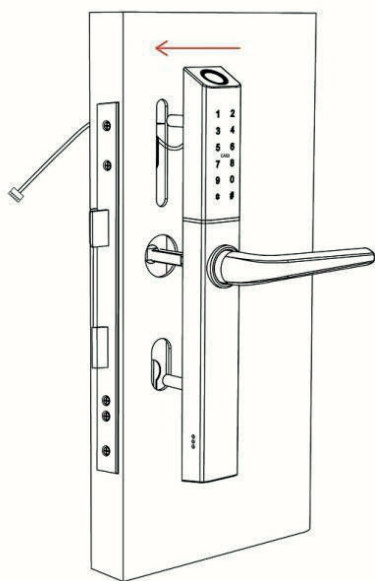
Pasul 1 - Pregătirea ușii

1. Introduceți pătratul în broasca cu mortare.
2. Așezați șablonul pe pătrat.
3. Trasați găurile pentru găurire și frezare conform șablonului.
4. Găuriți ($\varnothing 15$ și $\varnothing 25$ mm) și frezați găurile ($\varnothing 15$ mm).



Pasul 2 - Pregătirea scutului exterior

1. Înșurubați șurubul pe șurubul de glisare (șurubul cu baza) și introduceți-l în canelura din fitting.
2. Introduceți pătratul în mâner în funcție de grosimea ușii. Săgeata de pe manșonul pătrat trebuie să fie îndreptată în direcția manivelei.
3. Înșurubați șurubul pe filetul din partea inferioară a fittingului.
4. Fixați tamponul de cauciuc pe interiorul scutului.



Pasul 3 - Instalați scutul exterior

1. Treceți cablul prin orificiul frezat din ușă.
2. Așezați feroneriea pe exteriorul ușii.

Pasul 4 - Instalați scutul interior

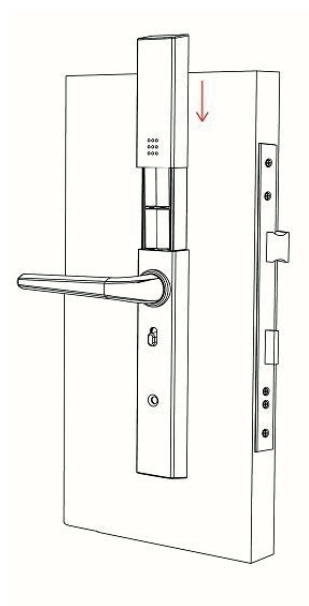
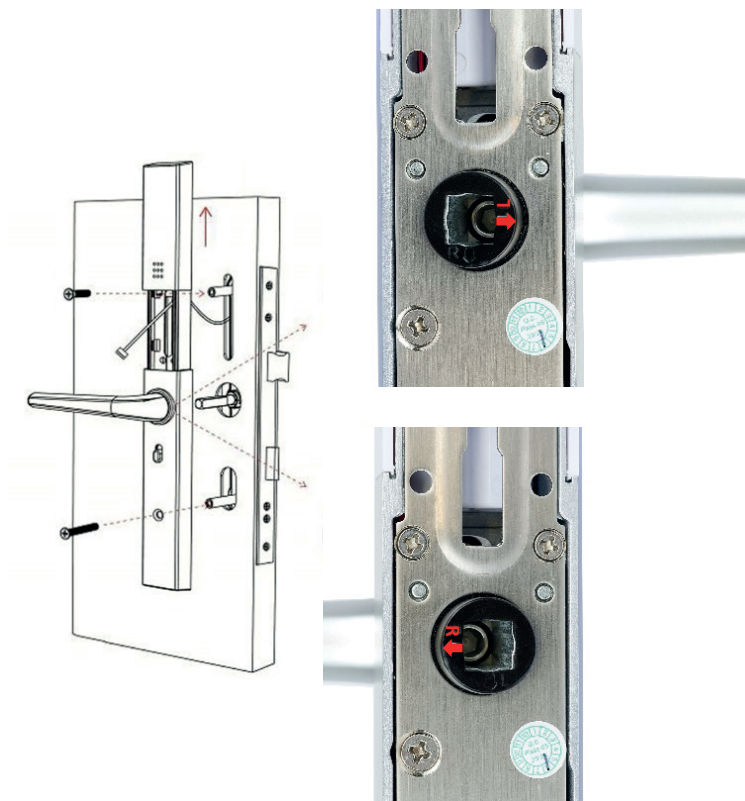
1. Conectați capetele cablurilor.

2. Săgeata de pe manșonul pătrat trebuie să fie îndreptată în direcția manivelei.

Pentru manivela stângă săgeata cu litera „L”, pentru manivela dreaptă săgeata cu litera „R”

3. Așezați fittingurile pe pătrat.

4. Înșurubați ambele părți ale feroneriei împreună cu șuruburi în funcție de grosimea ușii.



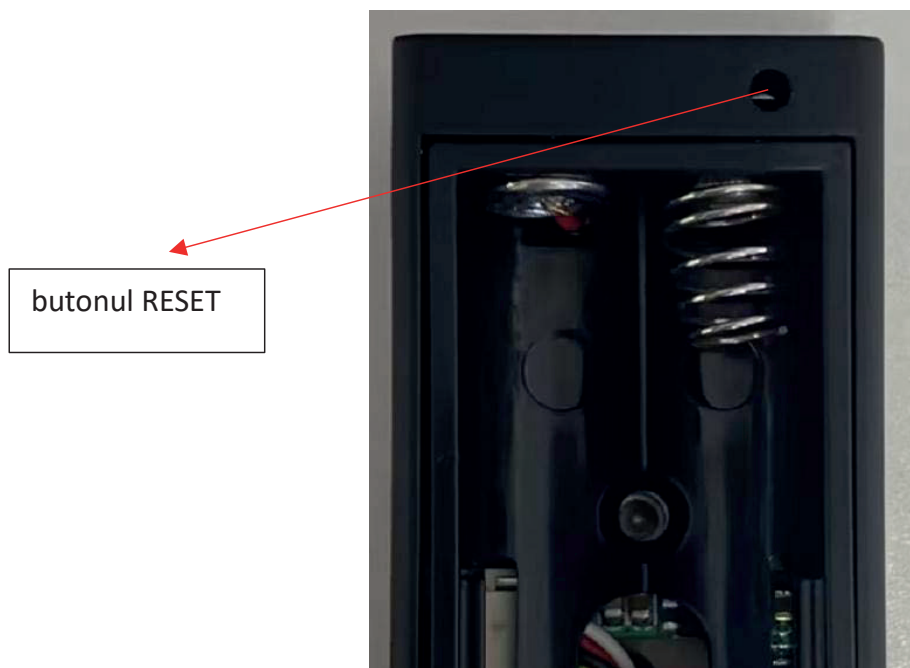
Pasul 5 - Instalați bateriile

1. Instalați 4 baterii AAA.

2. Glisați capacul bateriei.

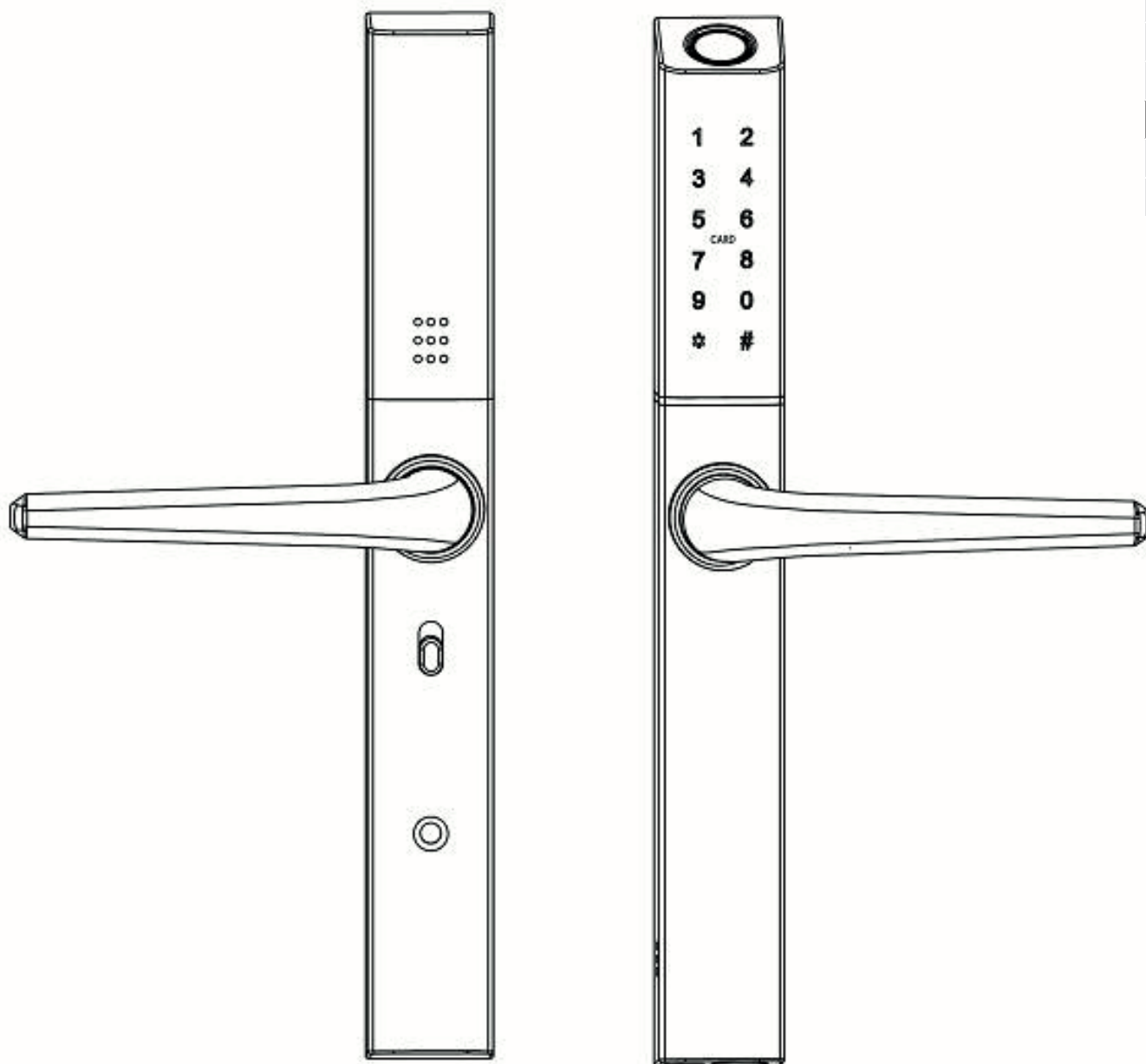
Inițializarea sistemului

Deschideți capacul interior al panoului și apăsați butonul „RESET” timp de 5 secunde. Apoi introduceți codul „000” pe tastatură și confirmați cu „#”. Inițializarea este acum completă.



Digitalni ročaj DH.S3B

Navodila za namestitev

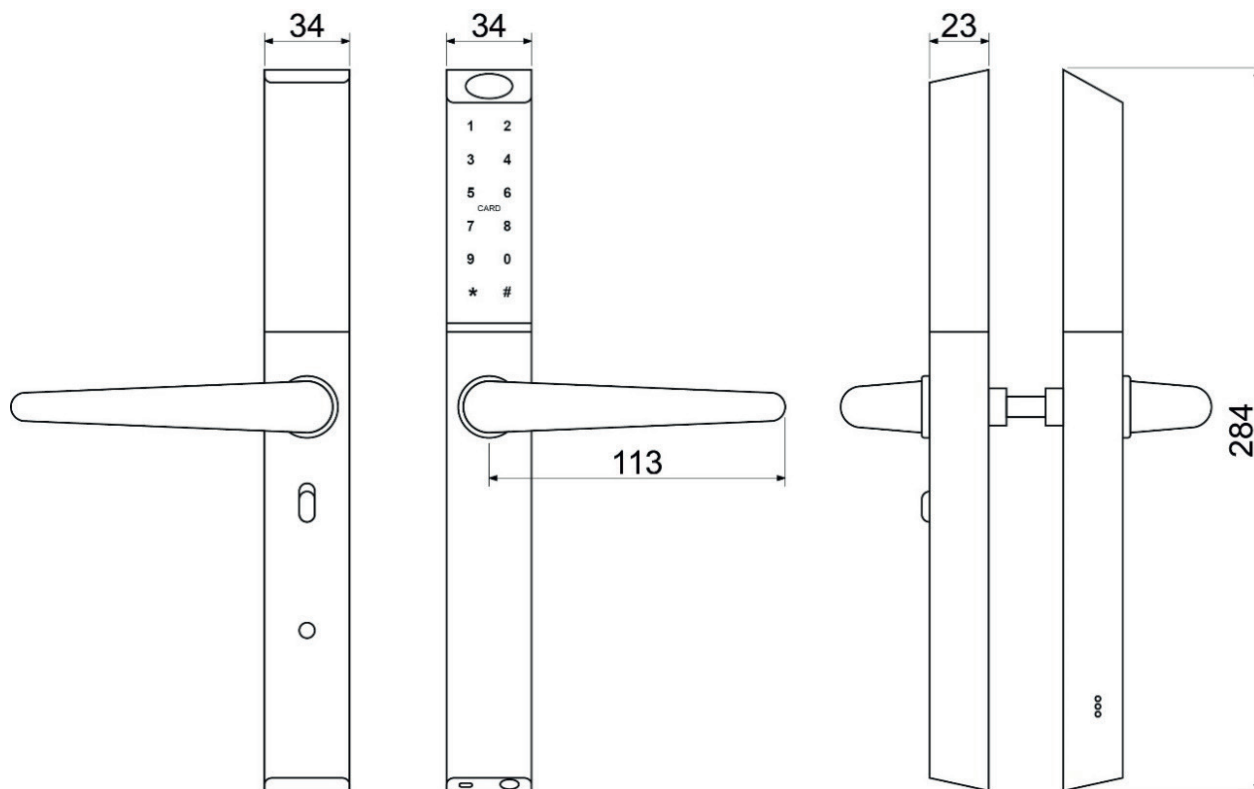


Opomba:

1. Mehanske ključne hranite zunaj sobe v primeru okvare elektronike.
2. Ko se pojavi alarm za nizko moč, takoj zamenjajte baterije.
3. Pred namestitvijo natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

1. Uvod

1.1 Mere izdelka



1.2 Vsebina paketa

število	del	število kosov
1	zunanji ščit	1
2	notranji ščit	1
3	ščitna podloga	2
4	DC.KEYCARD	3
5	zasilni ključ	2
6	Inbus ključ št. 4	1
7	Priročnik za namestitev	1
8	šablona za vrtanje	2
9	vijak M5x30 mm	2
10	vijak M5x35mm	2

število	del	število kosov
11	drsni vijak	1
12	vijak M5x25 mm	1
13	vijak M5x30mm	1
14	vijak M5x40mm	1
15	vijak M5x50 mm	1
16	vijak M5x60mm	1
17	kvadrat 8x8x50 mm	1
18	kvadrat 8x8x57 mm	1
19	kvadrat 8x8x67 mm	1
20	AAA baterije	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



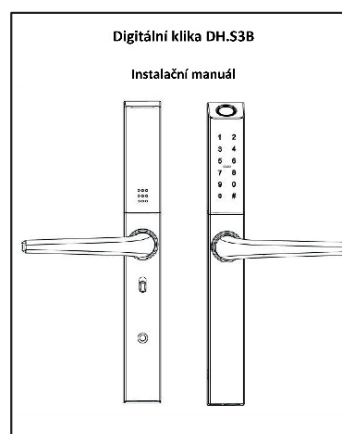
5



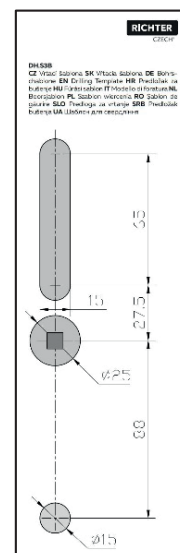
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Specifikacije izdelka

Ime modela:	S3B-TB
Debelina vrat:	35 – 60 mm
Material:	aluminijeva zlitina
Teža:	2,5 kg
Možnosti odklepanja:	prstni odtis, Bluetooth, pametna kartica, mehanski ključ, aplikacija
Kapaciteta podatkov:	prstni odtis – 200, koda – 150, pametna kartica – 200
Barva:	črna (CE), nikelj (NI), medenina (MS)
Alarm nizke moči:	manj kot 4,8 V
Delovna temperatura:	-10°C – 55°C
Delovna vlažnost:	0 - 95%

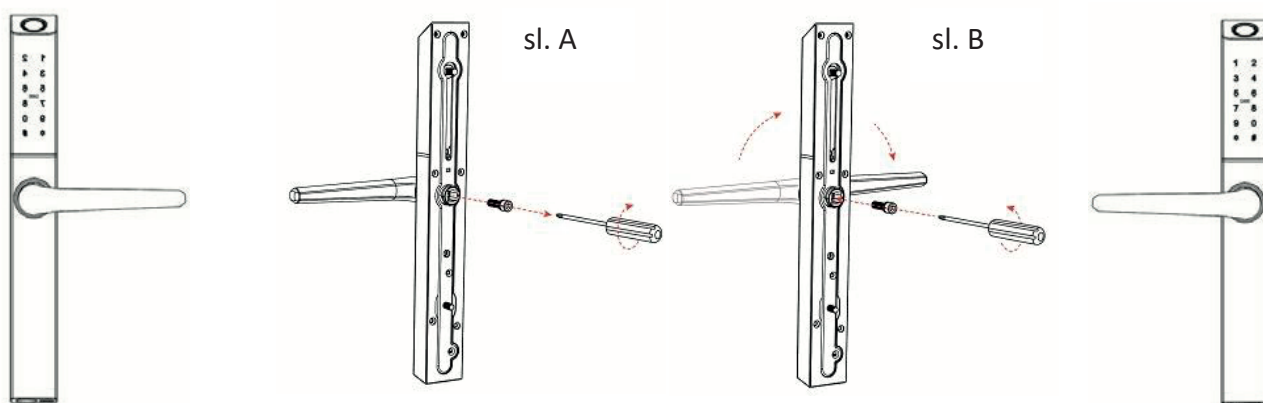
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Namestitev

2.1 Nastavitev smeri ročaja

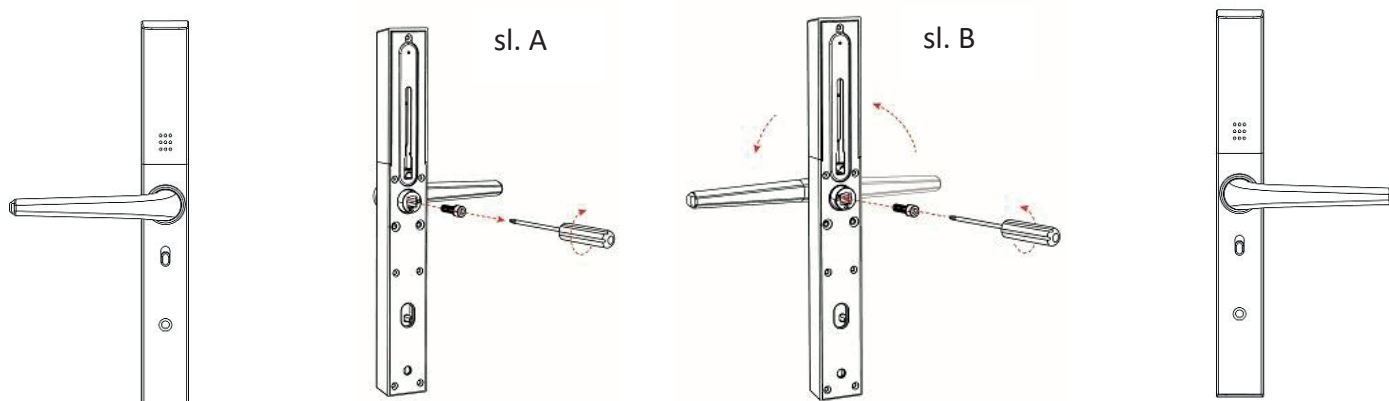
Ročaj nastavite glede na smer odpiranja vrat. Vrata se odpirajo v levo, ročaj kaže v levo. Vrata se odpirajo v desno, ročaj kaže v desno.

Nastavitev ročaja zunanega ščita



1. Odvijte vijak (slika A).
2. Nastavite željeno smer gonilke (levo ali desno) in privijte vijak (slika B).

Nastavitev ročaja notranjega ščita

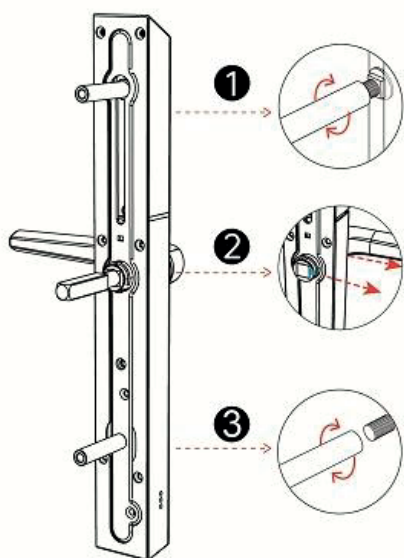


1. Odvijte vijak (slika A).
2. Nastavite željeno smer gonilke (levo ali desno) in privijte vijak (slika B).

2.2 Montaža fittingov

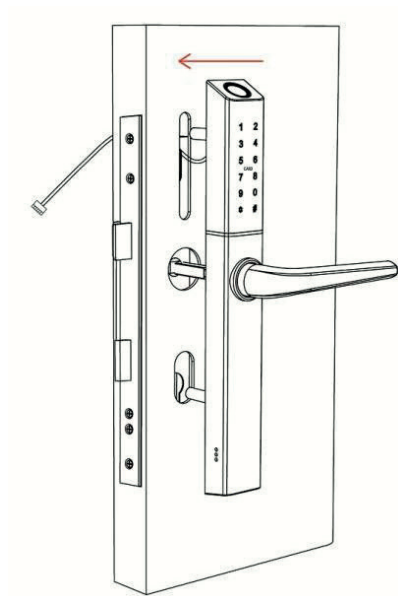
1. korak - Priprava vrat

1. Vstavite kvadrat v vtičnico.
2. Predlogo položite na kvadrat.
2. Narišite luknje za vrtanje in rezkanje v skladu s predlogo.
3. Vrtajte ($\varnothing 15$ in $\varnothing 25$ mm) in rezkajte luknje ($\varnothing 15$ mm).



2. korak - Priprava zunanjega ščita

1. Vijak privijte na drsni vijak (vijak s podstavkom) in ga vstavite v utor na priključku.
2. V ročaj vstavite kvadrat glede na debelino vrat.
Puščica na kvadratnem tulcu mora kazati v smeri gonilke.
3. Vijak privijte na navoj v spodnjem delu priključka.
4. Zaskočite gumijasto podlogo na notranjo stran ščita.

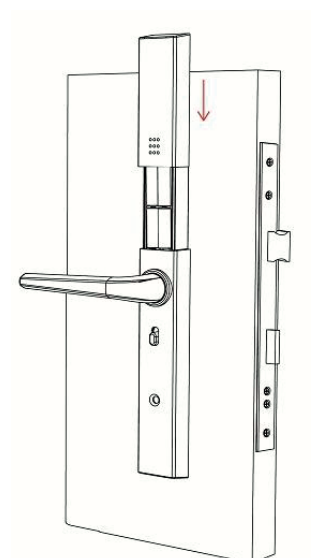
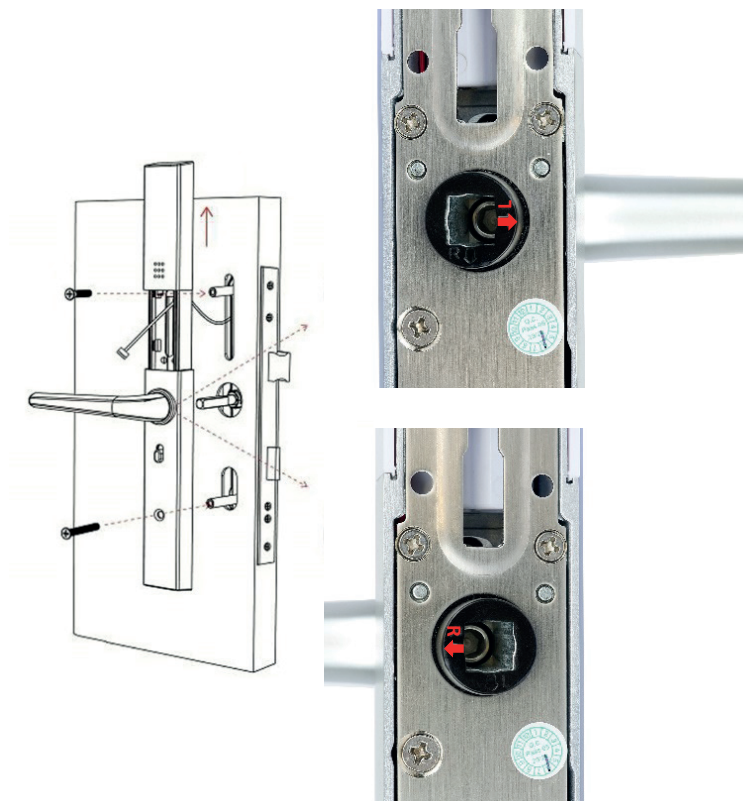


3. korak - Namestite zunanji ščit

1. Napeljite kabel skozi rezkano luknjo v vratih.
2. Okovje namestite na zunanjo stran vrat.

4. korak - Namestite notranji ščit

1. Zaskočite gumijasto podlogo na notranjo stran ščita.
2. Priključite konce kablov.
3. Puščica na kvadratnem tulcu mora kazati v smeri gonilke.
 Za levo ročico puščica s črko "L", za desno ročico puščica s črko "R"
4. Namestite okovje na kvadrat.
5. Oba dela okovja privijte skupaj z vijaki glede na debelino vrat.



5. korak - Namestite baterije

1. Namestite 4 baterije AAA.
2. Potisnite pokrov baterije.

Inicializacija sistema

Odprite notranji pokrov plošče in pritisnite gumb "RESET" za 5 sekund.

Nato na tipkovnici vnesite kodo "000" in potrdite z "#".

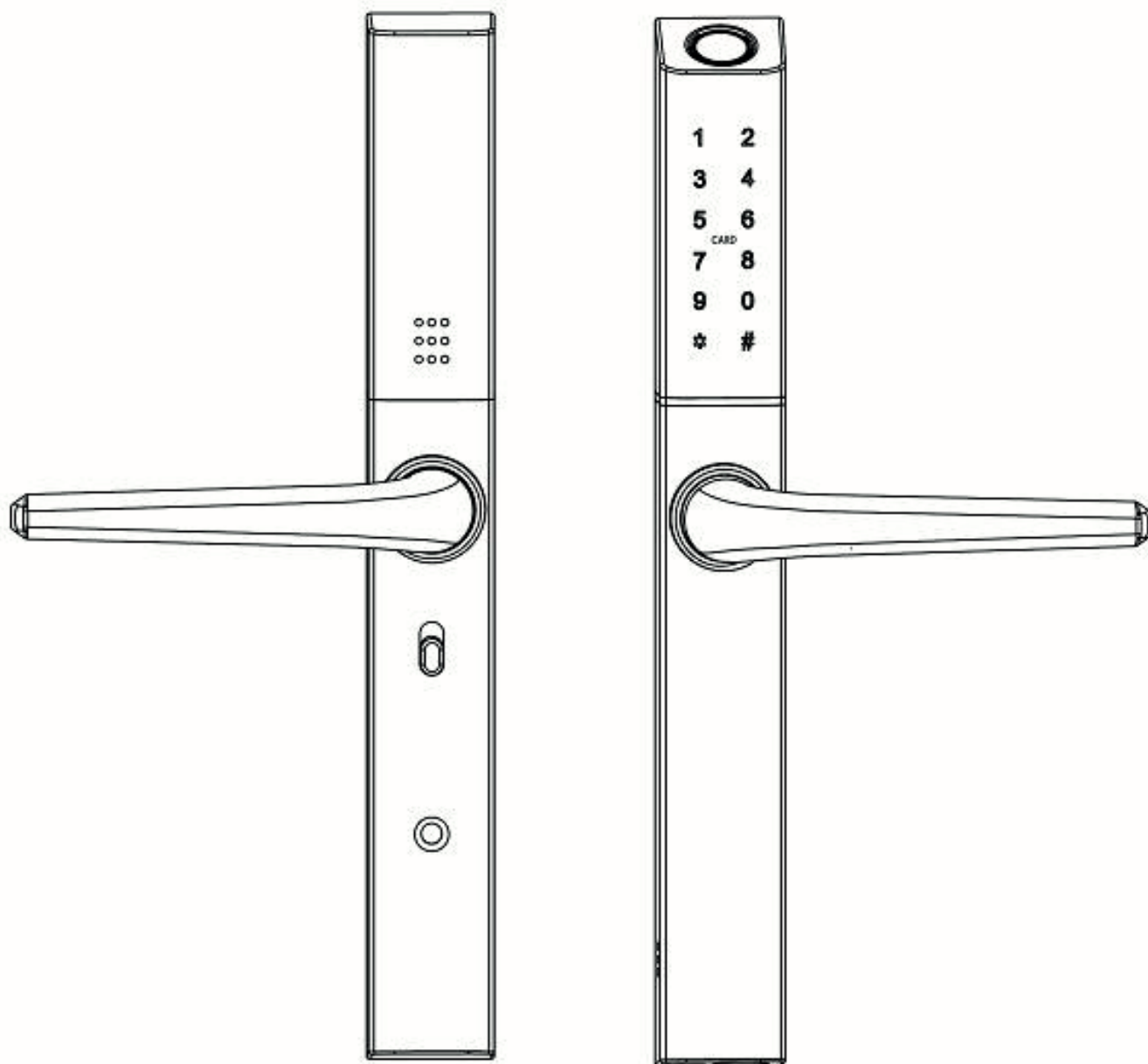
Inicializacija je zdaj končana.

gumb RESET



Digitalna ručka DH.S3B

Uputstvo za instalaciju

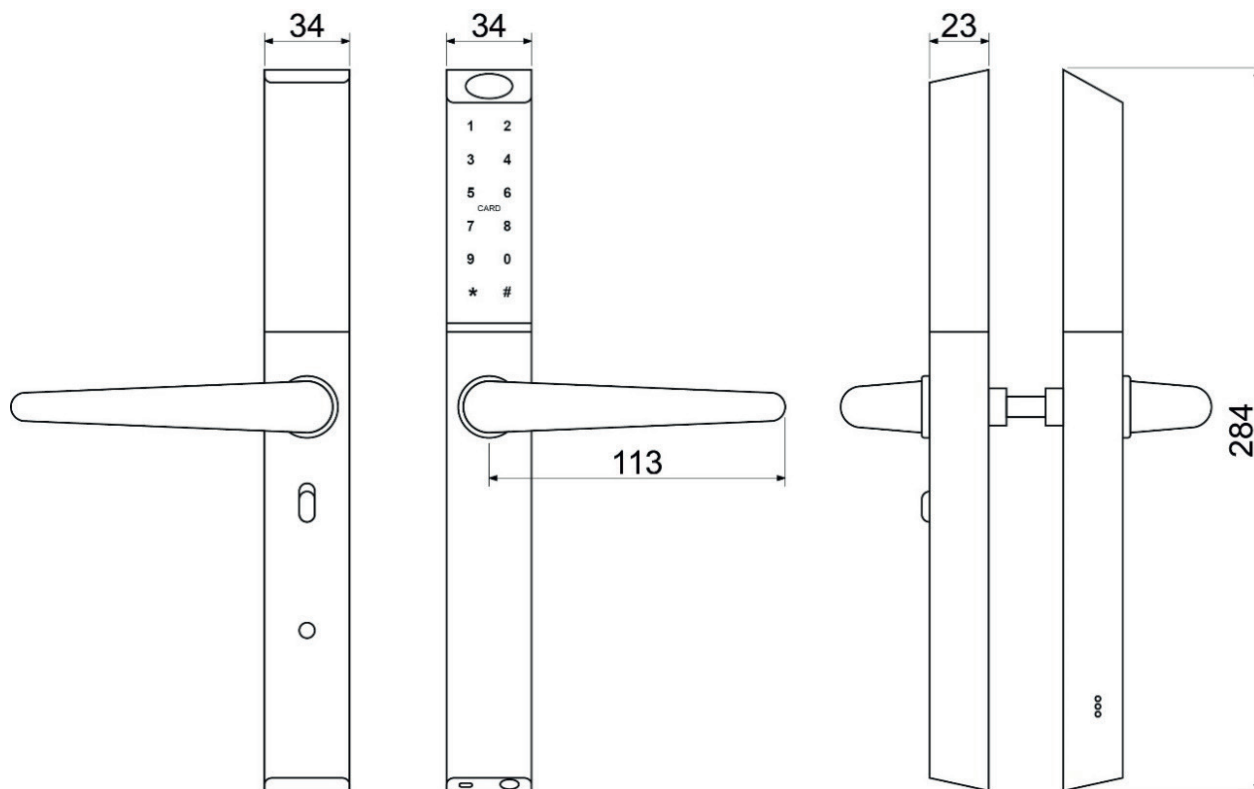


Napomena:

1. Molimo da ključeve za hitne slučajeve držite izvan sobe u slučaju neispravnosti elektronike.
2. Kada se pojavi alarm niske snage, odmah zamenite baterije.
3. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre instalacije i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

1. Uvod

1.1 Dimenzije ugradnje



1.2 Sadržaj paketa

broj	deo	broj komada
1	spoljni štit	1
2	unutrašnji štit	1
3	štitna podloga	2
4	DC.KEYCARD	3
5	ključ za hitne slučajeve	2
6	imbus ključ br. 4	1
7	Uputstvo za instalaciju	1
8	šablon za bušenje	2
9	vijak M5x30mm	2
10	vijak M5x35mm	2

broj	deo	broj komada
11	klizni vijak	1
12	vijak M5x25mm	1
13	vijak M5x30mm	1
14	vijak M5x40mm	1
15	vijak M5x50mm	1
16	vijak M5x60mm	1
17	kvadrat 8x8x50mm	1
18	kvadrat 8x8x57mm	1
19	kvadrat 8x8x67mm	1
20	AAA baterije	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



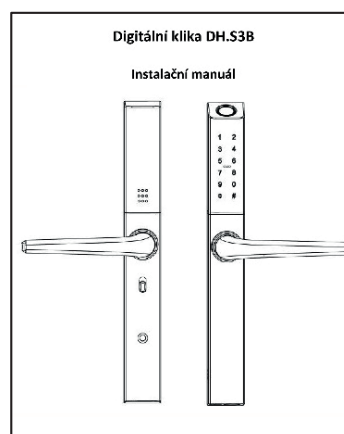
5



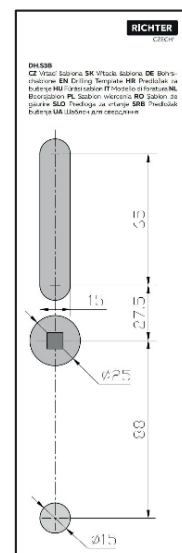
6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1.3 Specifikacije proizvoda

Naziv modela:	S3B-TB
Debljina vrata:	35 – 60 mm
Materijal:	legura aluminijuma
Težina:	2,5 kg
Opcije otključavanja:	otisak prsta, Bluetooth, pametna kartica, mehanički ključ, aplikacija
Kapacitet podataka:	otisak prsta – 200, kod – 150, pametna kartica – 200
Boja:	crna (CE), nikl (NI), mesing (MS)
Alarm male snage:	manje od 4,8V
Radna temperatura:	-10°C – 55°C
Radna vlažnost:	0 - 95%

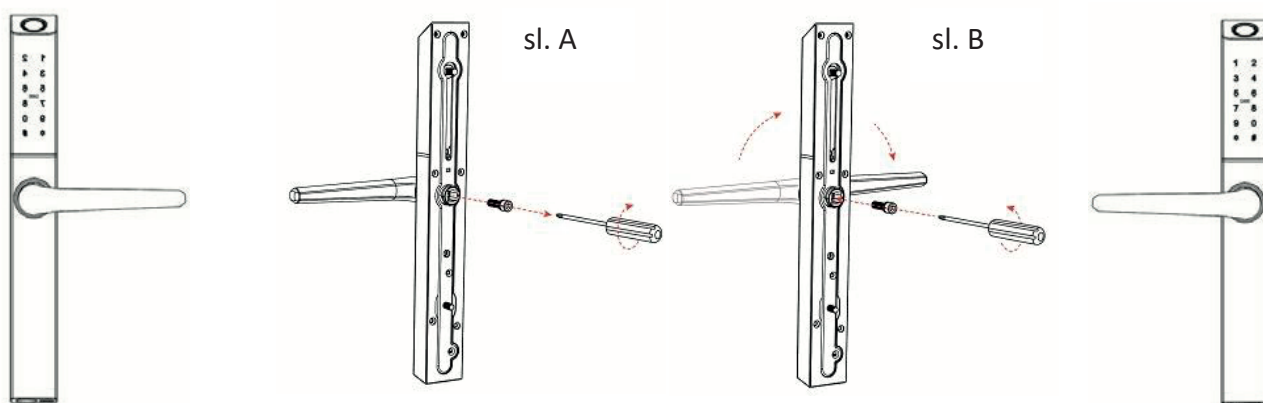
CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

2. Instalacija

2.1 Podešavanje smera poluge

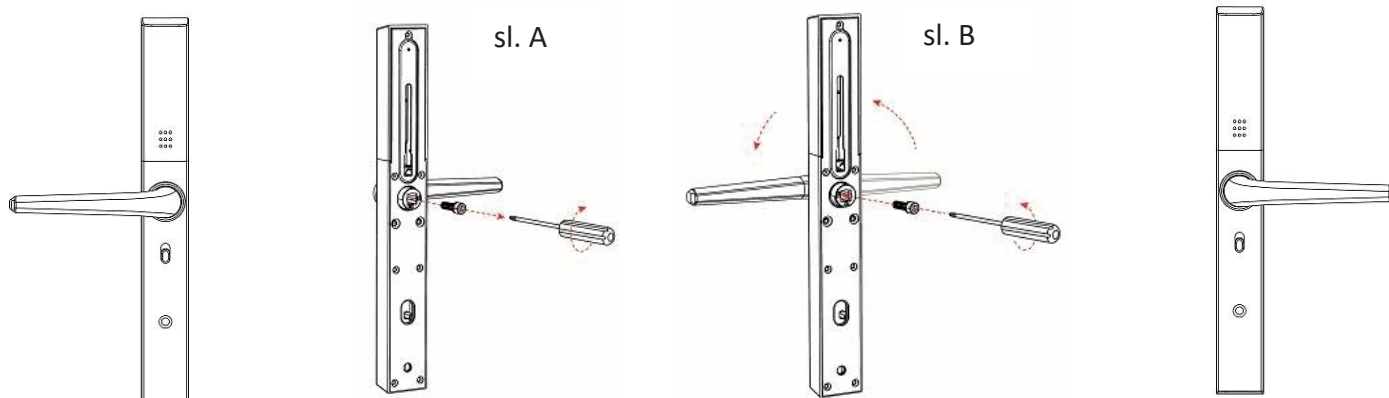
Podesite kvaku u skladu sa smerom otvaranja vrata. Vrata se otvaraju levo, ručka pokazuje levo. Vrata se otvaraju desno, ručka pokazuje desno.

Podešavanje ručke spoljašnjeg štita



1. Otpustite zavrtnj (sl. A).
2. Podesite željeni smer ručice (levo ili desno) i zategnite zavrtnj (sl. B).

Podešavanje ručke unutrašnjeg štita

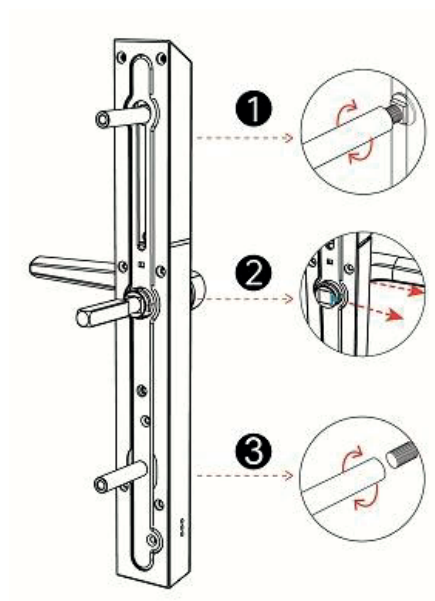


1. Otpustite zavrtnj (sl. A).
2. Podesite željeni smer ručice (levo ili desno) i zategnite zavrtnj (sl. B).

2.2 Ugradnja fittinga

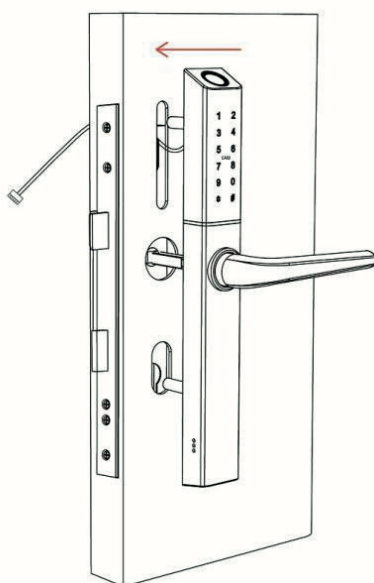
Korak 1 - Priprema vrata

1. Umetnite kvadrat u bravu.
2. Postavite šablon na kvadrat.
2. Nacrtajte rupe za bušenje i glodanje prema šablonu.
3. Izbušite ($\varnothing 15$ i $\varnothing 25$ mm) i izbušite rupe ($\varnothing 15$ mm).



Korak 2 - Priprema spoljašnjeg štita

1. Zavrните vijak na klizni zavrtanj (šraf sa bazom) i umetnite ga u žleb na spojnici.
2. Ubacite kvadrat u kvaku u skladu sa debljinom vrata. Strelica na četvrtastom rukavu mora pokazivati u pravcu ručice.
3. Zavrnuti vijak na navoj u donjem delu fittinga.
4. Zakačite gumenu podlogu na unutrašnju stranu štitnika.



Korak 3 - Instalirajte spoljni štit

1. Provucite kabl kroz izrezanu rupu na vratima.
2. Postavite hardver na spoljnu stranu vrata.

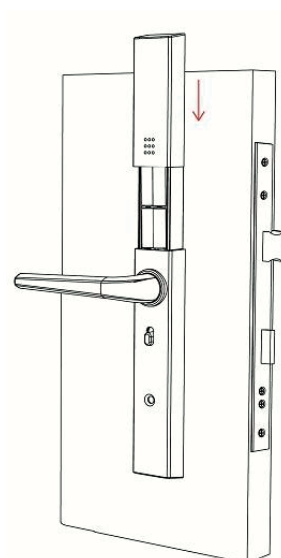
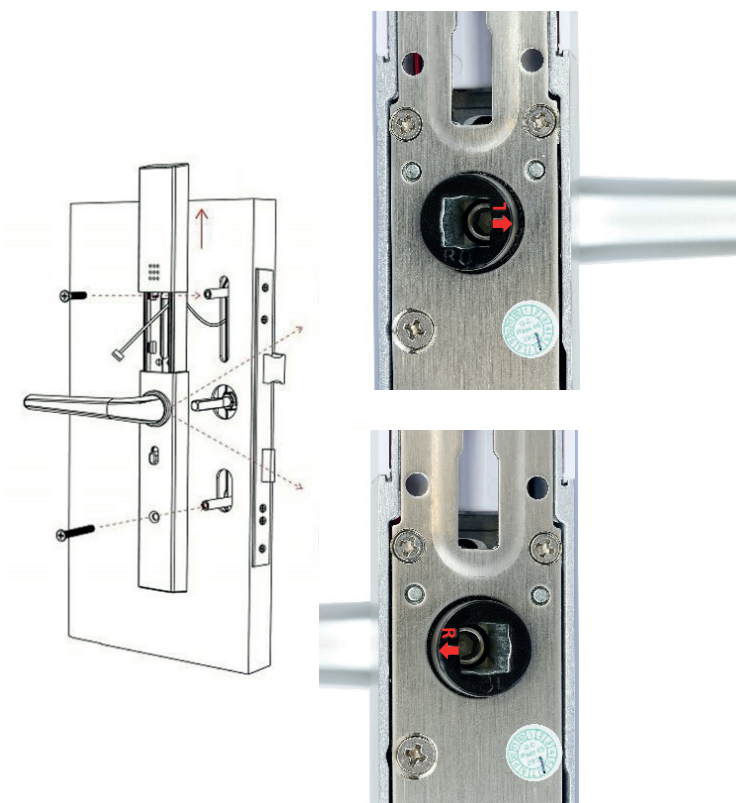
Korak 4 - Instalirajte unutrašnji štit

1. Zakačite gumenu podlogu na unutrašnju stranu štitnika.
2. Povežite krajeve kablova.
3. Strelica na četvrtastom rukavu mora pokazivati u pravcu ručice.

Za levu ručicu strelicu sa slovom "L", za desnu ručicu strelicu sa slovom "R"

4. Postavite armature na kvadrat.

5. Oba dela okova zašrafiti šrafovim prema debljini vrata.



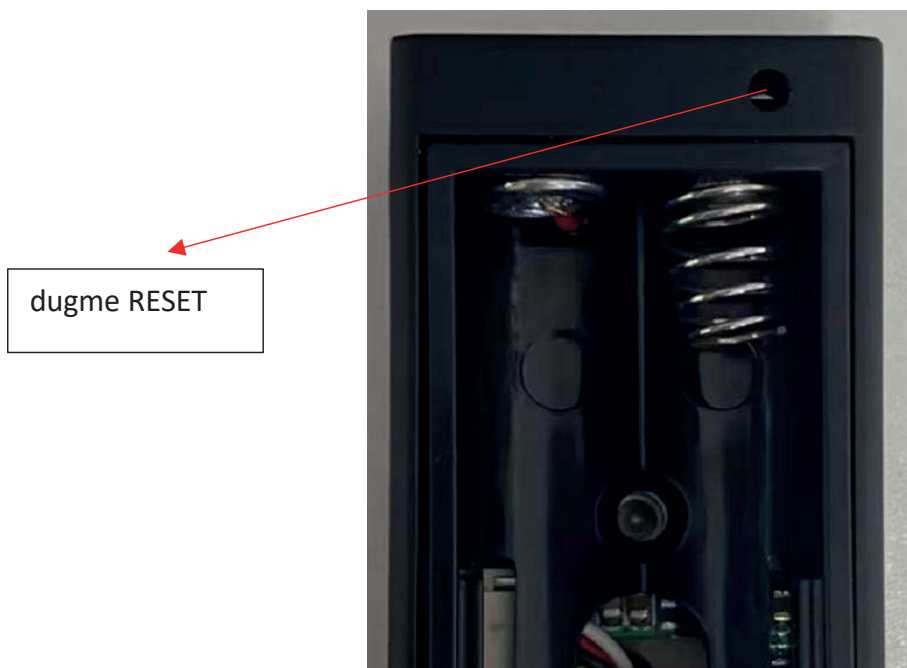
Korak 5 - Instalirajte baterije

1. Instalirajte 4 AAA baterije.
2. Pomerite poklopac baterije.

Inicijalizacija sistema

Otvorite poklopac unutrašnjeg panela i pritisnite dugme "RESET" na 5 sekundi. Zatim unesite kod "000" na tastaturi i potvrdite sa "#".

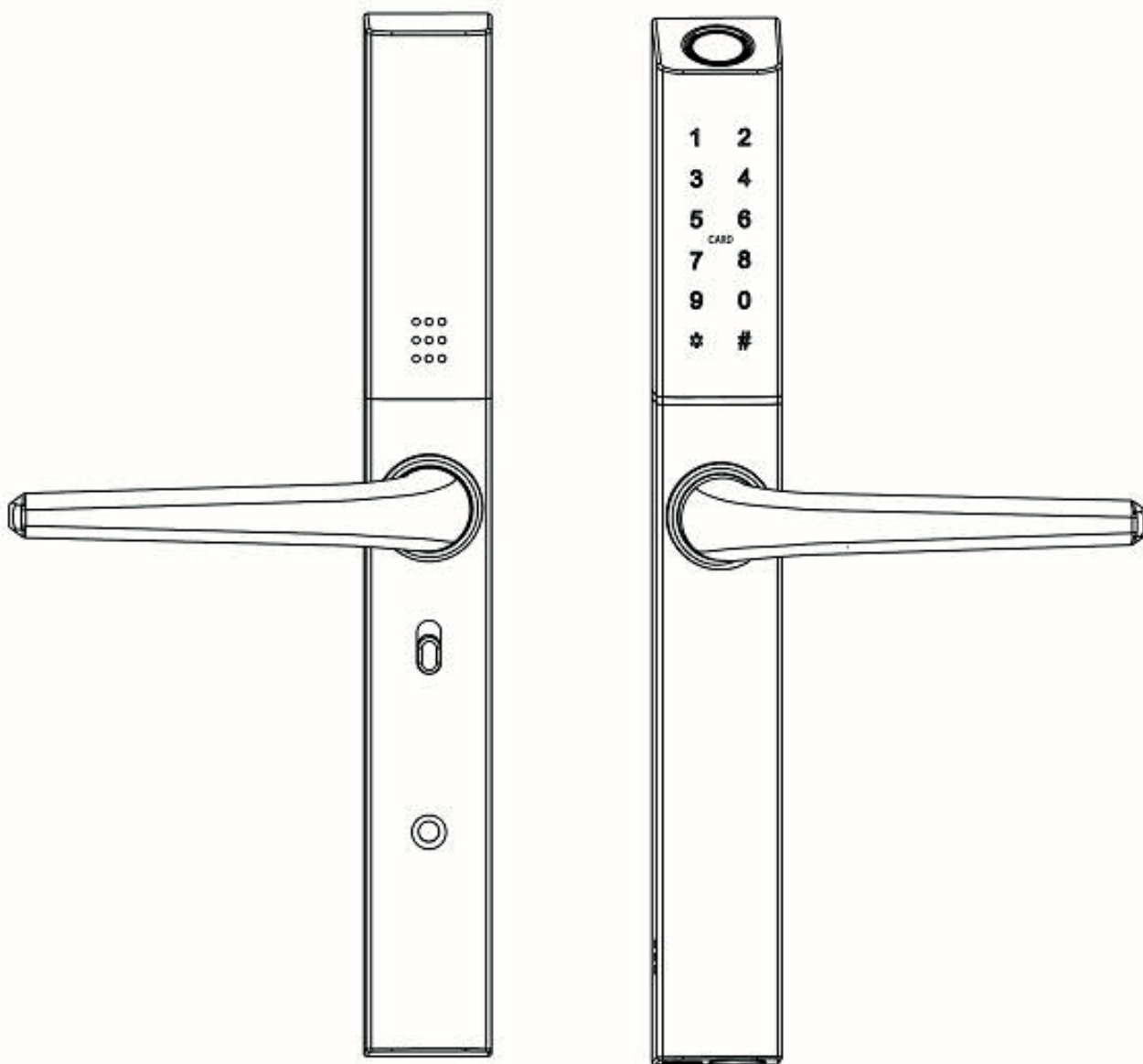
Inicijalizacija je sada završena.



dugme RESET

Цифрова рукоятка DH.S3B

Instruktsiya po ustanovtsi

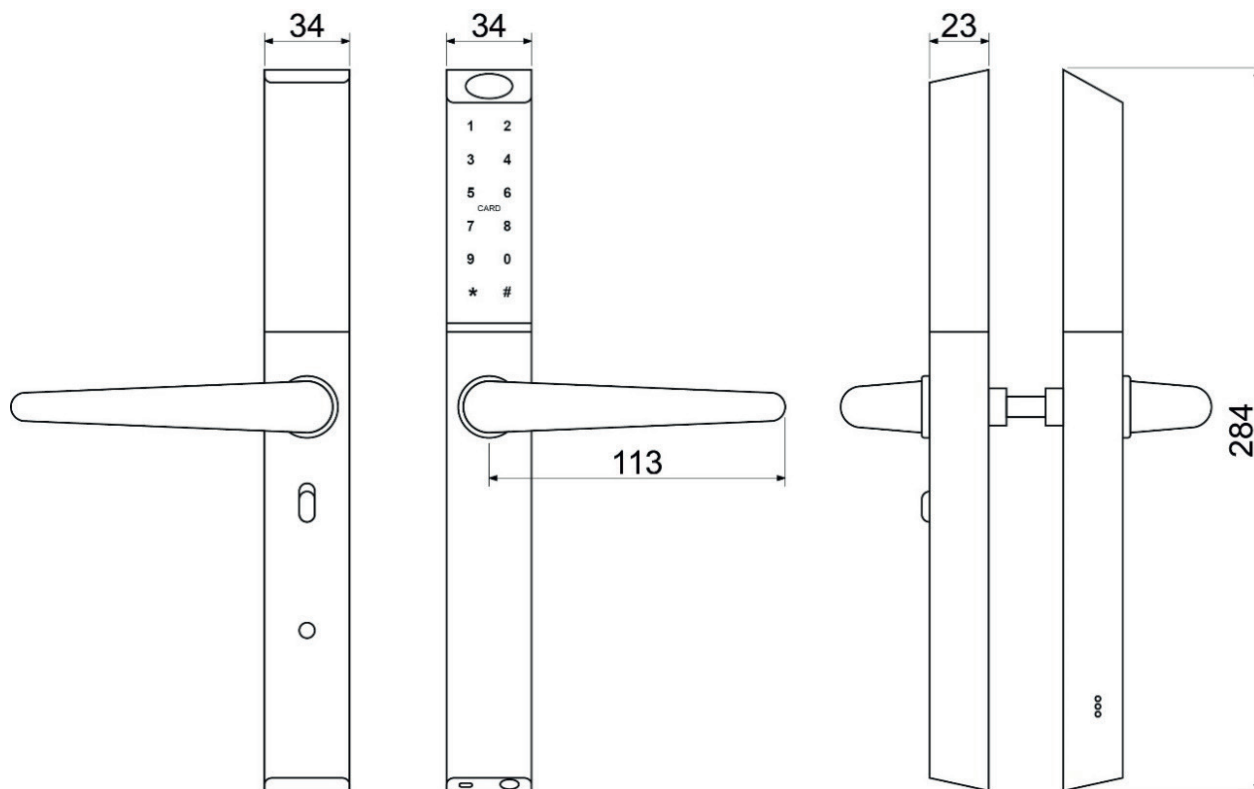


Примітка:

1. Будь ласка, зберігайте екстрені ключі поза кімнатою на випадок несправності електроніки.
2. Коли виникає сигнал про низький рівень заряду, негайно замініть батареї.
3. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед установкою та збережіть його для використання в майбутньому.

1. Вступ

1.1 Установчі розміри



1.2 Вміст упаковки

номер	частина	кількість штук
1	зовнішній щит	1
2	внутрішній щит	1
3	щитова накладка	2
4	DC.KEYCARD	3
5	аварійний ключ	2
6	Шестигранний ключ №4	1
7	Інструкція по установці	1
8	шаблон для свердління	2
9	болт M5x30 мм	2
10	болт M5x35 мм	2

номер	частина	кількість штук
11	розсувний гвинт	1
12	гвинт M5x25 мм	1
13	гвинт M5x30 мм	1
14	гвинт M5x40 мм	1
15	гвинт M5x50 мм	1
16	гвинт M5x60 мм	1
17	квадрат 8x8x50 мм	1
18	квадрат 8x8x57 мм	1
19	квадрат 8x8x67 мм	1
20	AAA батарейки	4

CZ
SK
DE
EN
HR
HU
IT
NL
PL
RO
SLO
SRB
UA

1



2



3



4



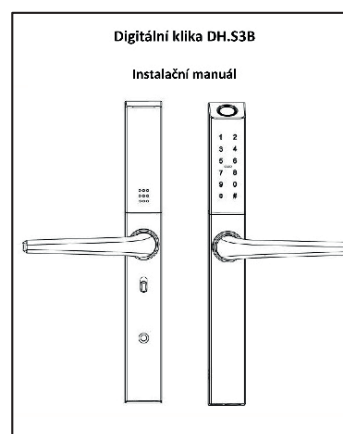
5



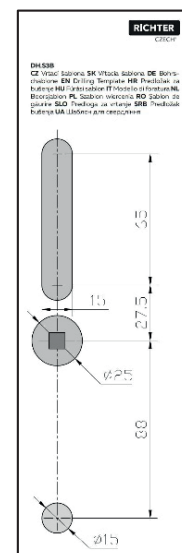
6



7



8



9



10



11



12



CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA

13



14



15



16



17



18



19



20



1.3 Технічні характеристики продукту

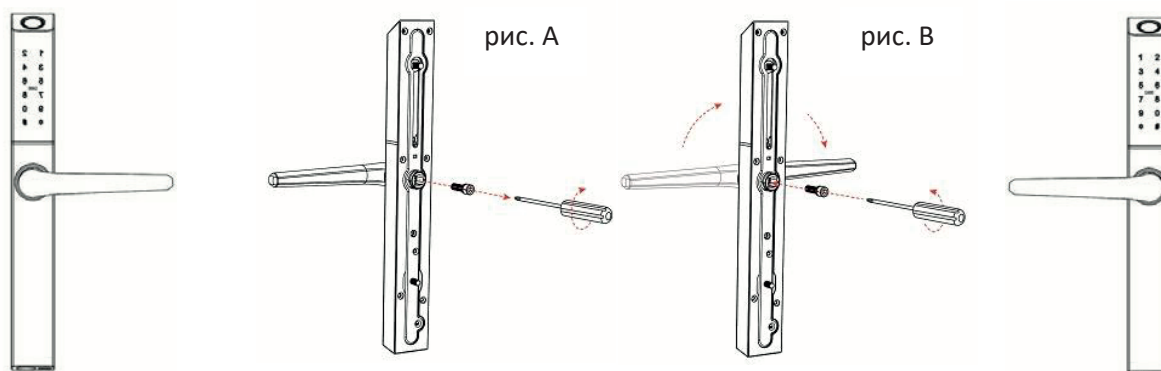
Назва моделі:	S3B-TB
Товщина дверей:	35 – 60 мм
Матеріал:	алюмінієвий сплав
Вага:	2,5 кг
Варіанти розблокування:	відбиток пальця, Bluetooth, смарт-карта, механічний ключ, додаток
Ємність даних:	відбиток пальця – 200, код – 150, смарт-карта – 200
Колір:	чорний (CE), нікель (NI), латунь (MS)
Сигналізація низької потужності:	менше 4,8 В
Робоча температура:	-10°C – 55°C
Робоча вологість:	0 - 95%

2. Монтаж

2.1 Налаштування напрямку кривошипа

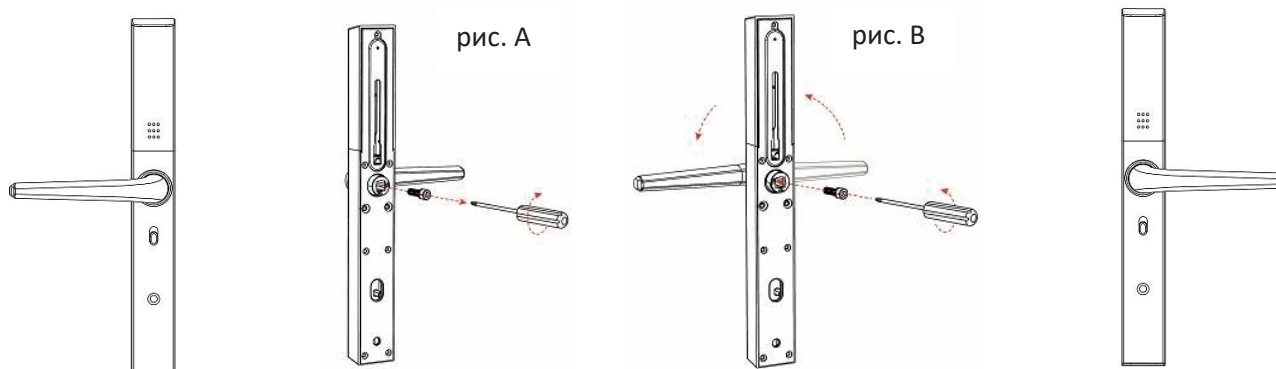
Відрегулюйте ручку відповідно до напрямку відкривання дверей. Двері відкриваються вліво, ручка спрямована вліво. Двері відкриваються вправо, ручка спрямована вправо.

Регулювання ручки зовнішнього щитка



1. Послабте гвинт (рис. А).
2. Встановіть потрібний напрям рукоятки (вліво або вправо) і затягніть гвинт (рис. В).

Регулювання ручки внутрішнього щитка

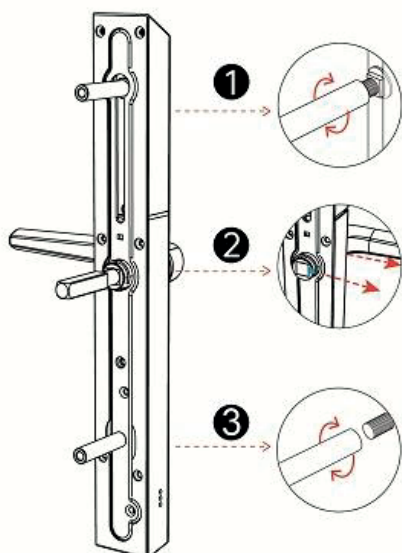


1. Послабте гвинт (рис. А).
2. Встановіть потрібний напрям рукоятки (вліво або вправо) і затягніть гвинт (рис. В).

2.2 Монтаж арматури

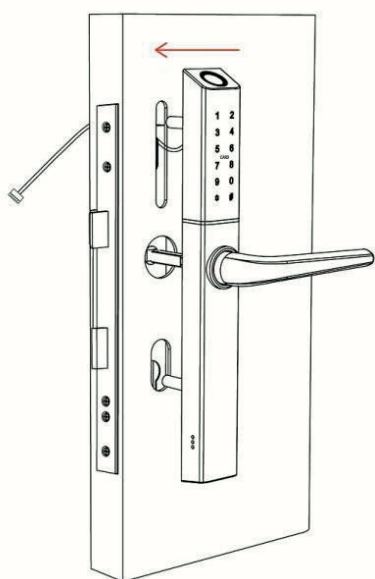
Крок 1 - Підготовка дверей

1. Вставте квадрат у врізний замок.
2. Розмістіть шаблон на квадраті.
2. Обведіть отвори для свердління та фрезерування за шаблоном.
3. Свердліть ($\varnothing 15$ і $\varnothing 25$ мм) і фрезеруйте отвори ($\varnothing 15$ мм).



Крок 2 - Підготовка зовнішнього щита

1. Закрутіть болт на гвинт ковзання (гвинт з основою) і вставте його в паз у фітингу.
2. Вставте квадрат в ручку відповідно до товщини дверей. Стрілка на квадратній втулці повинна вказувати в напрямку рукоятки.
3. Накрутіть болт на різьбу в нижній частині фітинга.
4. Прикріпіть гумову прокладку до внутрішньої сторони щитка.



Крок 3 - Встановіть зовнішній екран

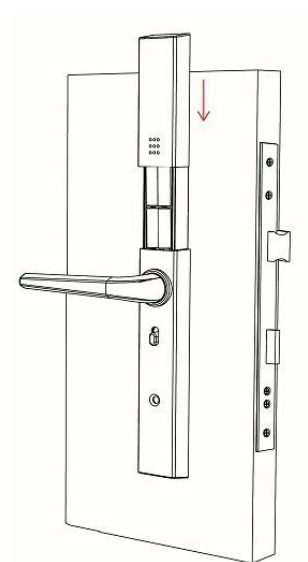
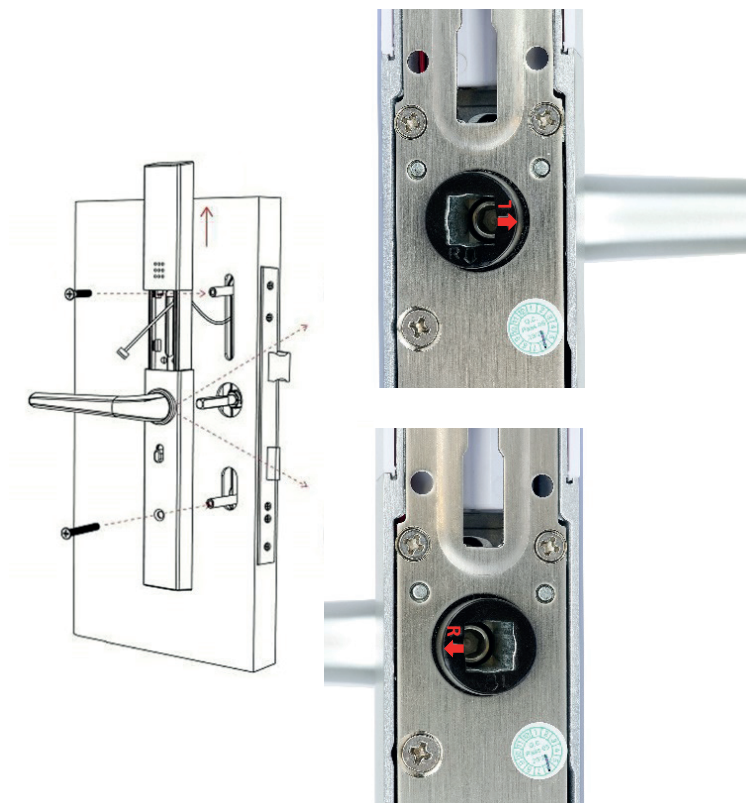
1. Пропустіть кабель через фрезерований отвір у дверцятах.
2. Помістіть фурнітуру на зовнішню сторону дверей.

Крок 4 - Встановіть внутрішній щит

1. Прикріпіть гумову прокладку до внутрішньої сторони щитка.
2. З'єднайте кінці кабелів.
3. Стрілка на квадратній втулці повинна вказувати в напрямку рукоятки.

Для лівого кривошипа стрілка з літерою «L», для правого кривошипа стрілка з буквою «R»

4. Розмістіть арматуру на квадратах.
5. Прикрутіть обидві частини фурнітури шурупами відповідно до товщини дверцят.



Крок 5 - Встановіть батареї

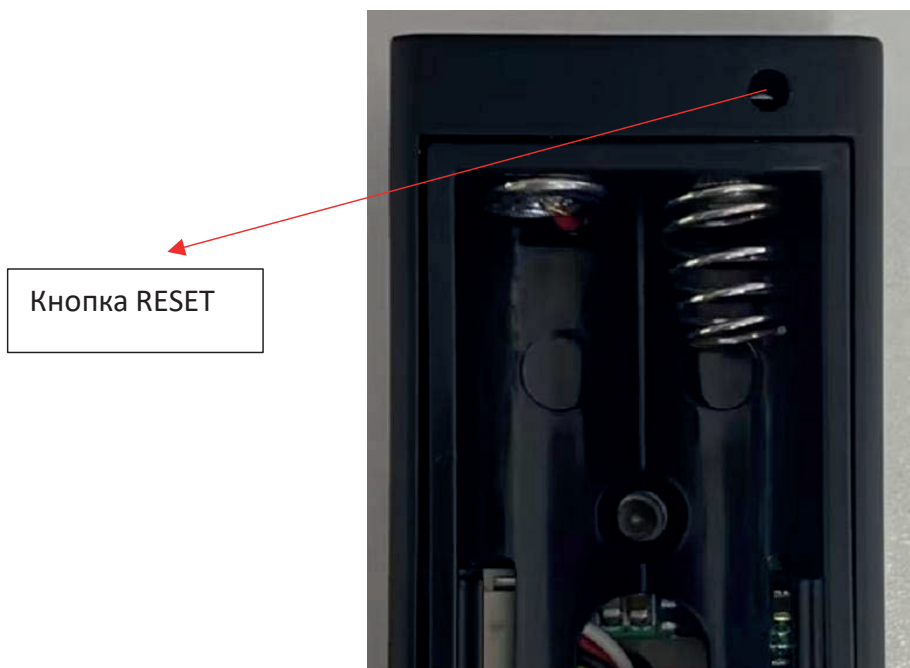
1. Встановіть 4 батарейки AAA.
2. Посуньте кришку акумулятора

Ініціалізація системи

Відкрийте кришку внутрішньої панелі та натисніть кнопку «RESET» протягом 5 секунд.

Потім введіть на клавіатурі код «000» і підтвердіть «#».

Ініціалізацію завершено.



CZ

SK

DE

EN

HR

HU

IT

NL

PL

RO

SLO

SRB

UA